中華民國僑委會登記證台技新字第壹弍零號

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

本報1963年下半年在港平均每日淨銷數 五四、四六三份 上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會證明

督印及承印 工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

電話：編輯部：七七七六〇七 採訪部：七六二一九二 營業部：七七三二〇七 社長室：七六四八五四 中區辦事處：二二二〇六 二二一三八 二五四九五

郵政信箱二十六號 電報掛號五七〇二號

每份港幣壹毫

今日出紙三大張

（外埠版加紙副刊大張）

新聞紙第壹式一一二號

蘇企圖推倒羅共 結果無法達目的

老克曾秘密飛往布加勒斯特 阻羅共與西方發生密切關係

【華盛頓六日合衆國際社電】「華盛頓郵報」於星期五日稱：蘇俄總理克魯契夫，曾於數星期前，秘密前往羅國首都布加勒斯特，企圖迫使羅馬尼亞共黨最高領袖喬治德吉下野，結果失敗。該報之蘇俄事務特派員韋森菲爾，「獲得羅馬尼亞首都未經証實之消息」，而發出該則電訊稱：克魯契夫該次旅行之目的，乃擬阻止羅馬尼亞與西方發生更密切關係，而對蘇俄依賴較少。該報之報導又提及：蘇俄曾答應代羅馬尼亞建造一個十億美元之加拉泰製鋼中心（乃羅馬尼亞爭取經濟獨立之徵象）中之一個主要工廠一事，現時經已爽約。洛森非爾對來自羅馬尼亞之消息加以評價後稱：「若干觀察家」「在羅馬尼亞全國境內，曾發生反蘇討論與民衆集會」。渠謂：克魯契夫最近對羅國之旅行，可能於五月六日之前進行，當時，乃克魯契夫由蘇俄動身，前往埃及訪問。渠謂：在四月廿八日與廿九日並無消息關於克氏之活動，可能與各方所猜疑之克氏秘密前往羅馬尼亞之時間，正相吻合。

【莫斯科五日美聯社電】蘇俄又再向中共呼籲，要求雙方之爭執止於爲黨與黨間之爭，而不使之演爲國家間之爭執。「消息報」於本星期五稱：「各兄弟黨之關係與各兄弟國家之關係，有時頗爲困難，惟此並非絕不可能」。該報抨擊中共之政治冒險主義與大國沙文主義，並謂中共此等主義爲，中國大陸民族主義壓倒國際主義之結果。該報以滿具信心態度聲稱：中共之民族式共產主義，無疑將會遭受挫敗。

【巴黎六日法新社電】此間今日收聽新華社廣播稱，阿爾巴尼亞共黨中委會第一書記霍查克哈在地拉那之宴會席上談稱：「與偉大之史達林比較」，蘇聯總理克魯契夫「不過是一小蒼蠅而已」。霍克哈五月廿四日發表此談話，中共各報今晨予以刊載。此阿爾巴尼亞首領繼稱，「恐怖、謀殺、監禁、集中營及遞解出境等手段支配蘇聯國內。克魯契夫現正用社會革命、法什維克與托洛斯基等黨派之黑色恐怖手段對付馬列主義者及蘇聯人民。」

法嫉妒美在南越成功 積極破壞美政策 並謀推行中立化

巴黎華盛頓之間對中立化仍有歧見

【東京六日泛亞社電】英文「日本時報」駐西德特派員，今日自巴黎發出報道，謂：法國不欲見美國政策在中南半島成功。法國特工正積極活動，謀使敵地區之中立化。●越共與南越政客目前正通過親友，在巴黎及金邊互相接觸。兩週之前，曾有三名法國人在西貢被驅逐出境，其中一人曾領導學生及知識份子組成團體，倡導中立路線。本年初旅居西貢之一名法國人曾出沒於湄公河三角洲之鄉村間，宣揚中立政策。●某法國外交家認爲對越共游擊隊作戰，實屬不合實際之政策，蓄意使美國能守住南越，使南越成爲中南半島方面西柏林式之橋頭陣地，越共游擊隊仍可滲入西貢內。

【巴黎六日合衆國際社電】美國副國務卿波爾與法國總統戴高樂會談後，關已清除美法兩國間之許多誤會，而該兩國之對於東南亞政策，今日似乎大爲接近。美國官員稱，關說華盛頓與巴黎雙方同意以南越中立化爲一種長程目標，但對於策略，雙方仍有歧見。觀察家稱，雙方首都對於中立化一詞，顯然有不同解釋。法國所言之中立化，似不是意味南越將有一類如寮國之三馬拖車式政府，而是意味南越應有一種「與國地位」，即是脫離任何勢力集團。此點與美國之長程政策相符。

方面之樂觀主義者認爲剿共戰事將拖延甚久，悲觀者則認爲美國及西方國家遲早終將採取大刀闊斧之決定，彼等深懼東南亞政局之演變，將使十年來一向親西方之南越政府，壽終正寢。法國由於以前在中南半島之失敗，雅不欲見美國在該區得手。

美駐寮大使與寮王會談

【永珍五日路透社電】（遲到）美國大使翁格，其代表在檀香山參加對東南亞問題舉行高階層會談回返此間之後，於本日在鑾巴喇邦與寮王華當舉行會談。翁格於今晨飛往寮國王城，並於本日下午回返永珍。據美國大使館官員宣稱：翁格此次係應寮王之邀請前往鑾巴喇邦。該等官員並謂：翁格此次飛往寮國王城，並無任何重大任務，但此行之重大意義。

柬國否認 擊斃越警

【金邊六日法新社電】柬埔寨政府今日否認南越某廣播電台之報導，即謂在一次新邊境事件中，兩名南越警察在南越領土上，遭柬埔寨兵士擊斃者。柬埔寨政府發表一項聲明稱：柬埔寨陸軍並無部隊在接近邊境之地區內從事軍事行動，因此，柬埔寨之軍隊不能牽涉在該兩南越警察之死亡事件內。

六外長會商寮局 美勉強同意參加

【華盛頓六日合衆國際社電】美國官員於今日稱：美國對於英、蘇兩國所提出在不久之將來舉行六國外長寮國問題會議之計劃，已勉強表示同意。美國官員認爲，此項原由共黨波蘭所提出之會議，可能導致寮國局勢之趨於穩定。寮國在最近數星期來，遭受共黨叛軍猛攻，致中立派政府失地不少。美國政府將來不致派代表參加該項會議。美國明瞭蘇俄與波蘭計劃利用該會議，其主要目的在安排一項東、西方新日內瓦全體會議，重新討論整個寮國問題。美國官員相信：此事祇會打開「彭杜拉之盒」一（希臘神話）而產生更多困難。根據波蘭之建議，出席該六國外長會議之其他國家，將爲蘇俄（日內瓦會議中，蘇俄與英國乃共同主席），印度，波蘭，并希望寮國之三國政黨，皆派代表出席。

【倫敦六日合衆國際社電】權威人士今日稱：英國與蘇聯對從速在瑞士舉行有關寮國問題五國會議事，業已接近協議。彼等指出：此項涉及英蘇（一九六二年日內瓦協定共同主席）及加拿大、波蘭與印度（寮國日內瓦協定國際監管委員會委員國）之會議，似將在蘇黎世舉行。權威人士謂：及早舉行會議之展望，目前甚佳。

在菲島演習美艦隊 突然奉命急駛南越

【馬尼剌六日美聯社電】據馬尼剌晚報本日宣稱：美國第七艦隊各軍艦於星期五突然離開馬尼剌及蘇比克灣往南越。美海軍發言人謂該等船艦（經已完成參加東南亞公約組織所舉行，其代號爲「里格塔斯」之「救助演習」），係担任以前所預定之例行活動。據該報宣稱：新的命令由於美國官員在檀香山對南越局勢所甫經結束之會議結果，經已頒發與該等船艦。

【西貢六日法新社電】南越一項官方公報今日宣佈：西貢以北約三十哩平陽省境內之主要城市，經已下令宵禁，時間由每日下午九時至次日上午五時爲止。據消息靈通人士稱：該區宵禁日期之延長，乃由美軍當局所提議，以壓制越共游擊隊之活動。同時，越南中部沿海地區之潘切市，亦經下令宵禁，由午夜至次日上午五時。該區之鄉村，必須遵守十小時半之宵禁，時間由下午七時至次日上午五時三十分。

南韓示威運動暫平息 傘兵竟恐嚇報館 警察捕編輯職員

執政黨要求解散中央情報局

【漢城六日法新社電】據政府一位發言人稱：戒嚴總部今晨告知朴正熙總統謂，漢城地區已完全平靜，各省區城市亦均安謐。惟南韓著名之「東亞日報」稱：今晨二時卅分，有八名傘兵衝入該報，向一名記者動粗，並恐嚇將印刷機毀壞。一般相信，該等兵士對於報上所載一篇有關十三名傘兵衝進法院，要求發出拘捕學生示威者命令之文章，感覺憤怒。同時，警方經將「東亞日報」之電訊版編輯拘捕，查該報已有七名職員在獄中。

【漢城六日美聯社電】南韓經四天之學生示威運動後，星期六日稍爲順歛，以紀念戰時陣亡將士。是日並無反政府新示威情事發生，祇有在漢城紀念儀式完畢時，有數名婦女衝破警察網，企圖向朴正熙請求經濟援助。惟在該等婦女能夠行至朴氏之前，朴氏已乘坐汽車離去。學生會領袖請政府採取嚴厲措施，以應付通貨膨脹。

執政黨民主共和黨之決策組織，決定請求朴正熙總統解散中央情報局，示威者指摘秘密警察恐嚇市民。

該黨一位發言人稱：該十四人組成之團體通過此項決定，因示威事件表示「與論反對中央情報局」。朴正熙總統對此項決定，即時並無反應。朴正熙總統在紀念儀式中演說，祇提及反政府示威一次，他謂：「在此困擾與混亂之時代，吾人須重振反共之決心，使吾人之反共政策更形鞏固，且使吾人擊敗共黨以統一全國之力量能見加強。」參加該項儀式者，約有三千人。朴氏乘坐汽車前往漢江南岸之軍人墳場，所經過之街道，由攜有步槍之兵士守衛。於昨日辭去執政黨民主共和黨主席職位之金鍾泌，則留於其寓所內。

波爾與英外相 明日商討寮局

【倫敦六日路透社電】消息靈通人士稱，美國副國務卿波爾與英外相布特勒，將於星期一在此間討論東南亞形勢、塞島局勢發展與其他國際間題。波爾將於明日傍晚由巴黎飛抵此間，與布特勒及英國貿易部大臣希斯作廣泛磋商。

波爾與戴高樂會談 發現美法兩政府 對東南亞有歧見

【巴黎五日美聯社電】美國總統詹森之特使美國副國務卿波爾，曾在本星期五與法國總統戴高樂會談逾一小時，發現美、法兩國對於在南越及東南亞對付共黨行動如何始爲最佳辦法之問題，意見有所參差。波爾替以詹森之私函一封遞交戴氏，旋即對戴氏告以詹森之現行立場，及根據美國文武官員近在檀香山舉行高階層會議結果而作之決定。波爾拒絕向記者透露詹森致戴高樂私函之內容。若干人士則謂：此函措辭十分友好。詹森在函內對戴高樂表示推重。函內之實質部分，會於本星期五下午波爾與戴高樂在法國總統府內作一小時十五分晤談期間由波氏道及。

一般相信此封信函係包括下列各項要點：㈠美國現已大下決心，繼續援助西貢政權，俾設法建立一個眞正獨立之南越政府。㈡美國刻正研究一切可能辦法，俾在南越擊敗越共游擊隊之軍事行動，包括對北越本身採取行動。㈢美國認爲越共之叛亂，係由河內所組織及指揮，并謂：就南越而論，該項叛亂，并非係在本地所發動者。如果河內軍隊由南越撤退，則當地共黨問題，實際上將宣告消失。㈣如果中共要侵佔東南亞，則此舉對於自由世界將係一項大災禍，特別如果彼等要爭取南越爲然。此係該地區之中心問題，在鄰近寮國與柬埔寨之動亂，不過係共黨在南越推進中之一項副產品而已。㈤如果戴高樂欲對美國在東南亞採取堅決態度及華盛頓對於繼續援助西貢之堅決意向告知中共，美國亦將不加以反對。該一項堅決態度，將包括華盛頓研究其他可能的步驟，例如對北越採取行動。但美國并不謀求戴高樂如此做法。該法國總統將於星期六晨接受中共新一任駐法大使黃鎮遞國書。據法國與外國方面人士宣稱：該國與波爾之會談，一定係專心商討東南亞問題，并集中注意於東南亞認爲係該地區之主要問題。

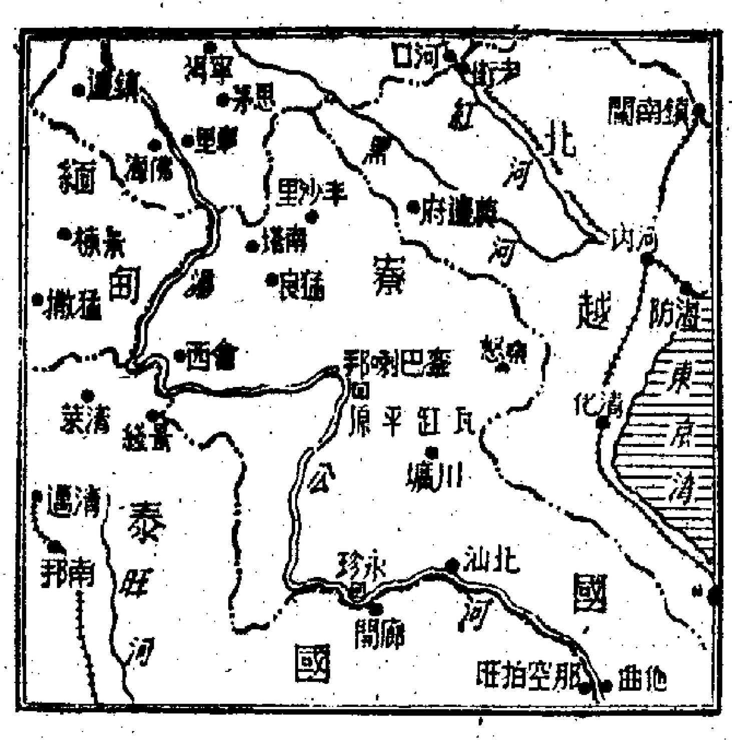
對南越政策 僅有少數問題 美法意見相同

【巴黎五日法新社電】美國官員今夕稱：與法國總統戴高樂，與美國副國務卿波爾今日晤談時，發現美、法兩國對東南亞政策之同點極多。對行動辦法，可能成功之行動途徑，及可能失敗之行動途徑，雙方有歧見存在。然而，雙方政策相同之處殊多，最後目的亦大爲雷同。美法兩國政策相同之處傳如下述：㈠如由共黨統制東南亞（尤其是南越），則此將爲災禍。雙方於此點上之看法大同。㈡雙方同認：南越問題爲中心問題，柬國與寮國問題爲南越問題之副產品。㈢雙方同認：南越之亦禍，爲北越政權在河內指揮而於南越策動有組織之叛亂，而非認此爲實質問題之革命運動。

據悉：美法兩國所發生歧見之各項要點，計有下列數端：美國協助西貢政府，俾增強其實力及對抗共黨侵略之現時途徑，係有多大成功的機會。美國方面人士認爲法國相信美國對於此項計劃擬繼續進行一個時期，但認爲該項計劃需要在某一點停止下來。在戴高樂與波爾會談後美國方面意見，認爲該兩國均願望南越成爲一個獨立國家，并不屈從於共產主義，及并不向任何外國叫命。美國認爲并不一定要使到南越成爲任何同盟之一個會員國，但認爲南越於其完整受到危險時應該能夠促請其他國家援助。美國與法國間對於解釋之中心歧見之一，一如在戴高樂與波爾會談所反映者然，係共黨在越南革命現已到達之階段。美國之意見，認爲北平係處於好戰的、原始的階段，其性質係與蘇聯在革命後之情形多少相似。美國之印象認爲法國相信中共業已對其受到外來世界較大的威脅，及較爲關切於彼等各項國內問題。

寮共在瓦缸平原西北 進攻中立部隊陣地

政府飛機擬轟炸寮共車隊為雨所阻



【華盛頓六日合眾國際社電】據美國官員星期五日宣稱：寮國共黨部隊，經已在瓦缸平原西北地區對中立派部隊陣地發動一次新的進攻。國務院發言人拒絕估定該項軍事行動，是否係代表寮共重新發動一次大規模攻勢。該美國發言人謂寮共該項進攻，係於星期日（華盛頓時間）開始發動。彼謂寮共部隊係在福高山以南向中立派部隊據點發動進攻。另據國務院宣稱：國務院現仍考慮波蘭所提出由英國、蘇聯、印度、加拿大、波蘭及寮國三個政治派系（共黨、中立派及右派）舉行會議之一項建議。

【永珍六日法新社電】據外交方面人士本日在此間宣稱：寮國中立派部隊經已在瓦缸平原內猛強以南擊退寮共一股分道進攻之一次進攻。該方面人士謂，戰事於星期四晚再次在該平原內爆發，其時寮共部隊企圖進攻中立派部隊之據點。該方面人士並謂：雙方在此次戰役均遭受「若干死傷」。政府飛機，由於大雨之故並未能掩護作戰。中立派領袖康黎將軍（其於本週初曾留在永珍，俾與政府協商）在戰事開始前經已回返猛強地區。該方面人士謂，寮共部隊企圖攻佔福高村，俾設法控制在南線河上之一度重要橋梁。此間西方人士曾預期現時戰事之沉寂局面，將繼續至雨季過去為止。但該方面人士認為寮共大概將繼續設法奪取在猛強附近之戰略性山嶺與橋梁。

【永珍五日路透社電】據本日消息：寮共部隊在黎明前發動一次進攻，并未能在瓦缸平原以北攻佔一個戰略性山頭之後，刻正砲轟堅守該個山頭之中立派部隊。據此間軍方人士宣稱：中立派部隊曾擊退寮共第一次之進攻，寮共部隊旋即撤退并遺屍十具。此次戰事於本日下午繼續進行，雙方均發射迫擊砲，福高山脈擁通往猛西之公路。猛西位於瓦缸平原西北十八哩，係中立派部隊在該平原地區最後一個堅強據點。中立派部隊在該處約駐有廿三架蘇製坦克車。

【永珍五日美聯社電】寮國軍方人士本星期五稱：於寮共區上空拍照偵察之美國噴射機，曾發現一支約由六十輛卡車組成之車隊開入寮境，顯然係自北越開出。上述人士稱，由美國供應之「T二八」式戰鬥轟炸機一批立即奉命出動，前往對該車隊施以轟炸，惟因天氣惡劣，以致無法完成任務。按：此為自偵察共區飛機所得情報見諸宣佈之首次。

日外務省評論韓局勢 金鍾泌去職在意料中 能否收拾亂局成疑問

【東京六日時事社電】日外務省有關人士，五日就韓國民主共和黨主席金鍾泌辭職事發表談話說：金氏的辭職，從學生示威運動的經過，以及局勢的嚴重性看來，原是預料中的事。金氏的去職，顯示韓國政府在戒嚴令的非常措施下，一方面努力收拾時局。不過，這次措施即使能滿足學生一部份的要求，但能否收拾混亂的局面，頗屬疑問。

外務省有關人士說：韓國局勢的嚴重，係由於經濟狀態的惡化，預料今後可能推行強有力的經濟政策。又說：金鍾泌的去職，是否表示其要自政界引退，不得而知，惟金鍾泌是推進日韓談判的中心人物，其失敗自影響談判的前進。又說，如果反金派在野黨聯合組織內閣，對於日韓談判，也許會採取比過去較為強硬的態度。

老克與狄托日內再會談

【莫斯科六日美聯社電】蘇聯官方今日宣佈：蘇聯總理克魯曉夫將於「今後兩日之內」，與南斯拉夫總統狄托會晤，地點可能在列寧格勒。此兩名共黨首領上一次會晤，是在一九六三年秋季，當時，克魯曉夫前往南斯拉夫度假。狄托乘此次正式訪問芬蘭之便，顯然會特別前往列寧格勒一行。預料，蘇聯中共間之權力鬥爭，與乎南斯拉夫在此鬥爭中扮演之角色，將是彼兩人會談之主題。另一討論事項，可能是未來在開羅舉行之不加盟國家會議。

尼米茲將軍 突訪土耳其

【安卡拉五日法新社電】歐洲盟國聯軍最高統帥尼米茲將軍，今天突抵此，據悉，係與土耳其官員談論有關塞浦路斯的問題。他抵此後，即與土耳其參謀長孫納會商，然後與土耳其總理伊諾努會談約一小時，他表示這個會談「十分有用」。

三國調查團已委出 即將啓程赴東南亞

【聯合國六日合眾國際社電】巴西、象牙海岸及摩洛哥，星期五日已委派為安理會代表團，赴高棉及南越，調查邊境意外事件發生。

三國調查團由安理會主席象牙海岸代表烏薩蘭委派，執行星期四的議決案。經過安理會討論高棉指摘美國和南越侵略其邊境。

根據議決案的條款，安理會代表團須觀察最近發生意外的邊境，調查後於四十五天內報告安理會。該提案由象牙海岸及摩洛哥提出，安理會一致通過。由於這兩國是安理會唯一非洲國家的委員，一般人認為最適宜擔當東南亞的任務。巴西亦被認為最合適的第三個國家。目前尚未知道三國派出何人作代表。預料要準備幾天後代表團始能由紐約啓程。高棉和南越，已於星期四日各應安理會，將與聯合國代表團完全合作。

【倫敦五日法新社電】外交部今日說：英政府「真誠」研究蘇聯的照會，支持波蘭的建議，舉行有限度的寮國會議。外交部補充說：英政府決定與聯邦諸國商此事。波蘭建議在日內瓦舉行協商，出席的代表，包括英蘇聯合主席，國際監督委員會的波蘭、印度及加拿大，及寮國政府的三派。英國已表示贊成這個計劃。消息人士說：美國亦贊成波蘭的建議，而且比以前之建議有更好功效。

癌症新藥 在歐上市 治腸癌及胃癌有功效

【慕尼黑六日法新社電】此間今日消息：有一種抵抗消化系統癌病之新藥已在慕尼黑上市。此種新藥片名曰「GASTRO DEUTRON」，而亦是八年研究及經驗之成果。

專家稱，此新藥能治胃癌及腸癌，不是有一種決定性功效，但對於種瘍之發展，有一種迅速抵抗力，並在病人身上產生一種強大之興奮劑，使其能於比較迅速之時間內恢復氣力。

消息稱，用此新藥以醫治食道癌，亦已獲得顯著成效。慕尼黑大學生之研究，指出此新藥對於病人常能帶來醫療上之幫助。

澳軍艦赴星 運兵抵亞庇

【亞庇六日路透社電】澳洲海軍運兵船「雪梨」號，及附艇小型驅逐艦，在卸下澳洲陸軍附戰工兵第七中隊之官兵二百人及其裝備後，於今日晚間駛離亞庇。該「雪梨號」運兵船，自亞庇駛出之下一個目的地，尚未透露，惟據可靠方面人士稱，該艦將在新加坡停泊數天，以便卸下澳洲派往馬來亞北部之官兵二百人及高射炮十一門。

高華德得意洋洋

美國亞利桑那州參議員高華德，於六月二日在洛杉磯告知其支持者謂：「余似已在加州共和黨初選投票中獲得勝利」。圖中為高華德同其太太（圖左第二人）及其兒女。（按：高華德已於六月三日在加州共和黨總統提名初選中，擊敗洛克斐勒而獲得勝利。）（美聯社）

阿伯丁腸熱病 蔓延率已銳減 死亡總數續有增加

【阿伯丁五日美聯社電】醫務當局正注意市中腸熱症第三浪潮開始之際，星期五日阿伯丁之腸熱症死亡總數續有增加，醫院診治者已增加了三十九人，其中疑症四十八宗。腸熱症死老婦一人，她亦患有他病。阿伯丁之外又報道新染此病者數宗。格拉斯哥已證實有此症四宗，疑症二宗，另有三人，則正在觀察中。登第方面已證實患此症者四宗，另疑症九宗。

【蘇格蘭阿伯丁六日合眾國際社電】星期五日阿伯丁的腸熱症已有好轉，但當局恐一個十三歲女孩已將此病傳至英倫邊境城的醫院當局，向來自布利斯托爾的十三歲女郎進行新試驗，以觀其是否有腸熱症。官方宣稱蘇格蘭之外發現腸熱症一宗，那是一男子現留醫於倫敦北三十哩之一間醫院中。阿伯丁首席衛生醫官麥昆稱，在流行症危急時期中，阿伯丁的蔓延率「銳減」，他深以為慰。他說，「減低是有希望的跡象，流行症可能已渡過最高峯，但現尚未能多加推測。」

中共增兵粵南 似在支援越共

【台北六日法新社電】此間軍事當局對中共最近再調動廣東省沿海之軍隊一事表示注意。此間軍事當局接到情報，表示中共之正規軍，正調往接近北越邊境之陽江、電白、防城等地。最近數天來，廣州火車站擠滿共軍，彼等來自廣東省北部及湖南省，以加強防衛工作。此等軍隊調往南方沿海地區，顯然表示中共準備支持越共叛亂。

在寮被俘兩中共軍謂 一營正規部隊入寮

兩人中一為少年一逾卅歲

【曼谷六日法新社電】據此間「消息靈通」方面稱，在寮國被中立部隊所俘擄之兩名中共官兵，一為王宇查，一為雷本倉（譯音）。兩人之照片，此間亦已得到。據照片所示，其中一人乃十餘歲之青年，着軍裝，長髮，赤足；另一人僅有半身照片，着[illegible]、長髮，且滿臉鬍鬚，年齡約在三十以上。

【永珍六日路透社電】據外交方面人士本日在此間宣稱：寮國政府現計劃聽由國際管制委員會偵訊據傳來自中國大陸於去月在寮國西北部被俘之兩個士兵。據寮方面力謂該兩個俘虜「經被押來永珍」，其中一人經已供認他係隸屬在寮國西北部作戰之中共一營正規部隊。

日外相指出 琉球與千島 情勢有不同

琉球僅為美國暫管

【東京六日法新社電】日外相大平正芳今日在參議院謂：日政府正繼續努力與美國磋商政治上解決沖繩問題，並繼續謀求收回整個琉球群島。大平謂：沖繩問題乃高度政治問題，解決該問題之先決條件，爲加強日、美兩國間之相互信任與諒解，然後使美國輿論轉變，至於南千島問題，則與沖繩問題不同，蘇聯所佔領之擇捉及國後等島嶼，一向爲日本本土之一部份，美國目前並非佔領琉球，而係由美國暫時代爲治理。

杜魯門發表八十自述 強辯免麥帥職是適當

証實麥帥曾要求邀請國軍出兵進攻

【紐約六日美聯社電】前美國總統杜魯門於星期六日爲其在一九五一年免去麥克阿瑟將軍之遠東司令官軍職一事而自辯，并表示渠應提早兩年採取該項行動。

杜魯門在「星期六晚郵」撰述一文，題爲「余之八十年經歷」，內稱：在免去麥帥（已故）軍權之兩年前，麥帥曾贊成日本國會之一項行動，而該行動乃與美國政府所定之政策相反者。杜魯門並未詳述該事件，但表示當時之美國陸軍部長羅雅爾，曾撤回該項行動，並詢問杜魯門，渠之所爲是否正確。杜魯門撰文謂：「余對羅雅爾表示，渠所爲乃正確者，並曾假如麥克阿瑟不肯服從，即余使其降級爲軍曹」。

……難之決定，即參加韓戰一事，但其中「最引起情感反應者」，乃爲其免去麥帥軍權。渠謂：根據美國憲法，渠之責任乃在於治理美國政府時，必須保持文官之最高權力，并指麥帥曾「公然主張使戰爭在亞洲內伸展」一事，乃向該最高權力挑戰。

杜魯門謂：渠亦認爲麥帥乃美國歷史上一位偉大之軍人，可與傑克遜及華盛頓等將領相提併論。渠謂：麥帥曾拒絕返國「接受渠應獲之榮譽」，而渠（杜魯門）乃乘搭飛機前往威克島，親自向麥帥佩上一枚勳章。杜魯門撰文謂：麥帥曾對渠表示，「中共不致加入韓戰」，而此必然成爲戰爭史上最拙劣之情報估計」。

杜魯門謂：麥帥隨後主張以原子彈投擲中國東北部，「此事極可能觸發第三次世界大戰」，而麥帥又主張由台灣派兵參加韓戰，「則此事亦會使戰爭擴大」。杜魯門又謂：「最後，渠竟公開發表聲明，而違抗命令。此種聲明乃渠明知與余之政策相反者。此種不服從命令，乃不能容忍者，假如政府係由憲政治理，而非由戰場頭目。因此，在此種挑撥事件發生之六個月後，余即免除麥帥軍職。」

「余從來不欲發表詆毀麥帥人格之任何聲明。余現時亦不擬如此做。但余對於所採取之該項行動，并無一刻之遺憾。唯一之煩惱，即余等得太久」。

澳外長抵曼谷 將謁泰皇伉儷

【曼谷六日合眾國際社電】澳洲外長哈斯魯克，本日由耶加達抵達此間，俾作四天之官式訪問，并與泰國及東南亞公約組織官員，舉行各項會談。

此間觀察家認爲，哈斯魯克此次訪問，係有重大意義，因澳洲係東南亞公約組織最爲活動之會員國之一，并在寮國邊境附近，在泰國東北地區駐有一隊空軍。

哈斯魯克於抵達此間機場時，敘述泰國係自由世界在東南亞之一個堅強的堡壘。泰國外長乃他納，偕泰國官員多名，曾歡迎哈斯魯克及其隨行人員。該等澳洲訪問者，在此間逗留期間，將在政府賓館下榻。他們將於六月十日離開此間。泰國國王蒲美蓬與王后詩麗吉將於星期一接見哈斯魯克。

有關高峯會議疑義 菲覆牒大馬予澄清

【馬尼剌六日美聯社電】據菲律賓大使羅培士於星期六晚宣佈：關於由印尼、馬來西亞及菲律賓舉行一次高峯會議各項條款之一封新的信函，刻正送往馬來西亞。羅培士謂該信函將答覆來自馬來西亞總理拉曼之通牒，并將重新說明關於宣佈舉行一次高峯會議之一項協定全文。羅培士宣稱：「余相信此項覆牒，將澄清吉隆坡方面所曾提出之各項問題。」羅培士係在印尼總統蘇卡諾與菲律賓總統馬嘉柏皋會談一小時之後發表該項聲明。羅培士未有特別說明，但該項覆文，顯係有關印尼由馬來西亞土地撤退其部隊之問題。

吉隆坡行乞者 有營業性組織

瞎子月薪叻幣百元

【吉隆坡六日路透社電】據此間一位社會福利官稱：吉隆坡之乞丐有其營業性組織，以一定薪金僱用殘廢者行乞。馬來西亞社會福利局副局長薩頓告社會福利會議稱：該等乞丐僱用其他乞丐（大部份爲殘廢者），督他們行乞。他們並謂：「該等乞丐老闆，以小數之薪金付與其乞丐僱員，其餘則飽其私囊。」有一位瞎子，被從馬來亞北部數百哩外，僱來此間，挨戶行乞，其月薪爲叻幣一百元。

社論　俄、毛盟約會廢止嗎？

——並論自由世界所當注意的

俄，毛鬥爭的性質，我們早就肯定它是政治的而非思想的，雖然它們還是扯起馬列的幌子。

最近陸續顯露的所謂「邊境挑釁」，以至參加「第二次亞非會議」的爭執，無一不是帶有濃重的政治鬥爭意味。這一政治鬥爭的發展，愈來愈尖銳，愈來愈露骨，共黨終很可能快速達到矛盾的最後階段。且看俄共日來報刊言論機關的表示：

俄政府機關報「消息報」於三日晚稱：「陳毅於去年十二月對『中蘇盟約』的價值，表示懷疑，並說軍事承諾爲靠不住。『此等承諾是毫無價值的。對吾人而言，蘇俄協助，不值一文』。」該報同時指摘毛共將戰略與某些「帝國主義」國家（見四日莫斯科合衆國際社電）。

俄共機關報「真理報」於四日稱：「發生分裂的威脅，係異常真實，世界共黨運動對此必需加以考慮。馬列主義者並不需要分裂，但團結並不能藉由對原則問題實行讓步的辦法而達成，團結亦不會由自行出現」（見四日莫斯科法新社電）。

俄報這兩個表示，顯然不同於過去存疑相揣測的，即兩者都有其嚴重的「行動性」的暗示。

去年七月十四日俄共在其給各級黨組織和全體黨員的公開信中，提到「俄，毛條約」一事，它說：「中華人民共和國一成立，蘇聯政府就同人民中國的政府締結了友好同盟互助條約，這個條約是抵禦帝國主義侵犯的強大手段，是加強遠東和全世界和平的因素。」這說法，很清楚地是給予毛共以一個有力的警告，提起毛共對於本身安全的警覺。意即說：如果沒有了這個「友好同盟互助條約」，你們就無法「抵禦帝國主義侵犯」。亦實該條約的假想敵，是日本和美國在遠東的軍事基地。俄共這一警告，應該會引起毛共內心的恐懼的。

現在，「消息報」再一提到「俄，毛條約」，無疑是針對毛共的恐懼而加重其警告作用。意即說：「你們再不低頭，我們就要廢止這個條約了。」俄共於一九六零年七月可以撕毀了對毛共的幾百個協定和合同，難道這一「俄，毛條約」就不可以撕毀？何況又是陳毅所謂「不值一文」的，俄共要撕毀，自是振振有詞。

俄共會否因此最後的一着，我們姑予保留推測，但至少俄共已暗示有此準備，不能謂無此可能。儘管陳毅對該約被爲「被謂嚇」的話，但在一九六二年日內瓦會議之際，陳毅自己說過：「美國在我們四周設立軍事基地，使得我們難免也不安。」最近，他們不是也說着「美國正進行聯結日本，台灣、南朝鮮，擬東北亞軍事同盟，製造新戰爭」嗎？不是也說着「美國要擴大越戰，利用台灣軍隊，進寇北越，威脅中國大陸安全」嗎？那麼，如果再加以俄共撤消軍事之支持，陳毅的不安相應將要怎樣呢？

我們自不以為美國與台灣會輕率的實行杜尼斯的「三面反攻論」，也不以為一旦發生大陸戰爭，俄共真會履行其軍事承諾，但有了這個「俄毛條約」存在，至少可以嚇嚇國際姑息主義者，可以給他們的軍幹一顆定心丸。相反，這個「俄、毛條約」一完了，也就失掉了向國際訛詐的本錢，等於一家紙子空空的商店，一旦銀行宣佈停止支持，還能站得住嗎？

毛共十多年來，一直靠「老大哥」經濟、軍事、外交多方面的支持，很顯然的，他們自己承認，自俄共於一九六零年七月撕毀數百個協定和合同，撤走專家，停止各種供應後，使得他們蒙受無可估計的損失。這有如剪掉大借別人之衣，就自己之身，一旦回復赤裸，原相畢露。其他可不論，僅就軍事方面，據美國專家估計，毛共各項軍事設備，因受到俄共停止援助的影響，已回復到韓戰前的現象，其所有飛機，大半已屬於「廢物」。毛共以軍事為最大支持力，軍事這一環無法繼續維持，其他更何所恃？

俄共一旦廢約，也就是斷絕一切對毛共的關係。以俄共的陰狠，當不會廢約，就是廢約，跟着必然會來一個個激行動，更可能會擴大「邊境挑釁」行動，毛共會抵抗得來嗎？根據四日「真理報」的表示，所謂「共產黨之一次新國際會議，能成為團結鬥爭中之最後階段，世界各地共黨，其中大多數現在主張冠日召開會議」，這不啻說明了俄共已作了最後的準備，毛共將如何呢？不是屈服，就是等待最後的處決。

如上所述，俄毛鬥爭的局面愈來愈趨頑張，已成定局，惟毛共爲了解救其危機，掩飾其弱點，會否沿着現有向外路線，加狂行動？這是自由世界所當特別注視的。如果認爲毛共既已失去其「一面倒」的依存，就會改變態度，或者自行萎縮，可以靜待蛻變，這也是絶大錯誤的觀念。祇要毒蛇一刻不死，它還是要噬人的。所以，我們對於這一問題，不應樂觀，更不應袖手冷視。

卡露碧嘉大胆作風

好萊塢艷星卡露碧嘉，穿着半透明之肉感衣服，於六月五日到達影都好萊塢之「中國戲院」，參加伊之新片「投機取巧客」在美國西岸之首映典禮。卡露碧嘉在該片中有幾個大膽的裸體鏡頭。（美聯社無線電傳真照片）

居禮英文書院
CURIE'S CO-EDUCATIONAL COLLEGE

招生

1.招考班級：中學部：F.1……F.3上下午班
F.4……F.5全日班及上下午班
（明年參加英文中學會考）
小學部：P.1—P.6上下午班
幼稚園：高低班　上午班
2.報名日期：即日開始
3.考試日期：六月十三日下午二時
曾參加升中考試者得優先考慮入學
校址：九龍旺角豉油街110號　電話：852587
校監兼校長　譚黃蕙芬

培英中學招生
學額：招考新制中學一二三年級小學及幼稚園各級新生
報名：由即日起
考試：七月一日（星期三）上午九時起
校址：香港巴丙頓道三號
赤柱松濤新校舍今夏落成增設男生宿舍
校長　溫金銘

逸仙中小學
SUN YAT-SEN COLLEGE
招考秋季男女插班生
英文部F.1——F.5（會考班）
P.4——P.6（參加升中試）
中文部新制中一至中五（會考班）
特點：註冊不牟利　學費廉宜　管教嚴善　學風良好
報名：即日起
考試：本月十五日（星期一）下午二時
校址：尖沙咀漆咸道一零一號（何士甸路口）
電話：六六八九四二（門禁備索）

香港基督教崇真會崇真英文中學暨幼稚園招生
班別：中學部——F1新生（F2345暫不招生）
幼稚園——甲、乙班新生
報名：即日起至試前一日截止
考期：六月十三日（星期六）上午九時
校址：筲箕灣東大街巴色道一至四號
電話：七〇一八八〇號
監督：湯兆奇牧師
校長：陳瀛基

香港軍事服務團招募新兵
香港軍事服務團現有缺額，招募智力正常及身體健全之青年，充當通訊兵，工兵，衛生兵，炊事兵，汲夫，軍火管理兵，及其他軍事專門職業，在駐港英軍中服務。
應徵人必須爲英籍，年在十八至廿五歲之間。
如有對此有興趣者，可依照所列時間，向下開各募兵處務處應徵，屆時將以薪餉及服務條件向彼解釋。計開：
維多利亞兵營沙咀營處　逢星期一　由上午九時至正午十二時
威菲路兵營衛兵室　逢星期三　由上午九時至正午十二時
鯉魚門兵營衛兵室　逢星期五　由上午九時至正午十二時
香港募兵官杜樂中校

香港房屋協會
再開始接受申請——九龍馬頭涌區屋宇。
港九居民凡在本港居留最少三年者可申請上述屋宇。
月租乃根據五人至十人住屋大小及設備而大約分爲由九十六元至一百五十三元，該屋宇將於一九六五年年中竣成。
申請人數至少有二個小孩或其他必須撫養之親屬，該屋申請人入息須於四百八十元至一千元之間。
申請書必須以郵政寄交香港郵政信箱八四五號，申請書之信面須註明「馬頭涌申請書」，及附入貼上郵票並寫明申請者住址之信封兩個，否則不予接受。所有申請書如未附具備上述所需者一概不予接受。
本協會有權取消不符合之申請書。
申請期將於一九六四年六月十日（星期三）截止，申請書於截止日後收到者一概不予接受。

警務處佈告
爲利便翻修路面起見，由六月八日星期一上午九時起灣仔道介於莊士頓道與太和街之一段予以封閉禁止汽車行駛，爲時約兩個月。爲另設行車路線計，太和街之行車方向將予以倒轉，即由北向南行駛。屆時設有交通標誌指導駕車人士，茲特佈告周知。
警務處處長伊輔

警務處佈告
（一）茲特通告，自逢週末及公衆假期，新界大埔道來往車輛，預料定必增加，各駕車人士，務隨時在可能範圍內，盡量避免道路上擁擠。
（二）另一捷徑往新界者，可由青山道經荃灣公路，再由第一林錦公路，或第二粉嶺公路往大埔或粉嶺。
此佈
警務處處長伊輔

香港政府公告
招聘臨時公務員
一、市政事務署聘請小販管理隊隊員，此職爲臨時職，試用期間爲兩年。
二、薪給：月薪由二百四十元起分十二次遞增至四百元。
三、資格：（甲）以未婚較爲適宜，年齡自十八歲至廿五歲，體高最少五英尺四寸，體重最少一百一十磅，胸圍收縮時最少卅英寸，擴張時最少增加兩英寸，目力良好，不需眼鏡。
（乙）能寫讀中文，且須經過考試。
（丙）於申請時，已在本港繼續居留最少兩年。
四、職務：管理市場內部及周圍以及港九各區小販，須着制服，日夜輪班工作，並受紀律管制。
申請人須攜帶身份證及或出生紙到下列地點：港島區小販管理隊宿舍（香港皇后大道東灣仔大街）內，招募日期爲一九六四年六月十一日，十八日及廿五日（均爲星期四）於上午九時半辦理。
用書面申請者概不受理。
此告

承銀主命賣出物業出投
啓者：拍賣人兼勿兄弟行定期於一九六四年六月十日（即星期三日）下午三時正在香港德輔道中大廈士甸拍賣場內將下開物業當衆出投
計開
此物業坐落九龍紅磡內地段四七〇號連同上蓋樓宇門牌九龍紅磡街九十號及九十六號八號及九十八號此物業係根據政府批約期爲七十五年由一八八七年四月四日起計年納地稅官批之期租約
欲知詳細及投賣章程請閱銀主律師林文傑律師事務所或拍賣人兼勿兄弟行便知
銀主律師林文傑律師事務所　香港於仁行二十樓
拍賣人兼勿兄弟行　同啟
香港一千九百六十四年五月十九日

招標通告
茲招人兩封園投標承建在新界大埔墟之大埔東莞學校建築工程
所有落標必須在封面上清楚寫出「投標承建大埔東莞學校工程」字樣又必須投於一九六四年六月廿三日正午以前送到大埔理民府稅收之建築及地盤圖則可向該理民府辦事處閱
落標之承建商必須提出其商業登記証以備查閱
主辦人無須受限制以接納最低或任何之投標
一九六四年六月七日
大埔東莞學校建築委員會

傳土軍將進攻 塞島情勢緊張

政府下令警戒關閉娛樂場 詹森邀土揆赴美進行商談

【尼柯西亞六日合衆國際社電】因恐土耳其有可能進攻塞島而下令戒備之希臘族武裝，今晨已取消警戒，但塞島仍繼續傳說將有更多事端發生之謠言。塞島希臘族之政府，星期五晚號召其族人戒備，關閉所有娛樂場所及新介尼科西亞閉園之希臘族人對危險警戒。相信詹森總統邀請土耳其總理伊諾努赴華盛頓商談一事，有助於減少此間之緊張。西方國家之大使告知塞島總統馬卡里奧斯，謂彼等並無情報足以證實土耳其軍艦六艘駛近塞島北海岸之傳說，但土耳其將空投武器給此間土耳其族人之謠言，仍在此間普遍繼續流傳。

【雅典六日合衆國際社電】希臘軍隊今日在作緊急準備以應付土耳其之企圖對塞浦路斯採取行動。但官方人士稱，總統詹森邀請土耳其總理伊諾努赴華盛頓商談，藉以使危機不致爆發之企圖，已帶來一種緩和及減少緊張之態勢。消息靈通人士稱，詹森此舉並已帶來一種對美國之好感。土耳其在伊斯坦堡之進攻塞島部署消息，使希臘昨日發生猛烈反應。伊斯坎德倫距塞島不過一百二十哩，而亦是本年三月恐嚇進攻塞島之中心點。權威人士稱，希臘軍之準備狀態，甚至其在三月時所採取者亦不能比擬。此時採取之行動包括軍隊及海空單位之調動，意料軍隊之調動，包括增強沿希臘與土耳其邊界一帶之希臘軍力。海軍艦艇則開往希臘羅德斯島附近距土耳其海岸線不遠之海面。據權威之西方資料，希臘派往塞島之軍隊人數為一萬六千人，土耳其則為四千人。

【安卡拉五日美聯社電】據一高級政府官員今日說，美國總統詹森已邀請土耳其總理伊諾努前往華盛頓，商談塞浦路斯問題。又謂，土耳其政府決定在目前放棄其派兵在塞浦路斯登陸之計劃。

【華盛頓五日美聯社電】白宮星期五晚宣佈：由於土耳其繼續威脅塞島，美總統詹森邀請土耳其總理伊諾努再度訪問，並建議訪問之計劃。

【聯合國紐約五日美聯社電】聯合國秘書長宇譚今日宣佈，……反對派軍隊登陸塞島。

……

蒙哥馬利 竟狹隘至此

紀念諾曼第登陸日廣播中 對艾森豪極力抨擊

【倫敦五日美聯社電】英國陸軍元帥蒙哥馬利子爵，今晚在一項登陸廿週年紀念節目中，指摘美艾森豪將軍「從未了解諾曼第戰略」。他稱得整個戰役「亂糟糟」。蒙哥馬利在英國廣播公司的節目中，表示：登陸日那天他上述的驚人指摘，記者無法聯絡艾森豪將軍，將於今晚由英國廣播公司的第二個節目播出。蒙哥馬利對其戰時上級的抨擊，使許多聽衆震驚。不久後有人打電話給英國廣播公司要求證實他們是否有聽錯。

在蒙哥馬利演說後，若干倫敦軍事專家表示該位戰場元帥在二十年後此一週年節目中，作該種評論，實為遺憾。艾森豪將軍及其他的美國人欲將登陸日的一切光榮歸於美國，曾指英國大不顧及……

日廠商將不顧一切 以尼龍廠售中共

甚至以私人基金達成目的

【紐約五日中央社專電】「大日本紡織公司」將「不顧一切」，於六月底完成最後的合約，出售一個價值三千萬美元的維尼龍廠給中共匪幫。

萬國教科學誌今日報導，……日本大阪的報導，援引日本公司董事長……

「以『日本的』進出口銀行……」……

據悉此項交易，……以私人基金……

美蘇合射衛星 今年底將實現

【華盛頓五日合衆國際社電】美、蘇兩國於本星期五宣佈：雙方合力進行太空發射之第一個計劃（乃合力發射一顆氣象衛星之計劃），將於今年年底付諸實現。照此宣佈：雙方於太空生物學太空醫藥方面合作之問題，經已獲致初步協議。

印尼恐怖分子一批 滲入沙撈越境內

【古晉六日路透社電】據可靠人士今日稱：有一大批印尼恐怖分子，於昨晚越過邊界，進入沙撈越第二行政區。消息人士並謂，該批恐怖分子，估計約有二百人，傳彼等已散佈於該區內。

星政府與南洋大學 改善校務談判 雙方獲致協議

【新加坡六日法新社電】新加坡政府與南洋大學理事會間關於南大改善問題之談判，經過昨日之三小時商談後，卒獲致成協議。此一時談判時停，歷時達三年之久之談商，至是全部結束。

會後政府與校方代表發表聯合聲明，宣佈其已達成六項協議。其中第三項稱：「南大經過改善後，必須成為一純粹的學術機構，不應受任何政黨政治或顛覆活動的左右或影響。」又第四項稱：「新加坡政府再三保證繼續以華文為南大的教學媒介語，政府以前已屢次作此保證，在馬來西亞的憲法下，新加坡仍保留教育自主權，因此，政府將可繼續實施以往平等對待四大源流教育的政策。」

印華僑五百餘 被禁集中營內

【新德里六日法新社電】印內政部長南達以書面答覆國會議員稱：刻被拘於德奧利集中營內之華人，約有五五三人。其中一部份請求印度將其遣回中國大陸，但渠等又未提及不願返大陸之理由。該項書面答覆內之一週之國防部長查文，則在書面答覆指中共在印邊之軍事活動尚未停止，中共兵力且較一九六二年秋邊界戰爭發生之前更為強大。

然而據謂原吉平又……

我使館將向菲闡明 中菲移民互惠實況

【馬尼剌六日法新社電】中華民國政府即將經由其駐菲大使館向菲國政府闡明中菲兩國之移民互惠實況。此事之起因，純由於菲國當局誤解中菲之間並無移民互惠之存在。菲國移民局長維伏於今年三月十三日咨送菲外交部之一封公文（編號為〇四〇三二號，亦即主張禁止華人入境之同一公文）。此事經新聞界揭發後，維伏等官員立即矢口否認）即明確提出此項指摘，聲言中菲之間無移民互惠，故菲國亦應拒絕中國人入境之申請。據悉：中華民國大使館將向菲方說明，中華民國現無菲方所根據菲移民法第十三條第甲項條款之入境申請。

菲國當局謂之移民法，亦無移民局此類機關。中華民國現行法律規定，荷外僑欲到中華民國，簽證，荷入境七十二小時，可免簽證，欲長期居留者，應向警……

紐約三歹徒 被警察擊斃

【紐約五日合衆國際社電】週四晚及週五晨，三人在紐約市街上被槍打死，其中一人之死其形式若衛時匪徒的行刑，兩名為警方射死。現年廿八歲的佛羅里斯欲進去一家雜貨店買一瓶牛奶時，被一在行駛中的汽車上所發的子彈所擊。……

印揆謂對中共 擬採說服政策

【新德里五日法新社電】當選印度總理之沙斯特里今日在此間說稱：於對付中共及巴基斯坦之事上，主張採說服政策。沙氏係在「國民大會黨」一委員會之會議中演說。該黨發言人引沙斯特里之說法稱：他不會作何有違國家利益與損害國家尊嚴之事。沙氏稱：……

沙氏稱：他本人將於今年七月出席英聯邦總理會議時，在倫敦與阿猶布汗晤談。……

印尼總統蘇卡諾 今離菲飛東京

在舉行高峯會議前 將與池田舉行會談

【馬尼剌六日法新社電】據印尼外長蘇班德里約本日透露稱：印尼總統蘇卡諾在參加對商討馬來西亞問題所召開之三國高峯會議之前，將與日本首相池田勇人舉行會談。蘇班德里約並稱：……

蘇指英美武官醉酒 兩國使館予以駁斥

五角大廈將採報復行動

【莫斯科五日美聯社電】美國和英國大使館星期五稱：蘇聯對美、英武官的反指責，係可笑者。蘇聯國防部說：美英武官與其說在訪問，不如說他們自己醉酒，……

從事不法活動而被拘。……

【華盛頓五日美聯社電】五角大廈今天說：由於蘇聯對美國駐莫斯科外交官員作新的限制和指責，在華盛頓方面，對蘇聯外交武官，也採取「相應的報復行動」。

日參謀長 試射坦克

【加州奧德堡五日美聯社電】日本陸軍參謀長大森上將星期五日在美國德堡試驗「擊中表示器」，一坦克車射擊，……

共砲轟金門 射擊卅五發

【台北六日中央社電】國防部發佈：五日晚間七時四十分到八時卅分，廈門和小嶝島匪砲，向金門射擊卅五發。

中華民國新任駐菲律賓大使杭立武（左），於六月一日到菲國外交部拜會代理外長萊科（右），並面遞國書副本。杭立武大使將於八日在總統府向麥卡柏高總統呈遞國書，他是繼段茂瀾大使任駐菲律賓大使。（中央社）

一個蘇俄間諜升沉記

本文的作者是美國外交官史漢。他把英國前外交官、後任記者的斐爾比充當蘇俄間諜和逃入鐵幕後方的始末，敘述得原原本本，其中的情節，非常離奇曲折，勝過一篇小說。——古原

他是一個最荒唐的人，他說話口吃。他生得俊俏，而且有迷人的魅力，所以男人喜歡他，女人也鳳生一個像他一般的兒子。他名喚斐爾比，可是相識他的人都喚他為「金姆」——這個綽號暗示他童年在印度曾度過類似吉百齡的生活。

我（作者史漢自稱）於一九五八年在貝魯特第一次跟斐爾比見面，那時他充任「觀察人」和「經濟學人」兩家英國週刊的訪員。我則充當美國駐黎巴嫩大使館的新聞官。我最喜歡觀察他在熱尼酒會中的行動。他進入一間擠滿了喋喋交談的外交官、外國訪員和阿剌伯智識分子的廳堂之後，往往舉步游移，欲前且却，像然一個孩子般。找著一個外交官的美貌太太，狠命把她擁抱，還以手指向她的臀部用力一捏，表示親愛之意。可是，斐爾比往往會再被邀請。然而在喝了大量威士忌酒之後，他就會搖步上前，找著一個美國外交官會說：「我如果作這樣的行為，下一次宴會我就不會再被邀請了。」

英國駐貝魯特大使館一等秘書保羅．偶親熱的朋友（一個在一九六三年一月二十三日所設的盛大夜宴，斐爾比和他的太太伊蓮娜（一個美國婦人）當然也在被邀請之列。可是，這一晚祗有伊蓮娜獨自一人赴宴，對人解釋說，她已接到丈夫的電話，稍遲一點就來了。

然而，等待了很久，斐爾比遲遲未到，伊蓮娜才憂形於色。她後來對人說，比似乎心神不寧，有時喝酒多於平時，在近幾週中，斐爾晚飯早已懷抱恐懼之念，生怕他遭遇一些不測事情。在這夜宴的次天（一九六三年一月二十四日）早晨，伊蓮娜找著一個親熱的朋友（一個英國官員），她說她因為斐爾比找不到，所以很焦慮。他向她說：「你務須幫助我找尋斐爾比。」這一天，他們找遍各地，一切已經無用了。……

到了次一天，距離保羅的宴會還不上四十八小時，伊蓮娜卻自請停止搜索。據她說，她前往諾曼第旅館（她的通信地址），查黎巴嫩海岸外出發的旅客的紀錄，都查不出綠蓮綠索。至此才知道斐爾比已經失踪了。

種種謠言由是紛紛傳出來，有的說斐爾比已給英國間諜綁架了，有的說斐爾比已自殺了，傳說最盛的一個謠言是：斐爾比已逃往蘇俄。

到了三月初，伊蓮娜收到斐爾比寄來一批親筆信，聲言是從中東各國的不同城市付郵的，而且說，他們不久就可以重復團聚了。到了四月，斐爾比又寄了一封信給伊蓮娜，替她規定了一個「行動計劃」如下：

㈠第一步，她首先替自己和兩個年幼的斐爾比兒女，購買來一天開往倫敦的英國海外航空公司客機的客票。

㈡第二步，她悄悄地前往捷克航空公司的貝魯特辦公處，就有人把捷克飛機客票給她了。

㈢捷克客機規定在英國航空公司客機開行的同時由貝魯特啟飛。她屆時可置英國航空公司客機開行的通告於不顧，祇應前往乘搭捷克客機。要是她如果有緊急，要向斐爾比接觸，祇須把一個花盆，放置於她的廚房窗口上，就有一個「可靠的居間人」，馬上同她接頭。

伊蓮娜那時已經一次得到確實證據，知道她的丈夫經已入了鐵幕後方。她不曾依照這計劃行事，但為愛情所驅使，決定她把一個花盆放置於廚房的窗口上，作出她的緊急信號。不足一點鐘之後，她的門鈴響了，有一個身材肥矮的人，用很重的斯拉夫口音向她說：「你要見我嗎？」這人是一個蘇俄大使館官員。我們可以假定，伊蓮娜從此之後，已知道她的丈夫已投歸蘇俄了。然而，這件事的來因是怎樣的呢？斐爾比曾經接受過英王喬治六世頒給他戰時功績的勳章，又怎肯叛國而投向本國的敵人？從種種權威人士合作蒐集得來的答案，都是充滿離奇情節的。

一九一二年斐爾比生於印度的安巴拉城，是已故的約翰．斐爾比的獨子。那時約翰斐爾比在印度政府充當一個文官，後來，他成為本世紀一個最著名的阿剌伯語學者，僅次於T．E．羅倫斯而已。不過，他的約翰（即現在的斐爾比）的英國繼續（即現代）成為沙特阿剌伯國王沙特的內政顧問。……（上）

母子間有神秘精神感應

嬰孩雖然不懂說話，但他們如有危險，每每能發出求救訊號與母親的。——兵丁

格里夫斯夫婦在倫敦的住所欣賞電視，他們正為片子的內容而大笑。突然，格里夫斯夫人停止發笑，她從椅子跳起來，尖聲叫喊：「比利出毛病了！」她奔往樓上的臥室，十七個月大的孩子比利躺在搖籃中，滿臉的病倒了。孩子的面部淤藍色，不能呼吸。她立即設法使孩子的呼吸回復正常。倘非她及時奔上樓，比利可能已告夭殤。

什麼奇怪的本能向格里夫斯太太發出警告，使她及時獲知兒子在危殆中呢？是他們母子之間有神秘的精神貫通嗎？他們之間有第六感嗎？是甚麼方心相應嗎？

這種憑本能的精神感應去救人命，當不謀而合地發生。請聆聽英國高雲特利的一個母親發生的事。她說：我和丈夫到六英里以外的一間戲院看戲，祖母替我們照料嬰孩，本來我毫無顧慮。可是，當銀幕掀起，我好像聽見我的嬰孩啼哭，喊著「媽咪，媽咪」。我覺得要馬上回家，我確定必然是發生可怕的事。果然，我趕抵家門，祖母奔出來，顯然是有些不對勁的事。我奔入的兒子彼得的寢室，發現他已幾乎不醒人事了，且滿佈鮮血。我們立即召醫生，他說幸而及時施救，倘再過幾分鐘，彼得一定因流血過多而死。那天早上彼得脫了一枚牙齒，我們外出後，他的牙肉開始流血。

什麼力量推動這位母親在最危險的一刻奔到兒子身旁呢？科學家對此無從解釋。但許多醫生及心理學家，首先承認發生這些事情，比你所想像的更為奇怪。

醫學家試圖找出原因為何。在倫敦郭柏定頓的瑪利醫院，心理學家安布魯斯及韋里特，曾每週化兩個下午的時間，以電線細綁嬰孩，試驗他們的反應。他們用膠布貼緊在嬰孩身上的電線是絕對無害的。小型的電子儀器，附着電線，接收及傳達資料，如心跳及呼吸速率都記錄下來，以顯示當他們啼哭時，如何肉體上起反應與母親或醫院護士接觸。叫她們更換尿布。下一階段的實驗，將以志願的母親。安布魯斯醫生可能明白她們的行為與反應，與嬰孩的連繫如何，密切及強烈了。

無論科學家的實驗結果如何，許多做母親的有此種聯繫存在。像倫敦的韋勒夫人說：「從最初開始，我便知道孩子米高（她的兒子）的心意。甚至在醫院，他出世僅一天或兩天，我也會半夜驚醒，趕去探望他。」

一位十九歲的未婚母親說：「每次我想應該把女孩莎拉給別人收養時，她就害病了，好像知道我心裏想做的事。不久，我決心不與她分離，她馬上轉好，活潑起來。」如果像莎拉給人收養後結果會怎樣呢？據倫敦薩里史托人類關係研究院，兒童發展研究處處長約翰保比指出，甚至小嬰與母親分離，也會憔悴消瘦，他們不食、失眠、不發笑或咕咕作聲。與母親在一起的嬰孩（即使家庭狀況簡陋）也較收養的家庭或機構的孩子活潑，姑勿論怎樣仁慈的或好好對待他們。

菲斯奇拉醫生深信，主要是母子的精神聯繫。這位曾深感兒童影所所長，有十四年的照料孩子經驗。她確定母親和嬰兒，彼此的精神感應，下意識地非常敏感。她發現嬰孩對於母親的情緒非常敏感，似乎知道她是否疼愛或不愛。那些分被收養的孩子，雖然從沒有人告訴他們是被人收養，而他們也知道，相信便是為了這個原因。

甚至有證據說明，母親在嬰孩出世之前，彼此已有聯繫。倫敦大學醫院產科主任一位醫生說：「曾有多次，那些待產的母親告訴我，她們猜中物是男抑或女，奇怪的是十次被她們猜中九次。」母與子的心意相通，還有其他的方式，有時孩子撞傷了頭部，媽咪呵護給予一吻，不但止哭而且把孩子的疼痛也治癒了。

更多的醫生已認識母親與嬰孩之間，有強烈的聯繫，雖然此種聯繫肉眼不能見，不能感覺，也不能在顯微鏡下檢視，有時，它竟能對影響孩子的危險，提出預兆。

一位利物浦的年青母親，請她的家姑照料嬰孩約翰一天，因為她的一舊同學會晤話舊。一切已安排妥當，她準備與同學家姑來到，且把約翰帶來。但是日上午，家姑約翰的母親感覺不安，她自己也無從解釋，不過她覺得千萬不可讓約翰同她們一起乘汽車外出。因此，她在最後一刻，決定通知舊同學，取消約會。雖然家姑不大愉快，但接受她的解說。果然，當她驅車返家時，在交通燈之前，被一輛大貨車撞中車後，倘約翰在汽車後座，必然成為肉餅。這不過是另一普通存在的例証。科學家正忙着找尋母子間捉摸不見的聯繫，地球上最強固的連繫。

國際剪影

醫院理想設備 隔離傳染氣袋發明

——不金——

在醫院中，傳染病是需要多方面防範的。許多病人進入醫院，因為他們患上傳染病，而醫生不祇要治好他們，更要防止這類病人所帶的細菌傳到抵抗力較弱的病人，但要達到這不存細菌的世界，談何容易？

最近，在李治門的佛吉尼亞醫院，海斯醫生採用了「生命島」一個封閉病床的塑膠氣袋，而使細菌進不多全被隔離，從而迅速治癒兩個被燒傷的病人。這類氣袋，是由退伍海軍馬蔡斯所發明，海斯醫生是反響海軍的醫官總部試用。另一所採用同類氣袋的醫院，是紐加拿大的多倫多。

當被七嚴格病人食物或藥品時，先把東西放入一個消毒的托盤上，然後從通袋中的第一層，隨即放上電氣，讓紫外光殺滅袋內的細菌，袋上並附有一個長形的手套，護士插手進去後，把東西遞到床上的任何角落，東西用完後，也同樣的取出來，護士可以利用這手套模溫和換藥。

被燒傷的病人，皆易於被傳染。因為他們皮膚受傷的範圍廣泛，而細菌的死細胞則是最易繁殖細菌的地方。其他受到移植手術的病人，也必需同樣小心防範細菌。各地的醫生也採用「生命島」開類的氣袋，更利用於手術。紐生們多年來對全部消毒手術的實現，還不曾完全成功。（左為醫生與護士正使用氣袋隔離被灼傷的男童。）

常海斯醫生替被灼傷的病人施藥後，再以消毒劑洗淨病人的雙手。……

雖然是機械製品 人造衛星各有個性

自從一九五七年太空時代開始之後，美國的航空太空總署，經已用火箭發射了一百多個人造衛星進入軌跡之中。每一個人造衛星，都有與衆不同的特徵，優點和缺點，有的甚至顯出情緒上的波動，以及有時「病倒」，有時壯健。

我們來看看「電驛一號」，它是個一百七十二磅的八面儀器包。它和在它以前發射的，舉世聞名的「電星一號」相比較時，在構造和目的上完全相同，太空專家們稱之為一個「主動中繼通訊人造衛星」。它能收取地球上的電信號，然後用一種波長以強大信號傳播到很遠的地方去。

它們發射經過情形，完全合乎預定計劃，一九六二年十二月十三日黃昏時分，它沖破大氣層從甘迺迪角（當時稱卡納維拉爾角）發射繞地球軌跡內運行的研究用人造衛星，看來像是有了它們自己的獨特個性。

由於，送入運行的軌跡中，它的無綫電示標訊號清晰而響亮，工作人員們立即準備對「電驛」的第一個巨大任務，把紐約和華盛頓二地準備要觀賞節目的情形，現場播成電視節目，傳送到歐洲給那裡的觀衆們欣賞。正當這個時候，傳來了令人沮喪的消息：「電驛」生病了。技師們要通過遠程電子儀器探測，判斷它有嚴重的繼電器問題。

電視節目臨時取銷。工程師們（像是現代太空醫師）用遙程控制法來治療這個機器人的病「症狀」，把診斷出這個疾病來。他們探尋病根，發現有一個微細的電晶管，顯然因為在高熱之中經過過久而失靈。工程師們在實驗室內的模擬中，細細於實驗室內的不斷工作，要爭取如何使「電驛」復原的方法。他們的治療法，是利用一系列巧妙無綫電信號，使那人造衛星冷卻下來，然後再發動……

另一個蘇聯失敗的部分。從那時候起，「電驛」的工作非常優異。它越過大西洋，傳送了打字電報和電話，自動傳送的資料，也包括照片和現場電視節目。它橫越南北美洲、歐洲、非洲和亞洲。

一九六三年一月二十一日，在美國和歐洲之間作第一次傳送彩色電視節目。美日官員通過人造衛星互相致賀時，節目突然轉變。它就在當天，把故總統甘迺迪總統被刺遇難的電視節目，傳送到日本。後來，「電驛」把八個甘迺迪故總統葬禮節目傳送到日本，西歐十八個國家，和蘇聯集團後七個國家，都收到了這些節目。

「電驛」在初期中，大半運行於地球的陰影之中，它的太陽能電力儲存逐漸減少。它傳一個繼少運動而使人造衛星冷卻下來，然後……

新聞委員會，它還行於陰影中的晚上，也不須吸收從來的害力。於是，工程師們又要求機器人的舞生，一個新的命令，先使它的電池中電力大，然後發動一種反應，使它們的電池恢復它們的正常作用，因而使「電驛」不再傳送節目。到一九六三年年底的時候，「電驛」比以前工作得更加好了。

科學家們原本預測「電驛」的設備，祇能工作六個月。於是，他們製造了一個定時裝備，使它在一年後會停止工作，以便取銷它所用的無綫電頻率。但是，太空中的低溫度，使它的延遲發生。「電驛」意外地延長了它的「壽命」。

一九六四年一月二十一日，美國發射了「電驛二號」，在技術上有所改良，來繼續「電驛一號」的任務。「電驛一號」結束了它的事業時，已經使歷史和太空技術得到了更多的教訓。它的一生，就是一個充滿興奮事業的時期中，發揮通訊而使地球上的人民，把進人民相互溝通的和平貢獻事業。

美書籍外銷暢

估計今年繼續增加，總值可能達一億美元

美國書籍去年出口總值達七千五百萬美元，較前增加百分之十六。

商業月刊預測，美國書籍今年的海外市場，將繼續擴增，可能達到一億美元。若干出版公司如麥克格勞爾公司與約翰惠利父子公司，現在日本出版廉價英文版書籍，供應需求量日增的亞洲市場。

一般而言，美國書籍因價格高而不能在海外市場普遍銷售，但科技書籍，所受影響不大，例如渴求技術新知的印度，科技書籍係由政府津貼各圖書館購入。

教科書出版商波倫提斯霍爾公司統計，去年本身出口，今年較公司運銷世界各地的書籍，較去年多百分之廿五，至今年年底，全年銷售可能較去年增加百分之卅。澳洲與日本，為銷售最佳國家之一。該公司一部分書籍由日本出版，較美國出版的書價低三分之一，但大部分則由美國直接運往亞洲各地銷售。

美國藍燈書屋公司發言人稱：海外數年來，書籍銷路一直在增加中。代理一百八十家出版商的哈利斯蒂德公司稱：小說銷售方面，海外市場專門作者，如旅客、移民，及美國派駐海外各地工作者，均為小說顧客。英國出版小說，在澳洲紐西蘭與英國，亦擁有廣大讀者。

字典、百科全書與年鑑，為去年銷路最大的，出口總值接近二千一百萬美元，較前增加百分之四十五。教科書增加百分之十三，總值接近一千八百萬美元。（聯）

公民協會發表聲明
反對津貼外來公務員子女教育費
建議設立教育基金協助貧童入學

【本報訊】香港公民協會執行委員會昨發表聲明：反對政府每年花費公款百萬元供給爲數僅三百名的來自海外公務員的子女作教育費；並促請設立教育基金，使本港貧困人家的子女得進小學。該會聲明原文如下：

一、公民協會同情於海外公務員所遭遇到的困難情形，他們希望其子女可在其服務所在地受教育。

二、鑒於香港現有的社會與教育問題，公民協會不贊成政府將每年約合港幣逾佰萬元的欵項供給其爲數三百名之海外公務員之子女作爲教育費用。

三、公民協會敦促政府向殖民地部說有關海外工作補助條例，香港人不必每年付出一百萬元的負担，僅因爲香港沒有迅速的憲制進展之故。

四、政府必須理解，香港一般人民的困苦之家，他們爲了子女受教育，正受到重重負累。公民協會敦促政府設立一項港幣二百萬元的基金，使得貧困人家可送其子女入小學。這樣的協助，可採用每月給予每學童五元至十元的方式，由這基金直接付予私立學校。如果必要的話，政府應負責供應教科書。這一基金，可能在較後時期援用於中學教育。

五、據一迫切的例子：黃大仙徙置區有着一千名空着的學額，然而在這區內的幾千名學齡兒童卻無法入學。除非政府即刻採取行動，否則這些兒童長大以後就將成爲文盲。政府每年給予七萬五千元的補助，將可足够使得一千名學童全年免費入學。

六、公民協會考慮到幾十萬香港兒童無法進入小學及中學，政府與行政局及立法局中的非官守議員們，應以最大的努力，敦促殖民地部將海外服務補助協定撥用於香港。這是一項道德上的責任，是他們所不容規避的。

第六期政府獎券開彩
頭獎一式二九六八〇號
二獎十名各得獎金六萬元

【本報訊】第六期政府獎券，已於昨晨在大會堂公開攪彩，頭獎爲一式二九六八〇號，獎金爲六十萬元。獲得之全部號碼，將於明日由政府憲報號外公佈。茲將全部中獎號碼列后：

頭獎一名，獎金六十萬元，得獎號碼爲一式二九六八〇。

二獎十名，各得獎金六萬元，得獎號碼如后：

〇二六一六四一　一四一三四八三　一四二六〇七九　〇五七八六一九　〇〇九八四五二　〇一六三一六四　〇一九二三一九　〇六九五三五五　一三三七六八二　〇一三九三二八

三獎一百名，各得獎金六千元。號碼如下：

〇一〇一三五六　〇一三〇八三四　一〇八五六七八　〇三七六六一八　〇六五一六七七　〇五七一二一二　一三九二四三二　〇五五二〇一六　〇一六五九七二　〇七五〇六六五　〇〇九八五七四　一一九八四五一

〇四〇七五五四　一一四三三九一　一三二七七四二　一四〇九三四一　〇一〇八八四六　一一三三九八八　一四六三三三四　一四八一八三四　〇八七八七九一　一四六三五九七　〇一六七八〇三　〇三八九七〇九

〇三五〇二六九　一〇三五〇五六　〇九一七三五〇　〇七七五六二三　〇五三五一一七　〇九七七三八四　一四一〇〇六三　〇一六〇六三一　〇四六九三八八　〇三五一三五八　一四〇一五一八　〇三〇八四五一

〇八九七五三七　一四三六三五七　一三四七〇六四　〇三七六三三二　一一八五九五〇　一〇四二九八四　〇三九五九四二　一四九四九六一　〇五五〇〇一三　〇一〇二二二六　〇〇三五五二八　一二八三〇五〇　〇〇六六三九一　〇七〇九四五九　一一〇〇一六五　〇七九八〇七七　〇四一三一八九　〇三三八八二二　一四七六五五一　〇〇二一七〇六　〇七七二六九四　〇四七七四九六

一四二三八七八　一〇四二八〇六　一一六八三八三　〇八六八五三二　〇五三七五七四　〇二六四三四〇　一一〇七二五五　〇九八五一五〇　〇二三五九三七　一四二五五六六　一二三一五七三　〇四二六六〇〇　一一九一一八六　一三五四四〇九　一三〇三九〇四　〇五七一一四七　一三八二七三六　一〇〇四〇一四　一三九八四七八　一〇五五一四〇　〇三〇二一四三

〇二二八二七九　一一〇三八四三　一〇〇一二三一　〇五八八五一二　一三一二三七三　〇二八九六七七　〇七三六八一〇　〇五六七四三五　〇二九五一七三　一〇〇七七四二　〇〇三一八三四　〇六六四四八三　一四九〇六八七　〇七七二九〇六　一一三九七四九　〇五五八四三六　一一五三四〇四　〇〇五八〇一五　〇八六九二二四　一四七三八五八　〇九一七七八〇

第六期政府獎券昨晨在大會堂公開攪彩，圖爲頭獎號碼一式二九六八〇號攪出時攝。

迷途小黃麖
闖入山頂警署
嚇得警員跌了一交

山頂警署的警員，昨晨卻因一位不速之客的造訪而嚇了一跳，從表面看來，這位訪客像是迷途者。

誰也不知道他來自何方？也不知道他的來意？可惜的是他不會說話，否則或者會到報案部門去說出一篇動人的故事。

警員們祇能作出假定，認爲他是在晚間迷途，到警署要求協助，尋找他的家人。

當他走入報案室之前，曾和從洗手間出來的警員打了一個照面，這情形使他突然有所畏懼，馬上轉身飛跑，這看走眼，一直走入一間警員宿舍。在走投無路時，突然從一個關閉着的窗口跳出，倒栽葱似的跌在房外。他受傷了，面上有些被割破的傷痕。

警員們對此事非常重視，特地請了專家來替他治傷，可是他既然獲得警方人員的「同情」，於昨天下午把他送回家中。

當他張開四隻瘦長的腿向山頂的叢林中飛奔時，誰也可以一眼看出他是一隻約重四十磅的雄性小黃麖。

在午夜迷途中走入山頂警署的重逾四十磅的雄性小黃麖

澳門運蛇組織
港方接應人被捕
七男子各判監六月

【本報訊】七名男子由澳門運廿六名偷渡者入境，被拘獲後，昨解北九龍裁判署審訊，法官判七名被告，各入獄六個月。

七名被告男子：㈠葉漢東，又名洪瑞，廿四歲，塑膠工人；㈡周漢郁，卅五歲，塑膠工人；㈢葉傑，又名葉漢，廿六歲，塑膠工人；㈣陳天新，卅二歲，塑膠工人；㈤陳世卓，廿八歲，泥工；㈥陳文，四十三歲，無職業；㈦邱錫，三十歲，無職業。七人同被控教唆及協助非法入境人士進入本港居留罪。各被告均承認控罪。

主控官申述案情稱：六月四日凌晨二時，一艘載有廿六名「人蛇」之漁船，從澳門開抵新界屏山對開海面，其中十六名由第六、七兩被告用艇載送上岸，第一至第五共五名被告將此十六名「人蛇」帶離現場，當日下午七時，反偷渡組人員接獲報，在青山稔田村將第一至第五被告及此十六名「人蛇」拘捕，稍後時間，又拘獲第六、七兩被告。警方查出此等偷渡入境之「人蛇」，是各以五百元至六百元代價，由澳門一個偷渡組織負責偷渡來港者。而本案之各被告人，亦是受僱於澳門之偷渡組織，負責接應偷渡者，各可得一百元至二百元酬勞。

應蔣總統邀請
阿根廷陸總
過港明訪台

【本報訊】阿根廷陸軍總司令奧千尼亞將軍，昨與其夫人由歐洲抵港，定明日由此間飛台北作一星期官式友好訪問。

奧將軍說，他此行係應蔣總統之邀到自由中國訪問我國軍事當局。預料到達後，將考察我陸軍各種裝備及軍制。

他又強調說及阿根廷政府不會如有些南美國家受到滲透而發生政變，因爲阿根廷政府是有一個完好傳統性政治制度。

他及夫人在台北訪問完後，將會繼續到日本作官式訪問。

阿根廷陸軍總司令奧千尼亞及其夫人在機場合影，他們定於明天赴台北訪問●

讀者李賢贈欵
殉職警員家屬

本報讀者李賢交來一百元，捐助林村事件殉職之林奕仁、鄺耀堂兩警員遺屬，希即攜同證明文件到本報營業部領取。

英殖民大臣致電港督
祝賀本港水荒解除
讚揚港人堅忍精神

【本報訊】英國殖民地部大臣桑德斯，昨致電港督，對本港已渡過水荒情況祝賀，並對本港居民在面臨缺水困境時所表現的堅忍精神加以讚揚。

殖民地部大臣的電文如下：欣悉香港沛然雨下，爲人所知之長期嚴重水荒驟已結束，至深歡忭。余承認香港人民在制水期間之耐心美德及堅忍精神已表露無遺，對爲增加供水而工作艱辛者，余並致賀意。

押典顧客衣服
洋服匠被罰欵

【本報訊】一洋服匠因賭輸嚴重，將顧客付修之西裝衫一件典押，被控非法典當，昨日在銅鑼灣裁判署受審，被判罰欵一百元，其保欵僅得二十元，尚欠八十元，法官實欵德准其先繳保中所有之三十元，餘額五十元限一週內繳訖。

被告男子馮賓池，十九歲，住馬寶道東號樓下。

主控稱：本月四日下午，被告入英皇道四七四號樓下志成押店，遭警探截查，發現其身懷當票一張，乃當押一件西裝外衣。被告自稱乃一洋服匠，而該衣乃一顧客付修者，彼本人因竹戰敗北，需欵應用，乃押該衣濟急。

判監半年
出境潛回

【本報訊】一名被警方遞解終身出境的潛回犯，昨在荃灣裁判署被判入獄六個月。被告男子吳興初，卅八歲，米店伙伴，被控本月五日在新界屏山地區破壞遞解令。

主控李毓忻游說向法庭：被告于一九五八年十二月卅日被政府當局遞解出境終身，最近被告潛回，在屏山受僱於藍地街一米舖，本月五日早上八時許，屏山警署接報，於上址米舖將其拘捕歸案。

廟街拆樓工地
技工墮下重傷

【本報訊】九龍廟街一二三號地下拆樓工地，昨日中午十二時正在安裝探土機器時，一名技工突然在門首閘仔上跌地受重傷。

傷者名黃文波，卅五歲，爲某建築公司探土機器技工領班。據說傷勢甚重，要留醫開刀。

定婚啓事

謹擇於中華民國五十三年六月五日農曆甲辰年四月廿五日
爲長男偉成　次女國娟
舉行定婚之喜　謹此敬告
諸親友
劉鑑芳　何達明　同啓

港九各大電器行均有代售
總代理（英商）庇理亞洋行有限公司
香港於仁行十二樓‧電話：28086

售出過半
加工趕建
官塘地段221-222號

多喜大廈
花園洋房
唐樓價錢
每層只售
港幣弍萬壹仟賣起
福華建業有限公司
洽購處：

DECOLA® Melamine Plastic Decorative Laminate

最理想的家具裝飾化學硬板
德可樂
● 桌面櫃檯 ● 美觀堅固
● 耐熱不污 ● 清潔衛生

鹽化樹膠成形原料
POLYVINYL CHLORIDE COMPOUND
斯美工—VM
SUMIKON—VM
● 用途
各種電線的被覆包纏
通信機器的零件
膠皮管 (Garden hose)
拖鞋 (Sandals) 等

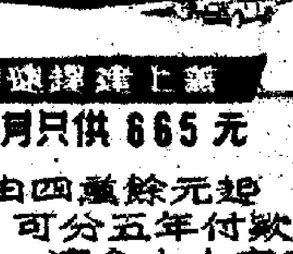
SUMITOMO BAKELITE CO., LTD.
Main Office: Osaka Bldg., 1 Uchisaiwai-cho 2-chome, chiyoda-ku Tokyo. Cable Adress: "SUMIPLAS" Tokyo. For further information write to No. 40 of Foreign Trade Dept. Main Office.

Export Extension: TAK SHUN TRADING CO., Des Voeux House Room No. 806, 103-9 Des Voeux Road West, Hong Kong Tel. 442211 · 447427

環島遊河船
由六月九日起
逢星期二、四、六（假期除外）下午五點半
由統一碼頭開行（天氣不良取消）
另星期六下午兩點加開一班
票價每位二元半　小童一元半
星期二、四正午十二時起售票（在統一碼頭）
星期六上午十時起售票
香港油蔴地小輪船有限公司

聖智德英文中學招生
班級：英文部：幼稚班P.6, F.1—F.5（會考班）
中文部：幼稚班—小六
考試：六月廿八日（星期日）上午九時
報名：由即日起至六月廿七日下午五時止（報名時須携備原校証件）
校址：尖沙咀山林道45—47號柯士甸道144號電話：六六四三〇三
監督：黎達然　校長：黃錫銓

灣景樓
銅鑼灣高士威道及摩頓台華邊
（向正維多利亞公園）
999年期



加速趕建上蓋
每月只供 665 元
由四萬餘元起
可分五年付欵
適合大小家庭
尚有地下商場
地牢可作酒家
洽購處：
南灣公司　電話：435906、441310
大道中20號　電話：29421、29422
電話：22043、32570
本大廈地盤電話：771433

政府廉租屋求過於供 有人取巧再登記 望多得中籤機會

特寫　記者 彭熾

【本報訊】屋宇建設委員會被指成彩票機構。近來一般居民以一元登記費，領取該會廉租屋的一個登記號碼的事，當作是買一張馬票。他們誤解「申請廉租屋須知」便是申請規例，以為在須知裡面，並沒有聲明限定申請者只限戶主和不准登記一次以上，於是作出如是想法而前往該會作重複登記，使登記數字急劇增加。

其實，該會早經年半前已聲明：「申請人之資格必須為戶主。」這即是說，每戶只限定一人申請。但此，取巧者縱或能中籤，但一被發覺及執行申請規例，勢將必被取銷資格的。

山谷道、黃大仙及石硤尾三處廉租屋申請者，到已接近廿二萬名，這項數字預料今後仍將繼續增加。近日來，屋宇建設委員會山谷道辦事處，時刻均有申請者輸取登記號碼。

一位申請者對本報記者說：他是懷着博彩心情到該處領登記號碼的。他說：「買多一張馬票可多得一個中獎機會，領多幾個廉租屋登記號碼，同樣也多幾個中籤機會。」來實情形是否可以這樣？有關人員對本報記者提出的詢問，不肯証實，只稱申請者可照「申請廉租屋宇須知」進行，而該項「須知」，只寥寥數行說明申請手續而已。全文如下：

一、香港政府廉租屋，凡欲申請者，其家庭人數不少於五人及每月全家總入息不超過四百元，方可到九龍紅磡山谷道政府廉租屋宇第一座內之辦事處登記，并繳交登記費一元，探訪次序將以抽簽決定。

建屋地區為黃大仙、山谷道及石硤尾。

租金以房屋面積大小而異，由三十八元至八十六元，包括一切差餉地稅在內。

觀塘及長沙灣廉租屋宇雖已完成及全部租出，故現不再行接受申請。

二、香港屋宇建設委員會屬下之北角邨、西環邨及蘇屋邨三邨樓宇經已全部租出，故不再行接受申請。又本會屬下之彩虹邨、和樂邨、馬頭圍邨及福來邨四邨，雖仍在興建中，但亦不再行接受申請。

三、舖位、街市攤位、幼稚園及其他非居住用樓宇，有關本委員會屬下及政府廉租屋內之上述類型樓宇申請辦法，與通常申請居住用之樓宇辦法不同，俟該類型樓宇落成時，當分別在各大報章公佈。

四、將來樓宇，有關其他在建造中或計劃中之樓宇消息，暫未能公佈，詳細情形，至可公佈時，當即披露，敬請隨時留意報章。

據透露：是項屋宇申請，下次攪珠，將是最後一次，因為屋宇建設委員會前近的建設計劃，雖然準備維持十年漸進建築計劃的原則，但由於找尋地盤與開闢地盤需時頗多，故這計劃下的房屋須到一九六六年才能興建。換句話說：一九六五年將無廉租屋面世，而今年秋間建成的黃大仙、山谷道及石硤尾廉租屋，便算是一九六六年以前的最後一批了。

這最後一批廉租屋究有多少？照當局發展計劃，得一批廉租屋完成，大約可供五千戶以下居民居住。按這種給四百元收入以下申請的廉租屋，首期攪珠抽出五千戶申請者，第二期也是五千名，第三期二千名，今年五月五日的一次攪珠，是抽出六千名，相信秋間完成的最後一批，也不會超出這些次的平均數字。

於是，急切需要這種廉租屋的居民，一種多弱少的心理威脅，便時刻環繞在他們週圍，這是他們企圖走僥倖機會的成因之一。

他們之所以敢於希冀僥倖，主要還是當局沒有在申請處貼出詳細的申請規例，和在「申請廉租屋宇須知」中印明是項規則，使居民誤解，以為只要是家庭中成年成員，就可以前往申請，有些居民雖不至誤解，也以為到時可以辯駁，因為他們自申請時起，從未看見過是項規例，及至他們看見有更多的人作重複登記，他們便更壯起膽子，作更多次的重複。

澳貿易團訪港 謀促進貿易

對港毛織品建築工程感興趣

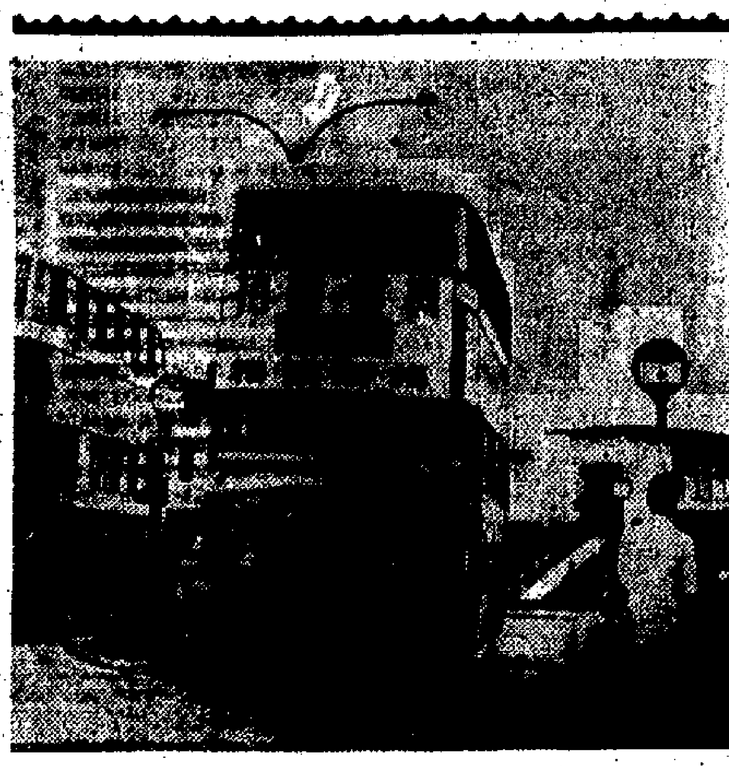
【本報訊】訪港的澳洲貿易代表團，昨晚會晤本港人士時團員葛第表示：他將從本港的代理店購買毛織品在他公司的零售店銷售。

此外，該團顧問工程師費理沙說：他對於本港建築工程，尤其對於新建築物的最近發展，十分感到興趣。西姆高說：他計劃委派一代表駐港，負責電鍍鋼鏡輸港事務。伯斯市銀行家海爾森說：他來遠東的主要興趣，是想最後促進香港、日本及澳洲間的旅遊事業。

該團團長華逸曼說：該團曾前往新加坡、吉隆坡及曼谷各地。他這次來港，主要關切到商業展覽船仙能號訪港後所促成的有關澳洲商品的詢問事項。他現正蒐集敝商團體和工商處的資料，以期使本港商人對於西澳洲商業展覽會，發生興趣。

該代表團是由西澳洲伯斯市商會的五位會員組成，他們前晚由曼谷抵港，將在港停留數日，至後晚，即轉往大阪東京訪問。

該團團長華逸曼是伯斯工業公共關係有限公司總經理，團員有伯斯大洋洲國家銀行經理海爾森，顧問工程師費理沙，城陀玻璃及鏡有限公司代表西姆高，及伯斯市實士芷頭毛織品公司買手葛第。



九巴招請司機 招紙越寫越大

【本報訊】九龍巴士公司日前在每輛巴士尾部玻璃窗處張貼的招請司機佈告，多被人撕毀，於是該公司想出了一個新方法，在巴士車頭貼上一幅寫上兩行大字「招請司機」的白布，甚為引人注意。

澳門首次判處 賭外圍狗 兩人重罰

【本報澳門訊】澳門司法警察處昨日首次審判一宗外圍狗案，有被告李祥罰款二千五百元，另入獄五天；次被告何雄，罰款一千六百元。

該兩名被告，於去週在狗會內收受外圍被捕，司法處長並警告，如再犯，定遭更嚴重的處罰。

欲索回兒女竟不擇手段 投函恐嚇仳離妻子 工人被判監管兩年

【本報訊】被控惡意投函恐嚇其已分居妻子的卅五歲五金工人梁叔永，昨在銅鑼灣裁判署，被判受感化但監管兩年。

法官在判案後，并向被告提示：此後假若要與妻兒會晤，應先徵得感化官同意，被告不能直接進行，以免再次發生不愉快事件。

本案過程是被告欲向其已仳離的妻子索回兩兒女，而于去月十三日向妻梁麗樸寄發一函，聲言將妻置諸死地，而被警方拘控。被告在審訊中認罪，法官向其責稱：「倘汝需接收兒女管有權，應循合法途徑，而不應用恐嚇手段。」

梁叔永還押兩週，經過感化官調查及專家醫官檢驗精神狀態之後，昨午再提堂，法官買敦德閱讀醫方報告書後，宣佈醫方驗出被告神經正常，並認為被告於犯案時

北角渣華街慘劇 神經失常少女 頂樓跳下斃命

【本報訊】一名神經不健全的廿歲少女，昨晨十時自北角新村渣華大廈東座頂樓躍下街中，當場頭顱爆裂，不治斃命。

死者名朱關琦，上海人，與父母同住於北角渣華街二〇二號二樓騎樓房，生前就讀於崇文英專夜校中學三年級。

據說，死者在十歲那年，便隨父來港，後來她父親娶了一個妾侍，從此便由細媽携養，這個細媽亦生有兒女，從此她神經便呈不正常，去年三、四月間大發狂性，父母將她送入青山神經病院療養，約兩個月後出院。她的父母便對她特別小心照顧，其父與她出街時，都是用手把她拖挽着。

後來，她的親母自早綠獲中共批准，由上海來港。自此，其父便把她從九龍妾侍處携來上址，與生母同住。

本週內，死者的神經又發作，於昨晨十時，她乘母親入厨房洗滌碗碟，開門溜出街，當其母發覺時，已失芳踪，不久便聽到渣華大廈東座頂樓有人跳樓，原來是她的女兒。

長沙灣道球場血案 三被告無罪

其餘七人有罪押候判處

【本報訊】長沙灣道球場血案的第五、六、七、三名被告，昨在審訊中被裁定証據不足，無罪開釋。第一、二、三、四、八、九、十、其餘七名被告罪名成立，被諭令押候一週，俟取社會局感教官的調查報告後，然後宣判。

被告㈠梁輝、十七歲；㈡伍文光、十七歲；㈢梁德中、十九歲；㈣何×十六歲；㈤余×、十六歲；㈥李×、十五歲；㈦余×、十四歲；㈧王××、十四歲；㈨麥××、十六歲；㈩伍××、十六歲。同被控五月七日，在九龍長沙灣球場非法及惡意傷害楊廣全（十六歲）身體罪。

蘇屋村山邊 墳墓金塔 招人認領

【本報訊】華民政務司署昨發表公告稱，蘇屋村牡丹樓對面之山邊，有金塔十九個及墳塚兩穴，標誌均極模糊不可辨認，其坐落地點均在政府認可墳場範圍之外，現根據法例規定，擬將該等墳塚及金塔內之骨殖遷出，仰有關人士，由公告之日（六月六日）起，七天之內向該署申認，逾期即咨請市政局將其遷葬於羅湖沙嶺金塔墳場。

在北角渣華街十樓跳下慘死的少女朱關琦。

蜆殼公司委辦 攝影隊今抵港

【本報訊】由蜆殼國際石油有限公司委託之倫敦弧形銀幕電影攝影團，一行四人將於今日下午二時三十分乘國泰航空公司班機由曼谷飛港，作為期三十六天之石油工業攝影。

該團此行目的係拍攝三機弧形銀幕短片，片名為 MOVEMENT（「運動」），為使該片具有國際色彩，該團除訪問香港外將到下列國家拍攝：美國、委內瑞拉、尼日里亞、泰國、法國、義大利、伊朗及英國等。該片於拍攝完畢後，將在全球二百間三機弧形銀幕電影院放映。

該片之導演為英國廣播公司之李察．哥斯頓，其他工作人員為：監製羅渣．古德、攝影員士丹利．西雅，助理攝影員彼得．威漢。

梯間毆警奪槍案 被告神經有問題

押候七天待檢驗後再提訊

【本報訊】油蔴地上海街弍二五至二弍七號樓梯間，本月四日發生毆警奪槍案，疑犯昨解九龍裁判署提訊。控方以被告精神問題須待查驗，請准將案押候七日，檢驗其健康後再提訊。

被告男子翁輝平，廿一歲，據稱住尖沙咀香檳大廈。被控於六月四日，在九龍地區，意圖搶劫及毆打警員三九六號。

天氣·潮水·流水賬

今日天氣預測：吹和緩東風，天色晴朗。

昨日氣溫最高為華氏表八三．七度（攝氏表二八．七度），最低為華氏表七一．一度（攝氏表二一．七度）。

今晨零時室內氣溫為華氏表七七度（攝氏表二五度）。

高潮：上午七時五十三分　下午八時二十三分

低潮：上午一時十九分　下午二時廿二分

全港水塘容量：一百五十八億加侖。

昨日存水：六十九億八千二百萬加侖（包括深圳水庫供水及額外供水在內）

前日存水：六十九億二千三百萬加侖。

霍亂多一宗

患者為大坑區居民 打針市民近二百萬

【本報訊】醫務當局昨日下午証實又發生一宗霍亂新症，患者是一名四十六歲華籍男子，他居住在港島的大坑區。他并未有接受預防霍亂注射，經已送到西營盤醫院救治。

今年來統計，霍亂症已增至廿九宗，因霍亂症死亡的仍然是四宗。五名與是次霍亂患者接觸人士，經送到漆咸道隔離營觀察中。

接受預防注射市民續有增加，昨日一天之內共有六萬四千九百五十二人。由今年霍亂症發生以來，接受防疫注射市民合共一百八十九萬六千一百九十八人。

工業安全要點

光源與通風設備

【本報訊】勞工處設法減少本港工業與職業意外事件而製發之第廿五批安全要點如下：

注意光源及通風設備，因光線與空氣能促進工人健康。

㈠不要阻礙光源及空氣流通。

㈡保持窗戶清潔，天然光線是最好而又最便宜。

㈢保持廠內牆壁清潔，潔淨之牆壁能反射光線。

㈣不要讓窗台變成儲物架。

㈤如機器裝有機動之排氣系統，應留意保持其效能。

㈥不要除去電燈之燈罩，炫耀之燈光會消耗眼力。

㈦記着先灑水後掃地，避免塵埃飛揚。

㈧電燈泡、光管及其他反光罩，須時常保持清潔。

㈨如在受限制之地方工作，必須確使空氣充份流通。

荃灣大窩口慘劇 氹仔浸死人

【本報訊】一男童昨在荃灣大窩口新區石礦場附近水氹遭水淹沒頂，在送醫院途中不治斃命。

據悉，前日下雨，上址附近石礦場一水氹積水深達四、五呎，昨日下午三時許，有六、七名小童到水氹游泳，事後發覺一人無法爬上來，在水氹內遭沒頂，一攝號五一八八的警員途經該處發覺此事，即電告消防局求救，但該童被救起後已在送醫院途中不治斃命。

死者年約十二、三歲，現場發現死者遺下的一件白恤衫及褲，一對咖啡色拖鞋，據說附近無人認識。

如刊登本報廣告者 請撥電話：二弍一六零接洽

昨晚澳門賽狗 成績與派彩

場次	路程	時間	首名	二名	獨贏派彩	第一位置	第二位置	連贏位
第一場	四五〇碼	廿六秒八	㈢太陽神	㈤萬年香	五元三角	二元四角	一元八角	九元二角
第二場	四五〇碼	廿六秒二	㈤儷話號碼	㈣伯爵之寶	六元一角	三元九角	三元二角	二十三元二角
第三場	五九五碼	卅四秒九	㈤金慶	㈠一帆風順	五元九角	二元	一元七角	七元一角
第四場	五九五碼	卅五秒一	㈠運吋	㈡幸運	二元八角	一元七角	四元五角	十六元一角
第五場	五二五碼	卅秒二	㈡黑霸王	㈥笑遠艦	三元七角	二元三角	三元九角	十五元九角
第六場	五二五碼	卅秒八	㈣航空母艦	㈥阿拉伯海	四元九角	二元七角	四元九角	十四元九角
第七場	五二五碼	卅秒三	㈣尼羅河	㈤奇敖	五元三角	一元七角	一元五角	九元四角
第八場	五二五碼	卅秒五	㈡粉紅鑽	㈢明敖	五元六角	二元一角	一元八角	六元
第九場	五二五碼	卅秒	㈠樂寶	㈢必勝	三元二角	二元七角	三元八角	十五元七角
第十場	五二五碼	卅秒六	㈢澳馬日	㈠頂快	九元	四元六角	三元五角	十八元一角
十一場	五二五碼	卅秒八	㈠剛伯	㈣鑽石皇子	三元	一元三角	一元六角	六元四角
十二場	四五〇碼	廿六秒一	㈢美在其中	㈤保濟	五元七角	三元五角	二元八角	十二元三角

買賣樓宇
管理租務
請到
服務快捷
收佣低廉
之
恒生信託有限公司

地址：德輔道中七十七號　電話：二九九一一一

月事新聞
閉經之症，令人困擾，古今皆然，於茲尤烈。東都恒春堂精治閉經痛經聖藥「月母功」，藥力強猛，須茲駕推薦，特設站於敦道六五八號金菊園四樓寶血檢驗所內，見症勿費試用。

西藏喇嘛真傳
袁樹生掌相家
現遷：洛克道659號十三樓（即洛克大樓電梯按12字）
為州各界，優待期滿，未能普及，徇眾要求（掌紋全相特價五元，祇延至六月底止）
會客時間：由下午一時至五時

風濕
梁藻衡醫師

環遊歐洲　七月廿九日啟程
環遊世界　七月廿九日啟程
環遊歐洲及南北美洲
環遊美國加拿大　九月二日啟行
環遊南北美洲　九月二日啟行
環遊南美洲　九月二日啟行
日本遊覽團　九月廿九日啟程
菲律濱遊覽團
星馬泰遊覽團
備有分期付款辦法
均輝有限公司主辦
萬宜大廈一樓地下L18
電話 21938 28061 28062 28063

欲使髮型美觀．貼服
請用 三花髮腊
整日漂亮．香味宜人

各大公司均有出售

九龍廳夜總會節目
總統大酒店
重金禮聘
摩利五人大樂隊
每晚不停演唱

表演時間：周日十時正　十一時半
周末十時正　十二時正
訂座電話：662321 內線 217—9
香港小姐選美會複賽
本月八日（星期一）下午八時
同場舉行

身配手銬假警探 勒索店東被揭穿
兩罪成立葡籍男子判囚一年

【本報訊】一名攜帶「手銬」冒認警探的葡籍男子，昨日以冒警及勒索兩罪，在北九龍裁判署判入獄一年。

被告在認罪後曾要求法庭輕判，并向法官說：他以後不敢再犯，如有再犯，他願受法庭任何處罰。

但法官以被告的犯罪紀錄，曾包括有恐嚇勒索、冒警、冒認公務員等，認為被告是一個職業犯罪者，無法輕判。

被告男子甫利租，四十八歲，葡籍，香港出生，住喬士打道二二×號×樓。被控兩罪：㈠冒認警探，控罪指他於六月四日在南昌街近荔枝角道處冒認是警探，目的想向男子黃波取款五百元；㈡意圖訛詐行騙，指被告於同時同地意圖向男子黃波騙取五百元，訛稱自己是警探。被告認罪。

控方稱：六月四日下午八時四十五分，原告黃波與兩伙記在南昌街與荔枝角道處，他自己開設的係隆店吃晚飯，被告入店問誰是老闆，其中一伙記指原告，被告乃對原告謂：「我是警察總部警探。」言語間，並扯起其上衫，露出一副手銬。又謂：「我有的伙記問你取錢，你唔俾，現在我的伙記在茶樓飲茶，你要即刻俾我五百元。」原告向其取証件，被告謂因匆匆向警察部報到故忘記將証件帶在身。原告又着被告拿出配槍給他，但被告謂他身有手銬已足。至此，原告知被告是假冒，遂謂：「我要拉你去差館」。被告驚慌奪門而逃，原告與兩伙記追出，並沿途大叫「有牛王」，被告走上荔枝角道二四一號天台，將身上手銬擲落街後，避入該處三樓，卒在該處中手就擒。

雅麗珊社區中心 徵文賽成績揭曉

【本報訊】荃灣雅麗珊社區服務中心，乘三週年紀念之慶，舉辦多項社區性之活動，其中一項徵文比賽，詳情已圓滿結束。此徵全區性之徵文比賽，計分學童組及公開組，學童組對象爲荃灣區在學小學生，公開組則包括該區各界人士。此次投稿者甚爲踴躍，茲將得獎人名次、姓名及題目列后：

公開組：首名黎儲：梁兆光（實麗紗廠），題目：荃灣社會問題改進芻議；次名：郭仲良（荃灣官立中學學生），題目：我認為荃灣社會問題芻議；三名：巫羅美賢，題目：工餘生活片斷（荃灣官文中學學生）；三名巫李家樹（荃灣官立中學學生），題目：荃灣所需要的社會福利工作；李家樹（荃灣官立中學學生），題目：我認為荃灣需要的社會福利工作。

學童組：首名麥淑水（荃灣信義學校學生），題目：我的家庭；次名蕭之華（荃灣全完三校學生），題目：我的家庭；優異獎：名鄧玉冰（荃灣公立學校學生），題目：美麗的荃灣；黃榮光（荃灣信義學校學生），題目：我的家庭；陳倩德（荃灣天佑學校學生），題目：美麗的荃灣；入選者：陳仲良（荃灣海壩街官立上午小學學生），題目：我參加中心舉辦的「徵文比賽」後的感想；江炎雄（荃灣全完第二校學生），題目：我所需要的活動；黃潔德（荃灣全完第二校學生），題目：讓除生活素描。

據悉：入選作品，將於本月十五日起在該中心三樓圖書館展出，並於十九日中心三週年遊藝晚會時由社會福利署副署長夫人頒獎。

保義實業公司 介紹潔淨藥水

【本報訊】保義實業有限公司，昨日在大會堂餐廳舉行記者招待會，介紹該公司新出品的各種潔淨藥水。

該公司總經理鄭文達稱：他們出品的潔淨藥水共十二種，即潔石、精潔露、萬能潔、精消潔、洗地水、去污水、洗潔精、去漆精、去銹水、洗銀水、高分解保潔水、油漬水等。

鄭氏說：該項新出品是由楊伯倫、黃子添兩位資深化學專家研究製造的。該公司現聘請浸會書院理學院院長容啓兆教授担任顧問，由李潤材担任董事長。

鄭氏在招待會中，曾試驗發黑的銀器、生銹的鐵片、及大會堂的坐椅，分別用洗銀水、去銹水及萬能潔水等精試驗法淨，當時所得效果很佳。

保義實業有限公司總經理鄭文達等在記者招待會中介紹該公司新產品。圖左起：黃子添、鄭文達、楊伯倫、楊光。

五位泰國艷星 今日再演時裝
不售門票由精工表招待

【本報訊】由「精工表」及國泰航空公司邀請來港之泰國美艷影星比雅麗、奧麗莎、布莎拉、安桑利、馬西等五位小姐，日前曾在總統酒店舉行慈善性質時裝表演，博得一致好評。前晚又應「麗的映聲」邀請，在中文電視台演出，獲得電視觀衆讚美。該等並曾訪問邵氏片場，與本港影星多人會面。今日下午五時半，五位美艷女星再在總統酒店九龍廳表演一場，該場純粹爲招待性質，入什需臨觀賞（憑招待劵入座），此次表演不售門劵，由精工表東南亞總代理通城公司柬邀本港新聞、電影各界及業務上有關人士。表演後，五位艷星在港活動程序將告結束，不日即離港飛返曼谷。

觀塘龍翔道及香港仔 住宅工商業地 七幅今天開投

【本報訊】觀塘龍翔道及香港仔的七幅住宅、商業或工業用途官地，定明日在大會堂九樓演講室公開拍賣，其中三幅住宅及商業用途官地的底價均為一百萬元。

這七幅官地的編號、面積、用途及底價錄后：

㈠座落觀塘，地段第九〇六號，面積約一萬七千八百八十方尺，限作住宅及商業用途，底價五十萬元。

㈡座落觀塘，地段第八九二號，面積約九千二百五十一方尺，限作住宅及商業用途，底價一百萬元。

㈢座落觀塘，地段第九〇五號，面積約一萬八千七百五十方尺，限作住宅及商業用途，底價六十萬元。

㈣座落觀塘，地段第九二號，面積約二萬一千一百方尺，限作住宅及商業用途，底價一百萬元。

㈤座落九龍觀塘，地段第四七八號，面積約四萬四千零六十方尺，限作私家住宅用途，底價八十六萬元。

㈥座落觀塘，地段第九四號，面積約一萬九千二百一十方尺，限作住宅及商業用途，底價一百萬元。

㈦座落香港仔，地段第二九二號，面積約二萬九千六百六十方尺，限作工業或貨倉用途，底價四十萬元。

三院昨起聯映 彩色片天長恨

【本報訊】嘉恭公司出品彩色文藝愛情鉅片「情天長恨」，昨日起在僑教、百老匯、國賓三大戲院隆重上映。據稱：這是一部描寫都市中一段動人的不尋常愛情、悱惻纏綿，感人至深。主演者為林翠、張揚、白冰、洛衛、李芝安、小燕、小佩佩、羅蘋、小將光、超、李英聯合主演，陳存紫靑，彩色鮮艷。

工業專門學院招收新生
欲入學者可填表申請

【本報訊】香港工業專門學院日夜學招收新生已於即日起開始辦理，對於有關各項學科及申請入學手續可參閱該學院在本報登列之招生通告。

日學部共招十三科新生，其中包括建築系二科，商業系三科，電機工程系三科，機械工程系及生產工程系二科，紡織系三科及航海先修班一科，是年度該學院所招日學各科新生之總額約爲四百七十五名。

日間部份時間上課者共有五班，即三年制之化學實驗室技術員班，專爲訓練在職之實驗室技術員而設，以及五年制之汽車工程班、電機工程班、機械工程班、生產工程班等，專為訓練有關工業部門之學徒及練習生而設，凡欲申請攻讀上述工讀班者，其日間之工作必須與其申請之科目有直接關係，並須由僱主保薦方可。此種工讀班每週須在日間上課一天，夜間上課二晚。

學徒先修班亦由本年度起開始招收新生，該班為試辦性質，暫設建造、電工、及機工等三科，招收現在特別制中學一年級肄業之學生，年限由十四至十六歲，依照西曆計算，並以九月一日為推算日期。報名申請書由各校之校長代為分發。凡由工業界保薦攻讀該班者得優先取錄。

夜學部共設二十八科目，包括深造科目五項，技術科目十四項，商科科目七項，以及預科班二項，同時又新增設有中文無線電修理一科，至於在荃灣區上課之各班將仍在荃灣實用中學上課。

預料本年度夜學部所招收新生之總額將達三千八百名云。

凡欲投考該學院日學者，須用ED4（一）表格，投考日間部份時間工讀班及夜學者須用ED40P表格，申請書可直接向紅磡工業專門學院辦事處索取，如用函索者，封面須註明「日學申請書」或「夜學申請書」等標記，函內須附有填妥收信人姓名住址及貼足回件郵票之信封一個，以便院方將申請書寄下。

報名截止日期：申請書填妥後須於下列日期之前寄回紅磡工業專門學院院長收。逾期將不予受理。日學及工讀班截止日期為一九六四年七月一日，夜學截止日期為一九六四年八月十日。

楊振文與赫臣 獲准執業律師

【本報訊】兩名中西律師昨在高院，由正按察司何瑾爵士正式批准在港執業，並祝兩人事業成功。該兩律師以前皆服務於本港政府機關司法部門，昨由律政司許儀隨同出庭，並作介紹：

楊振文律師於一九二三年十二月十二日在中國出生，并在中國接受高等教育，一九四九年初來港，先在警務處供職，為初級文員，六個月後，擢陞為政治部通事。自一九五一年二月至一九六一年二月，在此十年內，楊君以行政官成員身份，在本港各級法庭服務，先後任九龍裁判署、九龍地方法院及香港高等法院書記官。

楊君係本港文化及中醫界先進，現任港九中醫學院院長方總華氏快婿，過去在港府供職九年，工作成績優異，故能由初級文員屢次擢陞至一級行政官，一九六一年二月，楊氏有志向法律深造，請准港府，獲得三年進修假期。楊氏即一方面參加英國倫大法科外讀班，同時并在本港律師樓實習，旋於一九六三年夏，前往英倫法律專修學院晉修，於一九六四年二月初參與律師考試，全部合格，成績優異。

西人律師赫臣，卅四歲，英國孟徹斯特省出生，在三年聘約下，來港律政司署任職，曾任官工作，六三年考察法政，本年返港後，始申請在港執業。

全港團體象棋賽 報名額滿即截止

【本報訊】本年度全港公開團體象棋賽，連日報名棋隊踴躍，大會雖以本月十二日爲截止報名之期，但倘達到預定之卅二隊，即行隨時截止，不再接受報名。

又悉，大會規定每一團體只可組派一隊參加，而其隊名亦須與所代表之團體名稱相近，以符合團體比賽之原意，大會並希望各隊，切實遵照規定辦理報名手續，俾便在大會之預刖審查中，獲得順利通過。

本屆團體棋賽，獎品特別豐厚，且爲本年度「最佳象棋選手」榮銜之選拔賽，故無論宿將與新秀，均必盡力爭雄，精彩表演，在意料中。

又據國奕會透露：澳門及台灣兩地現亦分別加緊選拔選手，組成勁旅，來港參與賽事。

英籍水務督察與華籍少年 被控在車內雞姦淫褻
循嚴重刑事程序定期初級偵訊

【本報訊】一英籍水務局督察，沙展前日與一十七歲半少年，在汽車內發生雞姦及猥褻性行為，兩人昨被帶上中央裁判署香港法庭，分別被控以兩項進行雞姦及猥褻性行為之罪。

主控馬廣業幫辦向法庭請准將案定期本月十九日，留候重刑事案程序，進行初級偵訊。

兩被告是㈠E．L．賓特，英籍男子，四十五歲，水務局督察，在倫敦出生，報住干德道卅七號宜樓第二座；㈡陳某，十七歲半，無職業，居無定所。

他們被控的罪名是：㈠指控首被告于本月五日，在本港地區，與一名華籍少年陳某發生雞姦行為；㈡指控首被告于同時同地，與一名華籍少年陳某發生極度猥褻性的行為；㈢指控次被告于同時同地，與一名英籍男子賓特，發生雞姦行為；㈣指控次被告于同時同地，與一名英籍男子賓特發生極度猥褻性的行為。

陳哲敬雕塑 張大千銅像

【本報訊】當代國畫大師張大千自西德飛抵本港後，連日偕其夫人暨女公子，暢遊新界等名勝，日前曾赴沙田，會晤名雕塑家陳哲敬，並由陳氏特爲之雕銅像一座紀念。陳哲敬氏近年所塑銅像，係張氏半身型，長鬚飄拂，神采奕奕，其雕塑之高度藝術，張氏極表讚賞。

云：張大千明日將離港飛巴西，中途可能在台灣與日本稍作勾留。

圖為陳哲敬與張大千雕塑銅像

「金田中」日式餐廳 經理率工作人員明日抵港

【本報訊】建設中的港日合作「金田中」日式餐廳經理關口浩，將於明日下午，率領三十五名日籍部由日抵港。

據稱：其中廿四名為高級女侍應生，經嚴格訓練，下機時，全體穿着日本和服。

據領隊關口氏稱：彼等來此工作目的，希望將來能在本港廣泛介紹日本文物，如著名之茶道、插花藝術等及日本菜式，以便多為各界士女服務。

港日合資設立之「金田中」，設於九龍美麗華酒店西座，月來已趕工裝修，全部材料，均由日本運來。

據稱：設計方面，採用傳統之日本式佈置，如日本式山石花園、茶華客廳房等，其全部工程，均由日籍設計專家親自督工，極盡精美藝術。

陳維廉陳佩芳新婚 已故殷商陳玉泉之公子，維廉君昨與名媛陳佩芳小姐舉行婚禮，是晚在大華飯店設宴款宴親友，到賀客數百人，場面甚盛。圖爲新婚夫婦儷影。

為利便新區居民交通 黃大仙至慈雲山 增三號A巴士綫

【本報訊】九龍巴士公司已經採取若干臨時辦法，解決最近遷入慈雲山新區首批大廈之居民之交通問題。

此等辦法係由公共交通諮詢委員會所提議，包括將長沙灣與旺角間之十二路B巴士延長，沿西皆老街而至橫頭磡，以便減輕由黃大仙開出各綫之負荷。

九龍巴士公司所接納之其他建議，尚有開辦由黃大仙至慈雲山之三號A新輔助綫。

公共交通諮詢委員會主席衛偉強謂：該綫現有兩部巴士行走，每十二分鐘開一次，惟於七月時則增至四部，每六分鐘一班，至十月時增至六部，每四分鐘一班，以應付人口增加之需要。

衛氏又透露：為適應九龍所有地區居民之需要起見，四月底已闢有新巴士綫一條，由秀茂坪通至九龍城碼頭廣場。

慈雲山新區之建築工程仍在進行中，該新區將來可容居民十六萬三千人，新區附近亦計劃興建廉租屋宇。

衛氏謂：該新區完成之後，須有一完整之巴士服務。秀茂坪新區之建築工程仍在進行中，首批大廈已於四月完成入伙，該區將來可供三十三萬五千人居住。

潮商中學下午校 員生參觀本報

【本報訊】本港潮商中學下午校員生九十餘人，昨日下午由該校主任李連如、教師翁志明、鄭文文、曹美瓊及楊倫獻率領，前來本報參觀。

各生由本報人員引導參觀，並詳細解釋各項設備及各部門工作的概況，並答覆各問題。圖爲該校員生於參觀本報後在門前合影。

女青年會紅十字會 少年團昨成立

【本報訊】女青年會紅十字會少年團昨日在該會所禮堂成立，由香港紅十字會副總監李福樹夫人主禮。由李福樹夫人檢閱該團全部廿名團員，隨由該團主席李元駿夫人致詞，李福樹夫人主持宣誓及致詞，最後有遊藝節目助興，舞蹈、中樂、短劇等。茲將團員名單錄下：黃紅玉、黃玉好、黃瓊、黃惠儀、陳秀瓊、李佩儀、麥英華、林煥卿、劉玉、胡鄺雯、鄭翠霞、洪玉嬋、蘇瑞霞、姚秀鳳、黃珍、梁麗芬、胡麗昭、張美容、趙玉瑚、伍玉瑜、潘妙嫦。

李福樹夫人（左第二人）檢閱昨新成立的女青年會紅十字會少年團。

海事處文員 陳光錦退休

【本報訊】海事處文員陳光錦，在港府服務近三十年，即將退休。陳君在職時外，始終在海事處担任文員工作，他於一九三一年十二月三十日進海事處任職。陳君曾在海事處會計部任職十二年，船舶部任職三年，在港務辦公室任職十四年。星期三在海事處舉行之一項儀式中，代表陳氏友好及同寅，以陳君在服務期間，熱心工作，海事處長者烈將紀念品贈送陳氏。

樂友工業染廠 開幕盛況
施伯瑞主持剪綵

【本報訊】中日人士集合巨資在九龍官塘駿業里八號創辦之樂友工業染廠有限公司，于昨日下午三時十分隆重舉行開幕，由萬國寶通銀行副總裁施伯瑞剪綵，典禮于三時三十分完成，是日並設酒會招待各界友好嘉賓，到賀者有社會賢達、中西友好，賀客滿門，盛况空前，各界致送禮品花籃，琳瑯滿目。該公司董事長李維洲、董事兼經理楊厚志、日本RENOWN工業株式會社常務董事兼樂友董事渡邊政治、劉潤福，暨各主事人員皆躬親歡接，恭迎嘉賓，在酒會中舉杯祝賀，情緒熱烈。

圖爲樂友工業染廠公司開幕，施伯瑞剪綵時攝。

上月風災災民 獲撥款救濟
信託基金支出約三萬元

【本報訊】社會福利署長兼社會救濟信託基金信託人已於昨宣佈：該基金已支付補助金約三萬元，以解救於去月二十八日颶風「維奧娜」襲港時遭受損失之人士之困厄。

其中約三千四百元，由徙置事務處分發與三十八戶木屋區災民，協助彼等重建其屋宇。另有二千六百元，則交由新界民政署發放與新界十七戶人家，俾能另建住所或修葺其船隻。

經由農林漁業管理處發放與八十九戶農民之農業補助金共約六千元。另有一萬八千元，則經由合作事業及漁業管理處發放與二十四戶漁民，俾修理或另建漁船。

現正進行調查其他災民之需要，凡根據信託基金管理委員會所定補助原則，有資格獲得協助之人士，不久將可獲得補助金。

聖維德英文書院 定期新生入學試

【本報訊】北角天主教聖維德英文書院，定本月十五日上午九時舉行下年度新生入學試，幼稚園、小一入學，均擴充班級及中一、中四（F．4）及中五（F．5）將分文理兩組，考試取錄標準，將特別提高。據稱：該校由本港多位天主教神父熱烈贊助，本天主教之精神實施教育，故自創校以來，即聘師資學而富教學經驗之士任教，實驗室設備……

灣仔道一段 將暫行封閉

【本報訊】灣仔道介於莊士頓道及太和街之一段，將由後日上午九時起禁止車輛通過，為期約兩個月，以便利進行鋪設路面之工程。在該段馬路封閉期內，太和街之交通將採取相反方向，車輛須由北至南行走。屆時，將設有適當之交通標誌，以指導駕車人士。

第七期政府獎券 今日開始發售 七月十八開彩

【本報訊】第六期政府獎券已於昨日開彩，但如果閣下未曾中彩，亦未算完全絕望，因爲第七期獎券又已於昨日開始發售。第七期政府獎券係今年發行三期獎券之第二期，每張仍售二元，將出售至七月十七日爲止。頭獎一名，獎金爲出售彩券總收入百分之二十，二獎十名，三獎一百名，每名獎金為收入百分之二。香港上海匯豐銀行、各分行以及在新界各區之流動銀行，亦均有獎券發售。是期獎劵，定下月十八日上午十時半在大會堂音樂廳開彩。現在香港馬會投注處、天星碼頭新填地、北角英皇道二七四號及九龍……

聖恩英文書院

招F.1（中一）新生

本校專選品學兼優學生，有升中考試証者，免收報名費，免試入學，如升中試得學位者，所交留位費退回，報名即日起，額滿即止。

校址

九龍聖恩書院 界限街一六六號（喇沙書院對面）電話：八二弍八〇五

上環聖恩書院 普慶坊十一—十八號 電話：四三八九四五

灣仔聖恩書院 皇后大道東乾亨台四號（香港大戲院側）電話：七七二九八四

筲箕灣聖恩書院 筲箕灣道一七五號—一七九號 電話：七一〇二六〇

灣仔華僑中學 高士打道一五四號—一五九號（灣仔碼頭對面）電話：七六〇三三八

嶺南中學 中文部 英文部 招生

考試：英文部——六月二十日（星期六）下午一時開始；中文部——七月十五日（星期三）上午九時開始

學級：英文部——F1、F2、F3、F4；中文部——高三、中一、中三、中四、中五、及小學各級

報名手續：即日起考試前一日下午四時止須帶（一）原校最近成績表（二）半身二吋相片二張（三）報名費二元

校址：香港司徒拔道十五號 電話：七六三一六六・七六三〇二五 六號、六號A、B及十五號巴士均直達校門（有男生寄宿設備章程函索即寄）

利瑪竇神父英文書院擴校招生

1. 招考班級：英文中學及小學各級
2. 報名日期：由即日起（每日上午九時至下午六時）
3. 考試日期：六月二十日（星期六）下午三時
4. 報名地點：本校——九龍界限街大坑東道4A巴士總站（2D 7A巴士亦可到達）

備註：凡被取錄之新生，必須參加本校之暑期準備班（八月間每日上午上課，學費全免），俾其程度得與本校之升級生相符。

九龍聖約翰英文書院招生

英文書院部——P-3（小三）至F-5（中學會考班）

中英文中小學——幼稚班至新制中四各級

六月十四日上午九時入學試（有証書者可以申請免考）

校長 關其昌

校址：九龍大埔道72—74號 電話：八一〇〇四六

天主教人士主辦

ST. VICTORS' COLLEGE

聖維德英文書院

校址：(一)中學部北角馬寶道77—87號二樓 電話715116
(二)小學部北角英皇道414號二樓 電話714636
(三)幼稚園北角燕子道6—10號 電話705968

招考：(一)F.5 F.1 P.1 及幼稚園新班 男女生各四班
(二)幼稚園至F.5會考班轉學生

報名：即日開始，假期上午照常

考試：六月十五日

贊助人：
Rev. Fr. Ottavio Marin Liberatore神父 聖猶達學校董會會長
Rev. Fr. I. Clifford神父 前聖類斯中學校長
Rev. Fr. A. Smith神父 慈幼中學副校長
Rev. Fr. P. Deane神父 香港仔工業學校副校長
Rev. Fr. James Lea神父 聖若瑟及喇沙書院

校長 劉詠生

世醫 謝金石

選用人參鹿尾 名貴配方 中西合璧 提精補腦 天大補力 九寧治

男人元氣不足 腎虧 弱

男人何以會弱？ 中氣不足 失眠心跳 夜尿頻繁 頭暈腰痛 不能持久

立愈 不單雙倍速效 決不後悔

廣州老名醫 梁耀文

胃痛

保証斷根

診金一元

情·天·長·恨
林翠飾演應召女郎

情天長恨四主角張揚、林翠、白冰、李芝安。

每星期三日下午電懋公司在新麗珹餐廳舉行的明星與娛記敘茶會，上週因打風而停開了一次，本週三該公司派出四位明星出席，其中兩位紅牌，兩位新進之星。

紅牌的明星是林翠與張揚，這一雙銀壇老搭檔，新進之星是李芝安與劉小慧，這四位不論紅牌與新進，都早已和娛記們熟識，不必宣傳部人員作媒介，隨便談話，個自傾談。

在此次歡叙例會中，電懋派出這四位明星和娛記們相叙，是因為該公司最近有一部新片「情天長恨」，緊接着「七仙女」之後獻映，而這四位明星——林翠、張揚、李芝安與劉小慧，就是該新片的男女主角，如此一來，娛記可以和他們親談片中的內容，以至各所飾演的角色及拍戲情形。

「情天長恨」是一部愛情悲劇的文藝作品，以綜藝體彩色片拍攝，由林翠、張揚又一次拍檔主演的新片，並有白冰、李芝安、劉小慧、陳光超、李英、羅蘋等聯合演出，導演由羅維擔任。

該片是描寫一位應召女郎與一位有婦之夫的一段哀艷動人的奇情故事，而故事中男女主角人物，就是林翠與張揚所飾演。

影迷們都知道，林翠從影以來所主演的影片，完全是演正派戲，由女學生、少女以至少婦都如是，但是她這部新片中，却是飾演那個應召女郎張伊紅，在演技鍛路方面來說，確是九十度的大轉變，說來影迷們也會感覺驚異。

林翠表示，她雖然從來沒有演過這一類角色的戲，但很願意嘗試，因為每一個演員應該甚麽角色都能演出。同時，她所以大膽地去嘗試飾演這類角色，是她很歡喜這個故事，在片中的戲很重，演員最怕沒有表演機會，有戲可演，縱有困難，總可以努力克服，達成任務的。

張揚在片中飾演那位有婦之夫的史丹華，他一方面愛自己的賢良妻子，另一方面又愛上了應召女郎的林翠，這種角色人物也是十分難演的。他表示他已盡力去演出這角色，但要演得是否好，便要待觀衆看了該片後予以批評。

李芝安與劉小慧是電懋近年提拔起來的女星，她倆在這部新片裡所演的角色也很重要。事實上，她倆由於不斷的磨練，演技已有進步，據說該公司目前已加緊籌備一部新片，就是由她倆與張慧嫻三人擔綱主演的——（一心）

凌波演花木蘭 成績優異卓絕

由凌波主演的「花木蘭」，被選參加本屆「亞展」角逐，圈中人士估計，凌波演花木蘭，有很大的希望奪得錦標歸來，看過這部片試片的人，都有這個估計。

日前此片在影城放映室試映，筆者為座上客之一，發覺凌波在此片的演出，確然有佳絕的成就，她匪特異的才能，給予她很大的幫助，成功的塑造了花木蘭這一個女中豪傑。

凌波擅演反串男裝戲，為女星中演男裝戲之表表者，圈中對此卓有定評，演男裝戲，是她特有的優異才能，還影評家所公認。她自加盟邵氏以來，邵氏給予她充份的機會，讓她表現她這方面的才能。先後拍過多部反串演男角的影片，由「梁山伯與祝英台」起，而至「七仙女」、「血手印」、「花木蘭」、「雙鳳奇緣」以及目下正在拍攝中的「魚美人」，她都在戲中反串演男裝戲，數量之多，若選舉演男裝戲的女星，她一定奪得冠軍。「花木蘭」是她繼「梁山伯與祝英台」後又一傑出作品。在這部片中，無論演女裝戲還是男裝戲，都有絕佳的成績。

花木蘭，是中國民間所熟悉的人物，其故事廣泛的流傳，中國各地方之戲曲，大都有這一個劇目，花木蘭這一人物形象，早就在觀衆腦中有了定型，演已定型的人物，本來不容易演，但凌波却演得很生動，而深刻給予觀衆一個極佳的印象。在片中，她有許多場戲都演來令人難忘，如喬裝與父親比試，也考試，軍中醉酒，力戰何奴等各場戲中，她都演得活潑，生動。其中軍中醉酒一場，演來醉步蹣跚，酒後醉露女兒之態，神韻甚佳，令人拍案叫絕。所以，正由於她在此片中有優異的演出，被人估計她將有很大可能在本屆「亞展」中獲得最佳的榮譽。

凌波飾演的花木蘭

首輪西片收入紀錄

五月份全月港九首輪西片影院，正場電影收入總數合計共達二百九十二萬零四百多元，造成本港開埠以來第二最高紀錄。「麗聲」以四十四萬六千八百多元，創本港開埠以來任何影院一個月內正場電影收入總數的最高紀錄，輕易獲得首席。新舞台廿八萬九千二百多元第二。樂宮廿四萬三千四百多元第三。利舞台二十一萬九千七百多元第四。璇宮廿一萬七千八百多元第五。

蒙古王西征記

㊥「史提芬」連悉「成吉思汗」已死，「窩濶台」率軍來襲，乃冕披戰衣，率領槍騎兵和「窩濶台」對陣，兩軍接戰，殺得屍橫遍野，日月無光，「史提芬」故意領軍敗走，引誘蒙古軍進入沼澤流沙地帶，使蒙古騎兵陷身其中，損失大半，「窩濶台」大敗逃回，在成吉思汗祭壇上自殺。

㊦另一方面，「許奴娜」在蒙古軍營內，亦被「成吉思汗」幼子「鐵木眞」所殺死，以報父仇。蒙古大軍經此一役，傷亡慘重，不得不退回亞洲，從此國勢削弱，再不能向西方侵畧。「史提芬」高奏凱歌，率軍返回華沙，他和「愛美娜」經過多災多難，有情人終成眷屬，並安享太平歲月。（完）

⑦

⑧

影劇拾雜
汪紫楓

吳家驤范麗好事近
關山進國聯年薪八萬

泰國女星拜訪「電懋」中，娛記們都聽到一件冷門新聞，這冷門消息是「電懋」的基本演員兼導演吳家驤與范麗將於下月結婚，而另一位人士當時低聲告知紫楓，假如他倆下月未成佳偶，最遲也在今年底便宣佈結婚。這冷門消息，紫楓當時有點懷疑是宣傳作用，因爲吳家驤飾演的「女人、女人」一片，飾演其中一個女人的正是范麗，范麗時到今日仍是「電懋」的「部頭」演員，論部計酬，比基本演員有很大分別。不論她是否基本演員，因爲她爲自己公司拍片，可以食住機會宣傳，然而，據一位可靠人士告知，吳、范之戀是千眞萬確的事實，能夠玉成好事，最落力的首推林翠。據說「女人、女人」一片，林翠擔正主角，拍戲之時和范麗吳家驤有說有笑，談笑當中，便使吳、范兩人增加感情，於是在朝夕相對，細心指導之下，感情又進，有一天閒談中，吳家驤對她說自己的公事包破了，有空去買個新的回來備用，而第二天，范麗便花了百多塊錢買了一個公事包送給吳家驤。吳家驤接了她送的公事包，心事如何？滋味人當然清楚，半驚半喜之下又投桃報李的送還范麗一個名貴手袋，在彼此相送，再加上林翠點引，好事便給傳出。

范麗在影圈浮沉多年，離開「邵氏」之後，曾試過用眼淚招待記者，現在傷心事已成過去。假如眞的傳出好事，紫楓謹在此預祝她有一個好的歸宿。而據范麗曾因此事否認，她說和吳家驤祇是好朋友，時到現在，仍未有談及婚嫁。吳家驤如何表示，紫楓執筆時還未和他碰頭，因此難以奉告。而據紫楓在影圈所見所聞，傳傳吓便會成爲事實，初時一定是女方否認，後來男方默認，最後用事實證明。吳家驤現在仍是和雷震同居，這位導演曾作出過多次的戀愛顧問。結果這位「軍師」替人謀事不成，自己親自上陣。

關山投進「國聯」，也有人認爲是冷門，而據紫楓記憶中，關山進「國聯」早在李翰祥在港初進「國聯」時，便有消息傳出，當時紫楓曾在該公司碰着，看到他們的宣傳大員正準備爲關山宣傳，正當這個時候，邵氏和李翰祥發生糾紛，因此影響，關山的事情暫時押後，現在據說關山和「邵氏」之約已滿，於是光明正大的往「國聯」報到。據說關山是於一九六三年九月十六日和「國聯」簽兩年合約的，合約是一九六四年五月至一九六六年四月底，現在約期已到，關山便致告李翰祥，依約往香港的「國聯」公司報到。據說關山在合約期中，每年拍片六部，年薪八萬港元。關山是拍「阿Q正傳」而走紅，投進「邵氏」便爲該公司所重視，先後和李麗華、林黛、樂蒂等女星合作，在「邵氏」最巴閉的片有「楊乃武與小白菜」、「不了情」、「寶與黑」、「山歌戀」等。據可靠消息告知，關山投進「國聯」第一部戲是「吉士吉氏」，這套戲成本很重，要動用演員不少，可能還要到美國拍外景。劇本是由宋旭澤手筆。「國聯」成立之初，宋旭澤搞這劇本無條件的送給李翰祥，當時曾有人傳出李氏準備邀他擔任製片。現在宋旭澤正爲自己的「國風」忙於拍攝「孤兒奇遇記」一片，當然不會爲李氏效勞。

順道一提，祁筱英演罷返台灣，便準備赴美一轉。據這位「女武狀元」日昨在通宵酒告紫楓，她所以赴美，原因是該地友好力邀前往參觀世界博物展覽會。因此決定到時赴美一行，順道探訪友好。屆時可能在該地客串演一兩場戲。據紫楓所知，鄭碧雲也計劃年底赴美一行呢！

交通版

寶隆洋行代理 金寶地亞貨輪
明日抵港泊A一泡九日開日本 亞士馬拉廿二到埠廿四返歐洲

【本報訊】寶隆洋行代理貨輪金寶地亞號（KAMBODIA）由歐洲開來遠東各埠，經新加坡航行來香港，照預定航期，可能於明（八）日下午六時到達本埠。該輪在港停留一日，放碇中環海面A字一號浮泡，上落貨後，擬定是（九）日離港規程前往日本。

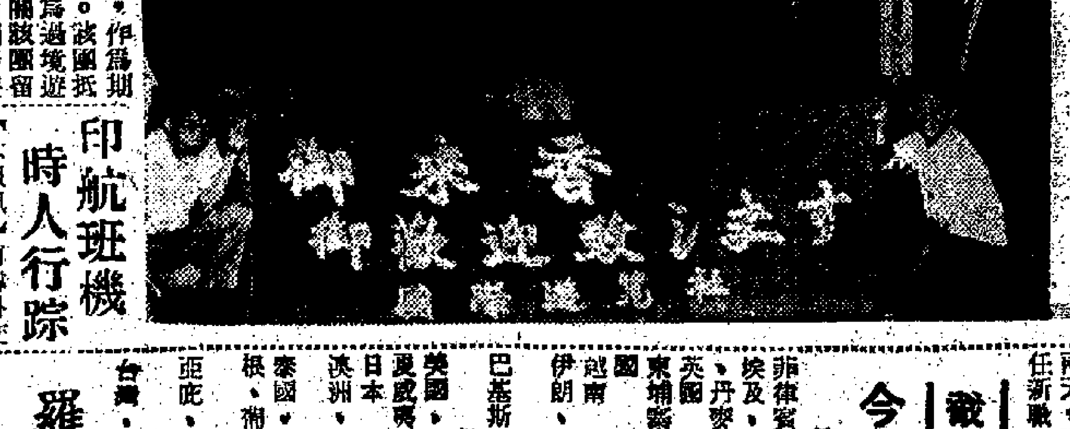
另輪亞士馬拉號（ASMARA）貨輪則自日本回航，計程將於本月廿二日可能抵香港，該輪在港逗留兩日，落載後，擬定本月廿四日離港，經新加坡返歐洲。

台灣觀光團 飛來港考察
小住兩週遊覽名勝

年來台灣各行商鉅子，每月均有組織旅行團來港，考察商務，實地接洽各廠製品，以增進貿易。本月三日下午，國泰班機由台北載來商業考察團一行十餘衆，由團長張耀乾，顧問徐起員帶領，來港實地考察香港商業。團員：林世斌、盧鄭桃、盧嘉久、林啓謚、林榮綉英、張魏映霞、許騰坤、許陳月倉、劉文碩、劉尹麗貞、侯王寄子、林金蓮、白火鎮等。該團預定在港逗留二星期，除考察外，並遊覽港九、新界各地名勝。該團在港遊覽秩序，事先委托本港大地旅運社代爲編排。前日到機場接機者，除該團團員之親友外，尚有香港大地旅運社總經理洪頌年夫人李澔等。

日本汽車考察團 經港飛歐陸訪問
翌日乘義航機轉往羅馬

日本汽車商人組成之歐陸汽車考察團，一行十三人，於本月三日從東京乘德航客機飛抵香港，作爲期一日之停留。該團抵達此間，純爲過境遊覽性質，有關該團留港秩序，概由國際遊覽社代爲編訂，該團於四日下午，乘義航機離港飛往羅馬。


圖為過港赴歐之日本汽車考察團

印航班機 時人行踪

【本報訊】南韓外交部人員金昌成（譯音）夫婦，及其三名小女兒，日前乘印航公司班機抵港，經停留兩天，已返回漢城就任新職。

今日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午二時四十分
泛美	三藩市東京	下午八時三十分
英航	倫敦印度仰光	下午四時卅五分
英航	三藩市東京	下午九時
國泰	星洲曼谷	下午二時三十分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	東京大阪台北	下午八時五十分
國泰	印度曼谷西貢	下午十一時二十分
民航	台北	上午十一時二十分
德航	東京	下午四時
澳航	倫敦印度	下午六時卅分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十五分
泰航	暹羅孟買曼谷	下午三時五十五分
日航	東京台北	下午二時五十分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時二十分
日航	東京	下午六時卅分
法航	東京	下午三時一刻
瑞航	東京	下午四時卅分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
印尼	耶加達馬尼剌	下午三時五十五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	星馬印度倫敦	上午十一時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時
英航	東京	下午六時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	下午二時三十分
德航	曼谷印度西德	下午四時五十五分
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時卅分
澳航	印度倫敦	下午十時
泰航	東京	下午四時四十分
日航	台北東京	下午四時
日航	東京	下午五時十分
日航	曼谷印度倫敦	下午七時二十分
東航	東京印度巴黎	下午四時廿五分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時二十分
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北東京	下午四時十分
越航	西貢	下午四時三刻
印尼	馬尼剌耶加達	下午四時五十五分

明日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅五分
泛美	三藩市東京	下午八時卅分
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時廿五分
英航	倫敦印度星馬	下午九時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午二時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	大阪台北	下午八時五十分
國泰	婆羅乃亞庇馬尼剌	下午九時廿分
加航	溫哥華東京	下午九時五十五分
民航	台北	下午三時五十分
日航	東京	下午一時三十分
日航	東京	下午三時十分
菲航	美國馬尼剌	中午十二時卅分
法航	巴黎印度	下午四時十分
泰航	東京	下午一時廿五分
印航	倫敦印度曼谷	下午八時一刻
馬航	星洲吉隆坡	下午二時五分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時三十分
泰航	東京台北	下午四時一刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	曼谷印度倫敦	下午四時卅分
英航	東京	下午六時
英航	馬尼剌雪梨	下午七時
國泰	馬尼剌亞庇婆羅乃	上午九時
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時
民航	台北沖繩東京漢城	下午四時卅五分
日航	曼谷星洲印尼	下午二時二十分
日航	東京	下午四時廿分
菲航	馬尼剌	下午二時
法航	東京	下午五時十分
泰航	曼谷孟買德黑蘭羅馬	下午二時一刻
瑞航	東京	下午六時一刻
馬航	新加坡	下午三時
泰航	曼谷	下午四時五十五分

告預船輪口入

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
史班力吉	貨船	SPAARNEKERK	日本	八日	渣華
那島怡芙利	貨船	NOREVERETT	日本	八日	福來
羅斯福總統	貨船	PRES. ROOSEVELT	美國	八日	總統
諾福克丸	貨船	NORFOLK MARU	日本	八日	大阪
金寶地亞	貨船	KAMBODIA	歐洲	八日	寶隆
烟台	貨船	CHEFOO	日本	八日	太古
邊來約	貨船	BENLOYAL	日本	九日	邊行
芬海	貨船	FERNSEA	美國	九日	多利順
扎幌丸	貨船	SAPPORO MARU	日本	九日	日郵
柯利近	貨船	OREGON	西貢曼谷	九日	怡和
士打萬戴門	貨船	STR. VAN DIEMEN	日本	九日	渣華
馬尼剌丸	貨船	MANILA MARU	日本	九日	日郵
加爾各答丸	貨船	CALCUTTA MARU	日本	九日	大阪
青葉山丸	貨船	AWOBASAN MARU	日本	九日	大阪
民川	貨船	MUENCHEN	日本	九日	捷成
東詔	貨船	EASTERN MUSE	非洲	九日	怡和
萬大利	貨船	MANDALAY	歐洲	九日	太平
橫濱丸	貨船	YOKOHAMA MARU	日本	九日	日郵
美邦丸	貨船	MIKUNI MARU	日本	九日	日郵
羅丹士泰	貨船	ROTHENSTEIN	歐洲	九日	捷成
康島丸	貨船	YASUSHIMA MARU	星洲	九日	太平
莎華士吉	貨船	SERVAASKERK	歐洲	九日	渣華
布蓮頓禮士	貨船	BRINTON LYKES	美國	九日	總統
穗高山丸	貨船	HODAKASAN MARU	日本	九日	大阪
嘉蓮雞	貨船	GLENROY	歐洲	九日	怡和
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	九日	美輪
協明丸	貨船	KYOMEI MARU	新加坡	九日	日郵
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	日本	九日	大阪
宗島丸	貨船	MUNESHIMA MARU	日本	九日	太平
海雄	貨船	HERO	新加坡	九日	多利順
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	日本	十日	捷成
東詔	貨船	EASTERN MUSE	印度	十日	怡和
烈普城	貨船	C. RIPON	歐洲	十日	錦行
芝保大士	貨船	TJIBODOAS	日本	十日	渣華
馬德拉斯丸	貨船	MADRAS MARU	日本	十日	大阪
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	日本	十日	大阪
福建	貨船	FUKIEN	日本	十日	太古
海多	貨船	HALLDOR	日本	十日	多利順
東英	貨船	EASTERN SAGA	澳洲	十日	怡和
東傑	貨船	EASTERN RANGER	日本	十日	怡和
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	日本	十日	日郵
東雄	貨船	EASTERN ROVER	印度	十日	怡和
富寧	貨船	FUNING	日本	十日	太古
嘻士馬士基	貨船	JESSIE MSK	波斯灣	十一	捷成
唐士保	貨船	TONSBERG	歐洲	十一	多利順
羅莎士總統	貨船	P. PRES. ROXAS	馬尼剌	十一	美邦
嘉菲路總統	貨船	PRES. GARFIELD	美國日本	十一	總統

徵信時間

今（七日）（星期日）

空郵

菲律賓信件正午
埃及、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典信件正午
英國信件正午
東埔寨、義大利、法國信件正午
越南信件正午
伊朗、德國信件正午
巴基斯坦、瑞士信件下午二時
美國、中南北美洲、夏威夷信件下午二時
日本信件下午三時
澳洲、紐西蘭信件下午三時
泰國、馬來亞、山打根、葡萄牙、帝汶信件下午五時
亞庇、婆羅乃信件下午六時
台灣、日本信件下午六時

平郵（休息）

明（八日）（星期一）

空郵

印尼信件上午十一時 包裹上午十時
關島、菲律賓信件上午十一時 包裹上午十時
伊朗、黎巴嫩、義大利、德國、瑞士、法國、尼日利亞、非洲、英國信件下午一時 包裹正午
沖繩島信件下午一時
韓國信件下午一時 包裹正午
美國、中南北美洲、夏威夷信件下午二時 包裹下午一時
澳洲、紐西蘭信件下午四時 包裹下午三時
非列島信件下午四時
泰國、馬來 信件下午五時 包裹下午四時
印度、巴基斯坦 信件下午六時 包裹下午五時
台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時
錫蘭、伊拉克、黎巴 包裹下午五時

平郵

台灣 信件正午 包裹上午十一時
菲律賓 信件正午 包裹上午十一時
東埔寨信件正午 包裹上午十一時
英國、歐洲 信件下午三時 包裹下午二時
亞丁、埃及、意大利、瑞士、法國、比利時、荷蘭、東歐洲 信件下午五時 包裹下午四時
約但、希臘、美國 包裹下午四時

大陸澳門載郵時間

空郵
中國大陸 信件上午七時 週末下午六時

平郵
澳門 信件上午十一時 下午二時半 下午六時正 包裹正午 週末下午六時
星期日 信件下午一時

圖為抵港考察商業之台灣觀光團。

廣九車時刻

英段客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

羅斯福總統輪
明晨抵港泊九龍倉碼頭 擬當晚十時開往馬尼剌

【本報訊】美國總統輪船公司所屬華麗客輪羅斯福總統號（PRES. ROOSEVELT）由美國開來香港，按航程，明（八）日上午可能抵香港。該輪在港寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定當晚十時離港，繼續航赴馬尼剌。

告預船輪口出

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
元榮丸	貨船	GENEI MARU	星洲南非洲	八日	日郵
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	星洲非洲	八日	日郵
大維達	貨船	TRAVIATA	美國	八日	多利順
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	八日	總統
珠寶娜	貨船	CHUPRA	日本	八日	鐵行
四川	客船	SZECHUEN	基隆	八日	太古
奎松總統	貨船	P. PRES. QUEZON	馬尼剌	八日	美邦
橫濱丸	貨船	YOKOHAMA MARU	星洲近東	九日	日郵
那島怡芙利	貨船	NOREVERETT	非洲	九日	福來
蘇律	貨船	SURAT	日本	九日	鐵行
聖阿賓	貨船	C. ST. ALBANS	歐洲	九日	錦行
諾福克丸	貨船	NORFOLK MARU	歐洲	九日	大阪
柯利近	貨船	OREGON	美洲	九日	怡和
金寶地亞	貨船	KAMBODIA	日本	九日	寶隆
史班力吉	貨船	SPAARNEKERK	歐洲	九日	渣華
重慶	貨船	CHUNGKING	關島	十日	太古
海雄	貨船	HERO	日本	十日	多利順
美邦丸	貨船	MIKUNI MARU	星洲非洲	十日	日郵
羅丹士泰	貨船	ROTHENSTEIN	日本	十日	捷成
康島丸	貨船	YASUSHIMA MARU	美洲	十日	太平
莎華士吉	貨船	SERVAASKERK	日本	十日	渣華
穗高山丸	貨船	HODAKASAN MARU	美國	十日	大阪
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	十日	美輪
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	星洲非洲	十日	大阪
宗島丸	貨船	MUNESHIMA MARU	非洲	十日	太平
協明丸	貨船	KYOMEI MARU	日本	十日	日郵
廣東	貨船	KWANG TUNG	日本	十日	太古
東詔	貨船	EASTERN MUSE	日本	十日	怡和
萬大利	貨船	MANDALAY	日本	十日	太平
青葉山丸	貨船	AWOBASAN MARU	美洲	十日	大阪
民川	貨船	MUENCHEN	歐洲	十日	捷成
加爾各答丸	貨船	CALCUTTA MARU	星洲非洲	十日	大阪
馬尼剌丸	貨船	MANILA MARU	星洲黑海岸	十日	日郵
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	星洲歐洲	十日	日郵
芬海	貨船	FERNSEA	美國	十日	多利順
士打萬戴門	貨船	STR. VAN DIEMEN	星洲南非南美	十一	渣華
烟台	貨船	CHEFOO	星洲西澳	十一	太古
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	非洲	十一	捷成
烈普城	貨船	C RIPON	日本	十一	錦行
東詔	貨船	EASTERN MUSE	日本	十一	怡和
馬德拉斯丸	貨船	MADRAS MARU	星洲非洲	十一	大阪
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	星洲非洲	十一	大阪
海多	貨船	HALLDOR	星洲仰光	十一	多利順
嘉蓮雞	貨船	GLENROY	日本	十一	怡和
東傑	貨船	EASTERN RANGER	星洲非洲	十一	怡和
富寧	貨船	FUNING	曼谷	十一	太古
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	星洲非洲	十一	日郵

港澳客輪

佛山 開港：週一 下午十二時半、午夜十二時正；週二三四五六 下午二時半；週日 下午十二時半、午夜十二時正
德星 開港：週一 午夜十二時；週二三四五六 午夜十二時半、下午十二時半；週日 下午十時半、下午三時半、午夜十二時、下午十二時半
大來 港開（入塢）
路環 港開：上午九時正、下午一時正、下午六時正
飛鳳、飛翼 港開：上午八時正、上午九時三刻、上午十一時半、下午一時一刻、下午二時正、下午四時三刻、下午六時半

佛山 開澳：週一二 上午十時正、下午六時半；週三四五 下午六時半；週六日 上午十時正、下午六時半
德星 開澳：週一 上午四時正、下午六時半；週二三四 上午十時正；週五六日 上午十時正、下午六時半
大來 澳開（入塢）
路環 開澳：上午七時一刻、上午十時三刻、下午四時正
飛鳳、飛翼 開澳：上午八時正、上午九時三刻、上午十一時半、下午一時一刻、下午二時正、下午四時半、下午六時半

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
珠寶娜（貨）	CHUPRA	非洲星洲	鐵行	A卅三	下午
元榮丸（貨）	GENEI MARU	日本	日郵	A卅三	下午五時
三笠丸（貨）	MIKASA MARU	日本	日郵	B十三	上午七時
大維達（貨）	TRAVIATA	美歐非洲	多利順	九龍倉碼頭	下午
蘇律（貨）	SURAT	歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	下午七時
奎松總統（貨）	P. PRES. QUEZON	美國	美邦	A五	下午
廣東（貨）	KWANG TUNG	西澳曼谷	太古	A廿五	下午九時半
重慶（貨）	CHUNGKING	日本	太古	A卅一	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（開行時間）
羅利士（貨）	PYRRHUS	歐洲	太古	A廿一	午夜
羅斯維利（貨）	ROSEVILLE	美洲	多利順	A廿二	午夜
潘尼亞（貨）	PURNEA	日本	鐵行	A六	
興生（貨）	HINSANG	山打根	怡和	B卅二	上午十時
維多利亞（客）	VICTORIA	星洲歐洲	[illegible]	九龍倉碼頭	午夜
亞利桑那（貨）	ARIZONA	菲島西貢曼谷	怡和	九龍倉碼頭	上午

香港南洋貨運聯會通告

由一九六四年六月廿日起由香港往巴生港之運費價目（除米、包庄糖、士敏土及鋼鐵已另行調整外）將增加至與香港往吡叻之運費相同，詳情請向各會員船公司查詢爲荷。

香港南洋貨運聯會 義務秘書啟
一九六四年六月六日

四川快輪

每逢星期一四由香港開基隆 星期三六由基隆開香港
貨客兼搭
台北中正路一八〇號
太古輪船公司
香港干諾道西五〇號

參加世運正名問題 積極爭取中
布倫達治昨飛抵台

【本報記者黃仰山四日台北航訊】中華全國體協理事長楊森宣稱：我國已決定參加行將於十月十日在東京舉行的第十八屆世界運動會。我參加本屆世運的陣容，將俟應屆比賽，除國內優秀運動員外，並將集合海外各地華僑的好手參加。

楊森將軍於本月一日，曾率同全國體協總幹事牛炳鎰，我參加世運籌委會總幹事周中勛，由教育部次長鄧傳楷，陪同晉謁蔣總統，詳細報告有關我國參加世運籌備情形。楊森將軍透露：蔣總統聽取報告後，曾就我國參加本屆世運的籌備事宜，有所指示。

楊森將軍說：我國參加本屆世運的十個項目中，除足球已告準備外，及游泳與田徑的選手尚未產生外，諸如籃球、田徑、舉重、射擊、自由車、體操、拳擊等七項的選手，已分別選出，正分別加緊訓練中。我代表團將依照國際奧林匹克運動規例，於世運揭幕前二十天，舉行集體訓練。我參加本屆世運的經費，在籌措中，大致不會有問題。

值當我參加世運工作積極籌備聲中，國際奧林匹克委員會主席布倫達治，已預期於本月六日下午一時二十分，應我體育當局之邀，自東京飛來台北作三天的訪問，布氏現正在東京視察世運會籌備情形。這位八十二高齡的世界體壇領袖，係第二次訪華。體壇人士透露：我體育當局在布氏訪華期間，或將不致於正面提出有關我國在世運的「正名」問題，但這次邀請布氏來華訪問，實質上當然與「正名」之爭有關。一位體壇人士提出警告稱：吾人不宜對於布氏來訪而對我國在世運「正名」的問題，抱持天真的樂觀。

【台北六日中央社電】國際奧林匹克委員會主席布倫達治，已於六日下午乘民航機自東京飛到台北。布倫達治下機後，由楊森陪同介紹他和中國奧會全體委員各項運動委員會主任委員，總幹事及各項運動選手，與布倫達治見面。台北市立女子中學樂隊，奏樂歡迎。布倫達治乘車到台北市區途中，曾順道參觀台北市立體育場及體育館，台北羽毛球館等運動場所。

布倫達治于下午五時，在台北市中山堂向兩千多位青年發表了廿五分鐘的演說，闡述奧林匹克運動的理想，奧林匹克運動的精神，以及世界運動會對世界人類貢獻。中華民國奧林匹克委員會主席楊森，六日晚在圓山飯店設宴款待布倫達治，并贈送他一塊精緻的紀念牌。布倫達治預定在中華民國訪問三天，七日上午將飛往台中參觀故宮博物院，台灣省政府主席黃杰招待午餐，下午參觀省立體育專科學校後回台北，晚間由伊利諾大學校友歡宴，八日下午離台北飛東京轉往美國。

華人賽八路兵馬出師
鮑思高戰中健 工商抗五一七
七虎漢英分鬥東方民安

【本報訊】華人足球聯賽，今日有四仗分在兩個球場舉行：掃桿埔陸軍球場：下午五時廿分，（華字組）鮑思高對中健，六時四十分，（華字組）工商對五一七。銅鑼灣球場：下午五時廿分，（人字組）七虎對東方，六時四十分，（人字組）漢英對民安。

今天的四場比賽，以銅鑼灣球場的七虎對東方為可觀，兩隊同是人字組未敗之師，實力上又距離不遠，當有劇鬥。

七虎人腳均勻，攻守力不弱，曾以六比二大破民安，三比零勝漢英，而與冠雲賽成二比二平手，現在是三戰共得五分，暫居人字組次席，出綫呼聲甚高。

東方僅曾一度上陣，以六比一大勝漢英，聲威甚盛，他們陣中的有分球員，劉倫焯、楊潤華、吳偉文、駱國榮、馮俊德等都不錯，久已在足總聯賽角逐的霍其濤，因本屆沒有參加，得以無分資格上陣，尤佔便宜。

因此這一仗直是人字組的兩強遭遇戰，爭持定必劇烈，只是七虎的鋒衛人腳，到底比東方平均些，這將是七虎在今仗較佔優勢，而被人稍為看好的因素。

銅鑼灣球場的另一仗，是漢英對民安，伕，兩隊都是人字組的弱旅，民安先後受挫于七虎與化粧品，兩戰皆北，未得一分。漢英亦然，位于積分表末席。

由于漢英與民安實力平平，將是一場平淡的賽事，在「水門汀」當中，仍以民安優勢，漢英則分別敗于東方、七虎、化粧品，三戰皆北，試看民安力勝一籌。

·圖片說明· 昨日華人足球聯賽，冠雲隊前鋒圍攻對方，化粧品守門楊鏡威飛身撲出球險，幸不保失。

華人足球昨賽
化粧品僅勝
憑十二碼球挫冠雲

【本報訊】夏令杯華人足球聯賽，昨有兩場在海軍球場舉行，頭場化粧品勝冠雲一比〇，尾場康樂以四比二勝星島，演出頗夠刺激。

原本球賽不許觀衆入場欣賞，無如場地委員未盡全力，給四方八面的觀衆闖入了球場，人數近千，秩序上並不良佳，如果再出事體又無警察在場，勢必不堪設想矣。

化粧品對冠雲，照實力而論，冠雲人材確比化粧品為強，上半場化粧品祇在招架之勢，惟守力頗堅，兼且楊鏡威有超水準演出，使冠雲無法攻入，冠雲周志雄未上陣，缺乏穿針引線之人，賽來一盤散沙，故無法攻破。鄭演英轉身運優，爲鄭演英的威脅範圍。照昨賽的戰略性，化粧品不似冠雲危機多。上半場雙方〇比〇不分勝負，下半場冠雲球運不佳，陳冠桂近門三，球再射高及射斜，兩次，李國華妙射亦被救出。最不幸是在完場五分鐘，李國華射中門楣而未入，否則冠雲不會失守。由於下半場賽至廿四分鐘，鄭演英突入，單力赴會，門將其谷，和梁志雄出迎，鄭演英扭過梁志雄，梁志雄扭不過鄭演英，逐用勾腳尾方法，將鄭勾倒，球証張數判罰十二碼自由球，由鄭演英射入網內，冠雲就失了這一球，而告飲恨。茲錄雙方陣容如下：

（化粧品隊）楊鏡威 陳天恩 方水碎 伍光勝 謝國強 雨振坤 王維新（上）洪漢新（下）梁炳新（上）王漢新（下）馮燿波 孫耀權 鄭演英

（冠雲隊）梁志雄 杜志強 黎春宜 梁建中 李國華 陳冠桂 阮家雄 周少坤 何炳鈞 李根良（上）周永森（下）

星島慘受捱打 康樂贏四比二

華人聯賽尾場，星島對康樂，照人才而論，康樂確有多員甲組球員助陣，實力比星島為佳。無如合作不慎，先給星島攻下一城在先，上半場星島圍攻康樂甚急，在此情況下，星島幾次近門咫尺，還未把球攻入，坐失良機。如果星島在幾個機會中都能射中，康樂是贏不了星島。星島都是新秀，技術是不及康樂，可是氣力好及作戰精神旺盛，上半場攻多守少之勢，下半場康樂越打越熟，故星島變成捱打之勢，此爲各有半場的攻勢。

比賽展開，星島有瘋狂攻勢，并到康樂城池，滿城風雨。戰至十三分鐘，康樂何少偉發球歸後，由於距離守門員林榮基太遠，而撥力又輕，爲譚煥德趕上，射入門中，一比〇，星島佔先。

十六分鐘，馬瑞能近門四碼射斜，廿七分鐘，何少偉單刀直上，扭過守門余志強，推球入網，一比一，賽成平手。星島洩氣了，廿八分鐘，馬瑞能帶至星島門前，一射入網，二比一，康樂後來居上。

卅一分鐘，莫君請衝近球門，頂球入網，三比一。完結上半場。下半場十六分鐘，羅卓明盤球入網中，二比三，近門射入網中，星島追回一球。

廿八分鐘，星島劉志稻射中門楣未入，少偉離門十五碼射罰球，球力極猛，余志強雖然觸球，亦告入網，四比二，全場結果，四比二，康樂勝星島，雙方列陣如下：

（康樂隊）陳德權 廖錦明 梁錦波 鄭星因 阿隆浩 黃打斯 馮紀鳳 黃永清 林育杜 魏紫傑 孫高恩 沙魯星 區彰年 何祥友 郭樂榮 梁偉國 [illegible]

（康樂隊）陳展安 陳炳光 馬瑞能 何少偉 盧權 何紹強 劉張忠 莫君請 [illegible]

（星島隊）陳炳 林宗基 吳志 星島 何成榮 朱栢和 譚煥強 邱廷烈 劉志稻 鄧志光 余炳強 張澤 [illegible]

華人聯賽四仗陣容

（鮑思高）麥明鍾 邱光炳 顏英國 周志坤 何志坤 李偉國 曾松江 鄭耀榮 許貴仁 黎成初 馮德韋

（工商）胡辰甫 陳盈志 羅生柱 張居其 羅北 江明國 黃祥稿 黎子福 郭滿華 甘榮柏 何敬泉

（七虎）龔康水 尹英松 鄒堯鑒 陳平鴻 馬培福 梁麟玉 梁少松 楊偉業 陳振權 張仕劍 余潤初

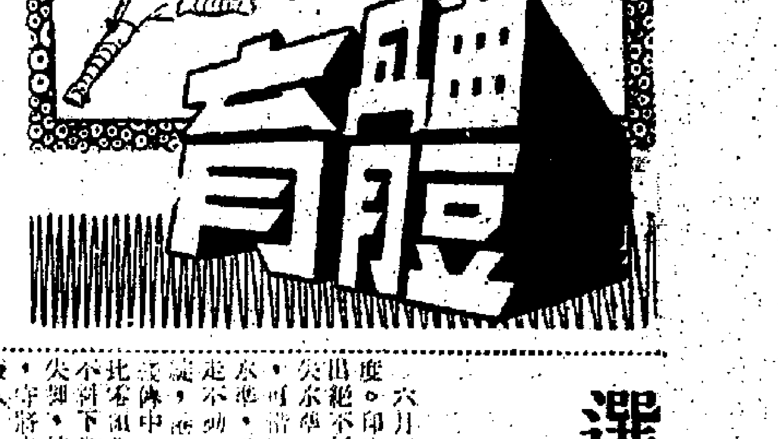
（漢英）謝茂重 鄧安樂 駱明德 霍寧柏 鄧康衛 林銘鍼 王石根 任國平 林漢泉 王慶祥 冼鴻

（中健）江逵進 盧強冰 姚富 陳秋鑾 劉坤 伍棠耀 王錦華 廖漢維 梁達明 吳國忠 鄧桂賢

（五一七）李雄錦 李忠福 鄧堆家 吳旺添 譚稽國 李來富 劉瑞華 尤宗悅 梁貴剛 劉煥濟 鄺競康

（東方）文祥銳 余沐金 霍濤其 曾準 吳文偉 劉焯倫 于振康 楊潤華 連和平 馮俊德 馮紀光

（民安）詹來廣 張照錦 伍榮志 夏通雲 張田浩 張寧仲 陳錫祥 鮑永球 區濟舞 吳耀文 鄧永基



·圖片說明· 創興書院籃球賽，昨舉行頒獎典禮，由廖創興銀行總經理，創興書院監督廖烈文主持頒獎時情形。

，頭場鮑思高對中健，不消說中健應勝鮑思高。中健雖然沒有五星大牌助陣，惟人腳配搭得很好，加上具有旺盛的戰志，演出甚佳，鮑思高則不然，今天更因陣均不濟，少了他助陣，必是軍球場的次仗，是工商對五一七。

工商人材鼎盛，鋒力尤爲堅強，現在的成績是兩戰兩捷，高據華字組首席，是華字組的熱門出綫隊。五一七去週與中健對壘，淨負三球，全隊演出極差，將過來工商所敗。預料演成[illegible]，後防十分脆弱。特別是門將李錦基還未關技術平平，爲了實力跟工商有距離太大，更難望有奇跡出現，將不免爲工商所敗。

選人不當與自驕自傲 是港隊三戰皆北原因

·本報特派隨軍記者李威·

六月二日，香港隊第三次出師，迎戰印度。印度曾敗韓國，但敗於以色列，印度演出絕不好。可是香港隊出師三仗，每次均失水準，戰印度，港隊十一人中，祇有門將盧德權有志，不動，前鋒祇有何祥友實力，其餘各人均走不動。[illegible]

這一仗，不獨港隊失敗，而且令以色列也受影響。假如港隊能一比三，[illegible]可是港隊負一比二，得球五個，失球三個，全體是以色列勝。失球，也以球數得冠軍。倘韓隊能勝以隊三球以上，則印隊仍然冠軍。[illegible]

至於港隊爲甚麼三戰皆北呢？據我研究結果，是由港隊訪問開始，一點是委員選人，受了勝利沖昏了頭腦。一來代表隊祇有一個中鋒（張永清、馮紀鳳），其他選正牌左、右中衛，祇有後備梁杰晃右中衛，因此，左補，中衛沒有協助推進。

也不能守位置，是以無論攻與守，都被打成兩截。翼衛不能供應前鋒，何祥友過度上落，前鋒少了一人，而兩翼因場地影響，大失水準。各球員氣力不足，雖然八十分鐘，也不能支持，香港失球均在下半場，且多在最後十分鐘。故港隊之敗，敗於選人不夠理想。一部份球員心理，內心不以，韓、印看在眼內，驕而無氣，焉得不敗？尤有進者，前鋒供應射手劉志霖，列未能上陣。「釘仔」張于懋一擔傷後，半場，但是跑不動，踢「困住波」，故使港隊受影響，最後，我們不是以成敗論英雄，四隊在以色列演出簡直不似國際隊賽，僅是陸軍對警察之類的香港「正牌甲組波的水準」。各位當可了解，第三屆亞洲盃決賽的水準是什麼了。假如中國隊參加，冠軍是意中事。茲將港印陣容列后：

（港隊）盧德權 廖錦明 梁錦波 黃打斯 阿隆浩 鄭星因 馮紀鳳 張永清 林育杜 魏紫傑 孫高恩 沙魯星

（印隊）[illegible]

創興書院 籃球比賽 舉行頒獎

創興書院自年前改辦上下午班以來，全校學生，自幼稚園以至英中五各班，已增加至弍千餘人，現爲擴展校務，正積極籌劃新校舍之最新型校舍，以便與建擴建，而適當地點。

四十四年來，該校對於體育之訓練，亦極注意，本學期舉行之班際籃球賽，業已結束，並於日下午，特假灣仔修頓球場舉行頒獎典禮，全校自小學五年級以上學生均出席，秩序良好，場面熱烈。該校監督廖烈文，校長李賓榮，及教職員等均親臨參加。典禮於五時卅分開始，由體育主任陳應基報告經過及致訓詞，得獎者計高級組冠軍上午中四B，亞軍上午中三，季軍下午中三，初級組冠軍下午中一B，亞軍上午中一B，季軍下午小六。頒獎典禮完畢，隨即由校籃球隊與廖創興銀行籃球隊舉行表演賽，結果爲五十九對四十四，銀行隊獲勝。完場後，廖監督特設筵招待各職員及兩隊球員。

華人足球賽兩組積分表
（截至本月六日止）

華字組	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
工商	二	二	〇	〇	八	一	四
康樂	二	一	一	〇	五	三	三
中健	三	一	一	一	五	三	三
星島	三	一	〇	二	六	十二	二
半頭角	一	〇	一	〇	三	三	一
鮑思高	二	〇	一	一	五	七	一
五一七	一	〇	〇	一	〇	三	〇

人字組	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
化粧品	三	三	〇	〇	十	三	六
七虎	三	二	一	〇	十二	四	五
東方	一	一	〇	〇	六	一	二
冠雲	二	〇	一	一	二	三	一
民安	二	〇	〇	二	四	九	〇
漢英	三	〇	〇	三	二	十五	〇

銀牌籃球準決賽 流星均安 獲決賽權

【本報訊】籃球銀牌準決賽，昨晚在南華場舉行。流星與均安，此賽結果，分別獲得決賽權。流星成六十五比五十七，均安以八十五比七十五。

作數日之逗留，在七日及九日兩晚作兩場球賽。

韓隊抵泰國

【泛亞社曼谷六日電】南韓足球隊，將於今日稍後時刻抵此，…

強敵雖然觸球，亦告入二，全場結果，四比二，方列陣如下。

賽馬研究

大安多時無硬拚

陶美陵

曾經新的降，足具重視。有些馬在早期無上佳表現，但有固定的高質，在少人注視之下，很容易爆出冷門來。近期有一匹大安，本季毫無功績可言，站於第三班，整季未上名，在獎金表中，成爲一匹本季無獎金的馬，但曾在原班不

馬，在早期扶搖直上，惹人欣賞，名氣於是大，亦必大。

本季出賽五次，僅在七三場大阻一哩二五走回第四，和九場次六化郎四十碼走回第四，兩賽均有表現，走勢靈活，尤以七三場大忠誠勝出之後，沿途走位穩易保持第四位，而與珍同時走位，有分段快速，酒開大步，段速够快，有勁，雖多時無氣力堆潭，仍負二萬餘索現，以後操練情況不正常，操縱和手法操練

不求急功，從此季的作戰經過，看來一役硬伕，實乘甚新，保持朝氣。

上季大安於一六六場次，被捧成大熱門，前三段與都是佳力爭，是大熱門的禍置戰略，直路上已變定戰局，光亮衝上，無法追近，以當時的情況而言，勝來輕易，敗於踏下者有明威，當時存心拚搏，光亮自恃實高，亦無力爭奪，因此，多時後還於第三班，仍被置

實力雖的，有時，硬伕，實乘甚新，保持高潮，衛頂發過去退到低班次，衝綫殺上，高潮，荷圖精神退至最低班次發揮高潮，時運

星期馬經

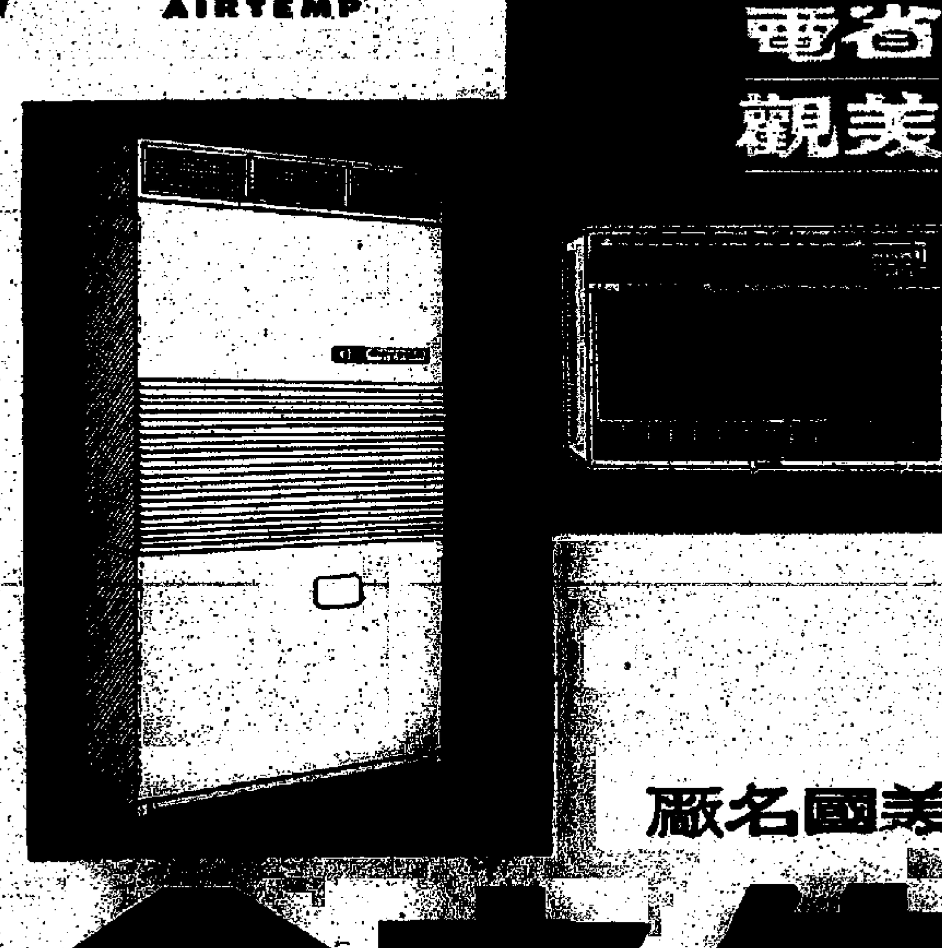
亞米茄表港機構在港大頒體育獎

香港大學體育館，昨日在薄扶林道該校體育中心，舉行一年一度之校友聯誼運動會，節目繁富，由下午二時半開始，其中有籃球、排球、羽毛球賽、柔道表演、民間舞蹈、及其他多種精彩球類，直至下午四時半始告完畢，由該大學副校長頒德

爵士致詞，旋開始頒獎，該校醫學院榮獲院際冠軍，獲與亞米茄玫瑰紀念盃，當選爲該校大學當年度成績最優異之個人運動員T. S. GOH 及 VIVIEN LAN 小姐，各榮獲亞米茄銀盃及亞米茄手錶，以示鼓勵。

（九班勝長途，衝上名噪，多時皆戰，退馬，大安目前以第三班）[illegible]

九班勝長途，治癒上，到第五班仍有力，安保護著著以第三班。反之，早期後拉練；近期的首獎乃約並未見…，但拼出…，初時一噸以一分四底，是目前對此駒應以隆…乃以…，初時一噸以一分四底…



美國名廠
佳士拿
強力冷氣机

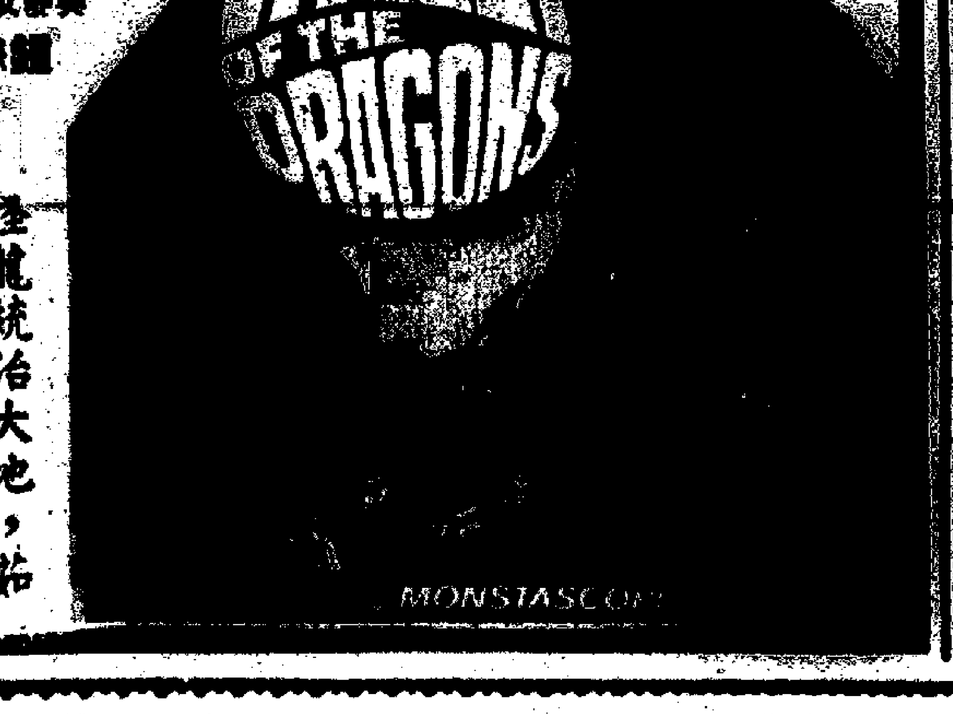
·經常備有汽車冷氣机，商業及工業用之大小冷氣机·
·並有專門人才，代客設計，裝置，保養，保君滿意·

總代理：佐德工程有限公司
勝利大廈 電話三七二九六・二弍三一七

真光
今日四場選映
新穎妙趣大笑片
羅拔摩利 瑪姬史媚
特藝七彩片中上文
趁火打劫
三馬家教個個原是，荒唐師爺聘請私人保鏢，於是火來火打劫…
今公餘阿娃蘭場：赤足天使
明公餘：風雲賈世俠
後公餘：新鐘樓駝俠
明天正場：火海英烈傳

香過讀好 老少咸宜
勝過「人獸奇觀」超越「泰山情侶」

今天續映
哥倫比亞影片公司特備傳奇巨片 片上中文
勇武巨星 西薩丹諾 美艷女星 瓊迪絲 聯合主演
怪龍統治大地，茹毛飲血之石器時代重演！整個山峯飛入太空。人獸搏鬥，天崩地裂！大恐龍，高逾十丈。金髮野女，大鬧森林。



麗聲・皇后・景都 下期獻映

世界穀米本季豐收 出口貿易反將減少
蘇聯與中共都要大量輸入米糧
本港糧情極安定米價暫難大漲

【本報訊】世界穀米豐收，使環境益趨安定，本港米市，雖因當局減少第三季入口米額而一度轉俏，但各種米價漲勢仍慢，昨天因逢週末未有正式開盤，市況冷靜。

據米商人士表示：目前正值淡銷季節，故於第三季入口米額減少後，各種米價，仍難大起，預料可得存底稍為活現，米價才可作合理的回升。

據有關方面報告：一九六四——六五年生產季，全世界穀物收成，將照比上季的耕種面積實施更高，其中粗穀產量將降低，但因小麥產量提高，故乃抵銷粗穀降低量而有餘。

據調查所得材料，對於最近羅馬開會之後，乃發表報告書，謂全世界各地區穀物收成展望均佳，但是出口貿易也許比上季為遜色。

上季世界穀物貿易特徵，乃是蘇聯及中國大陸大量輸入，惟是新興國家諸大陸，因為仍需在本季大量購進，蘇聯亦可能購買多少。

據非官方估計，蘇聯在一九六三年穀物總產量為五千五百萬噸，比前一年的產量少了一千六百萬噸，且為五十年代中葉以來之最低紀錄，東歐總產量殊少變動，去年大陸之收成，稍佳於近數年來之數字。

就一項臨時估計，在一九六三——六四年生產季，全世界小麥產量（東方貿易區除外）為一億五千二百萬噸，創新高紀錄，西歐及亞洲數地區產量降低，但被北美及南半球產量提高所抵銷而有餘。

在同時期，全世界粗穀生產（東方貿易區不算在內）之增加，尤大於小麥增加量，主要原因是玉蜀黍及大麥收成擴展，查全世界玉蜀黍產量在一九六二——六三年生產季為一億五千七百萬噸，但至一九六三——六四年度，則增至一億七千萬噸。

加拿大統計局發佈更為新近的出口數字，據該局所發表的小麥檢討書，示出在截至今年三月份為止之八個月中，四個主要生產國即美國，加拿大，澳洲及阿根廷之小麥及麵粉出口量，達到十一億六千三百一十萬蒲式耳，比以前之紀錄高出二十七巴仙，比上季此時期之出口量則高出五十九巴仙。

照現在情形看來，當一九六三——六四年生產季結束之際，全世界小麥及麵粉輸出貿易，將可達到二十億蒲式耳之譜，四主要出口國至四月一日為止所存可供出口之小麥加上上季之存量，比一年前之存量少了七巴仙，加拿大及阿根廷供應量雖增加，但不足以抵銷美國及澳洲供應量之降低。

美股市大勢回昇 德薩斯石油最暢

【紐約五日美聯社電】星期五日股市略見回升，但交投只平暢。「杜鍾斯」卅種工業股平均指數上升三點五五，成八〇六點〇三。「標準及波亞士」五百種股平均指數上升點三五，成七九點〇二。又該類四百二十五種工業股平均指數亦上升點三八，成八三點七七。

開之初股價已略有起色，近午時升勢益勁，但其後振起無力，故收市所見仍只是小幅上升，大部上升之股幅度都在數角至二元之譜。

汽車、非鐵金屬、橡膠、航空、鐵路、石油、公用事業等股俱報升，大部之鋼鐵、其他大部之主要類股則起落互見。

成交股票二千三百二十五種，其中六百二十四種上升，四百二十一種下跌，二百七十種不變。成交總數為四百二十四萬股（週四日為四百八十八萬股），較昨市減退，交投只屬平暢。在十五種最暢股中，有十一種上升，四種下跌。德薩斯海灣石油股又最暢，升一元一角二仙半，成五十元一角二仙半，成交二十四萬二千股。史伯利蘭德股次暢，升八角七仙半，成十五元七角半，成交七萬八千一百股。無綫電公司股第三，跌二角半，成三十元八角七仙半，成交六萬零八百股。佛蘭荷夫股第四，跌三角七仙半，成二十八元八角七仙半。德士古汽車股第五，升二角半，成四十六元六角二仙半。

其他暢升之股包括：哥威特股升八角七仙半，通用汽車股升一元，通用電話及電子股升三元七角半，西方航空新股升一元六角二仙半，福特汽車股升七角半，斯羅士股升二元三角七仙半，紐澤西標準石油股升六角二仙半，寇蒂斯出版股升三角七仙半。此外，暢跌之股尚有：西屋電器股跌一角二仙半，德士古石油股跌一角二仙半。

美股市走勢平均指數

【紐約五日美聯社電】杜．鍾斯美國股市五日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
三十種工業股	八〇三·四六	八一〇·三七	八〇一·七八	八〇六·〇三	升三·五五
二十種鐵路股	二〇一·六六	二〇三·一九	二〇〇·八九	二〇二·五〇	升〇·四二
十五種公用事業	一三九·五五	一四〇·五六	一三九·〇九	一三九·九八	升〇·四一
六十五種雜項類股	二八四·七一	二八七·〇二	二八三·九三	二八五·六八	升一·〇一

工商界

東洋人絹美金債券 國際公司銷售甚多

【本報訊】日本最巨型纖維企業，「東洋人絹」之可轉換股票的美金債券一千五百萬美元，經由日本最大證券陳式會社「野村證券公司」，聯同國際知名投資銀行在歐洲及英倫，在本月三日發行，已全部銷清。該項目之債券為十五年期，一九七零年開始還本，分十年還清。週息六厘又四分之一，並以本月三日前五天，東京證券交易所，該公司股價平均加十二巴仙半為準，換股票之價，作為其劃定之價，本港具轉換港國際證券有限公司經銷售一百餘萬美元，約總額之一成。

本港金融行情表

民國五十三年六月六日

九四五K金	
開市	248.375
收市	248.375
最高	248.375
最低	248.375

期紗	
開市	5.7325
收市	5.73
最高	5.7325
最低	5.73

現紗	
大紗	5.73125
細紗	5.72625

日本紙	
開市	148.25
收市	148.25
最高	148.25
最低	148.25

宋紙	
開市	1.47
收市	1.47
最高	1.47
最低	1.47

美電	
最高	5.7375
最低	5.73625

單天通	
最高	5.7325
最低	5.73125

雜幣	
加拿大（大）	5.29125
加拿大（細）	5.28125
大坡紙	1.853
細坡紙	1.848
新劵啤（百計）	76.00
葡幣（每元）	.972
人民幣（大）	1.35
人民幣（細）	1.05
匯磅	16.00
雜磅	12.61
印尼幣（千計）	3.60
台幣（千）	125.00
台滙	129.00
寶幣	1.00
泰國紙（百）	26.70
西貢紙（千）	45.50
法郎	116.50
瑞士紙	132.00

英鎊續報縮 金鈔市疲呆
K金市靜一價成交

【本報訊】由於外圍鎊紙價續行報縮，昨市金、鈔、電三項市價（包括現鈔市價在內），均分別略告疲呆，且未曾創見新高價。

倫敦金價續報升，但仍未升至今年的新高價（二月廿六日曾見二五一司令）。金融市場可靠方面傳出消息，銀行當理例在六月份內，可能會提出二、三讀，由七月起實施，藉以對對銀行劃一利率不易調協之困難云云，姑附其說如是。

宋紙現貨昨成一．四六七五，期貨續按一．四七，平息，上牌日元期貨按一四二五（呆住），去收一百萬日元。現鈔成五．七二六二五（小），及五．七三二五（大），升勢亦已不繼。

期紗市仍告脫節的期紗市頭盤五．七三二五，隨跌在五．七三收市（早市），週六下午無市）。加單按五．七三〇，通天單按五．七三二五，美電按五．七三七五。K金呆在二四八．三七五，成交近六百兩，平息，上門每司沽收易水乙式。外地金價報導如下：二五〇可令十一便士升（倫敦），三五．〇六五——三五．〇八五（歐洲），貝魯特：三五．三九，曼谷三九，七二（升）。又再全面報縮的鎊紙價：倫敦證券鎊二．七八九五，紐約證券鎊二．七九〇〇，現貨鎊二．七九五二，轉滙鎊二．七九五三。

豆子市況普呈穩好

【本報訊】豆子市普遍呈現穩好，雖有花貨放盤，亦未對當前之市情和緩，該等新貨快將抵港，於前昨兩天先後運抵新鐵天津紅豆，碼頭交收每担成十二元五角頻行，閩省沽盤。又傳誤期，今聞要在本月廿二日左右始克抵步，又保明紅豆頗獲星洲辦莊賞識，每担以六十四元五角沽罄。金邊紅豆每担售價企住按拆六十元。

片貨亦企硬五十四元。

大連黃豆，用家曾有吸進，轉手貨每担以三十九元七角成交。本月份花貨將在下週一會開出新盤。花黃豆及海豐黃豆兩者之銷力均慢，前者每担轉拆四十四元，後者每担按四十六元。

泰國中島豆來存均疏，如一旦有新貨充場，每担售價將會提高至五十六元，南韓烏豆亦因貨疏而挾高至五十二元。

毛衫外銷特別暢旺
本港毛針織廠已超過五百家

【本報訊】由於港產毛衫多銷今年特別旺盛，香港毛紡織工業的發展，也顯得比前更為蓬勃，迄至目前為止，大小毛針織廠估計超過了五百家，毛紡廠也由三家增至五家。

據毛針織廠商指稱：在毛衫外銷旺盛的導引下，毛針織工業的發展，今年來特別蓬勃，新廠的設立，有如雨後春筍，不過，現時毛針織廠已超過了五百家，但大多屬三——二十台機的中小型廠居多，設備完善，且有規模的大廠實在不多，由於這些中小型廠的設立，業內的競爭也趨於劇烈，其情景與一九五八年至一九五九年製衣業的興起類似。

據指出：毛針織工業發展的突飛蓬勃，主因係毛衫外銷旺盛所促致，今年西德和英國的去銷，均有顯著的增加，而英國來單的繁密，更是年來所僅見，就旬日來，英商來單訂購的男庄毛衫，即近萬打之多，每打重十三磅半，規格十三針，單價為FOB一百八十元。

本港毛針織廠為了提高品質和迎合客商的要求，現時廠商大部份採用羊仔毛紡成之毛紡，此一改變不僅獲得買家的歡迎，同時廠家的獲利也較豐厚，最近西德和瑞典商人訂購的毛衫，就是以羊仔毛紗為原料的新花式貨，每打重七磅的十二針羊仔毛衫，FOB價為一百四十元，十四針重八磅的為一百六十元。

為了配合毛針織廠的發展，今年來，本港毛紡廠也大大擴增和改革，設備和產量，都有很大的改進，現時毛紡廠大部份生產羊仔毛紗，因為羊仔毛毛質柔軟，紡成之毛紗在染色方面也較普通毛紗鮮艷。最近一家毛紡廠更增紡化學纖維「茄咪龍」毛紗。無可否認地，毛紡織工業近年來已成為香港工業中主要的一環了。

海帶當銷市弱 栗子肉仍穩健

【本報訊】雜貨市，生歧米在目前雖屬當銷季節，然因貨底豐厚，在供過於求之情形下，市銷反欠大行，其中等以次之貨式，更有搖搖欲墜之勢。查甲級福州歧米每担拆一百一十五元，乙級拆八十元，海防歧米拆八十元或七十八元，並庄寶慶歧米拆九十五元，湖北歧米拆八十五元，貴州歧米拆八十，泰國歧米拆八十六元，城庄洋歧米每包三十元五。

角。

金山木耳因續獲星洲客帮扯辦，其市頗行，每担以一千一百六十元成交。至於湖北桂花耳則因銷場狹窄，不易找客，每担雖減至四千元仍鮮成交。

腐竹市道不如枝竹好，蓋枝竹底疏而多客吸入，港產元朗腐竹每担拆價企硬二百一十元。

百合聞貨奇缺，而中下貨之市道則欠行，現時之中貨塵百合每担扳成至一千六百元，野百合成四百元，鎮江百合拆二百六十元，蘇合拆一百六十元。

本港海帶雖屬當銷，但成價則未見沽好，日本一番海帶每担拆一百廿五元或一百廿元，二番海帶祇拆一百一十五元。

栗子肉市仍穩好，法國上栗子肉每担堅拆一百四十五元，中上貨拆一百三十五元，中等貨拆一百廿元，次貨亦拆一百元。

星馬將入淡季 辦貨訂單減少
祇夏令貨品去銷較多

【本報訊】星馬方面向本港採辦端午節貨品，已近尾聲，目前訂購者，幾已全部運竣，而星馬方面市場將步入淡季，故除一部夏令貨品，如：塑膠器皿、防雨工具、夏威夷恤衫及棉織背心等類去銷較多外，其餘各種貨品新來訂單，均受半年結影響而減少。

牲口鮮魚價較穩 瓜菜價位仍高昂

【本報訊】本港副食品市價，除牲口、鮮魚較為穩定外，瓜菜來源仍疏，市價雖有上落，但祇瓜類微降，其餘一般價位仍極高昂。茲將昨天的零售價誌錄如左：

瓜菜：菜心每斤一元六，一元四。芥蘭一元二，一元。生菜一元二，八角。白菜一元二，一元。莧菜八角，七角。通菜八角，七角。芥菜一元，一元二。西洋菜一元二，一元。椰菜八角，一元。紹菜一元六，一元四。冬瓜五角，七角。節瓜六角，六角。矮瓜六角，五角。白瓜一元二，一元。絲瓜一元二，一元。青瓜七角，八角。苦瓜一元，四角。番瓜四角，一元。青豆角一元四，一元二。白豆角一元四，一元。薯仔四角。洋葱四角。荷蘭豆一元六。青椒七角。紅椒八角，一元。芽菜二角。薑四角。粉葛八角。沙葛四角。蓮藕一元。

牲口：上鷄項每斤四元八，中上鷄四元半。劏鷄四元四，中鷄四元二。外來生鷄四元八，谷鴨二元四。吹米鴨二元八，元朗米鴨三元二，毛鵝三元二。黑頸鵝三元，上猪肉三元二，瘦肉四元四，腩肉一元六，一元八，柳肉五元，猪肉五元，猪心三元四，猪肝五元四，猪腰四元四，猪脚一元二，猪手八角。

鮮魚：鯇魚每斤三元二，三元四。大魚二元四，二元六。鱅魚二元四，二元二。鯽魚二元四，一元八。鯉魚公三元，邊魚六元，鱔魚五元二，鯪魚二元，烏魚十一元，八元八，九元二。

牛肉四元，牛展三元八，牛柳四元二，二元，牛腩二元，牛脷一元，羊肉四元八，二元。牛腩八角。

鯧魚二元二，生魚四元六。牙帶八元，五元六。三元八。又烏頭魚三元，二元。鱸魚三元四，鯪魚二元二。鮫魚二元，二元半。鱔魚二元二，肉蟹二元八，青蟹二元半，花蟹一元八，中蝦六元，大花蝦一元八，六元二，七元二，沙蝦四元八，什蝦二元八，龍蝦四元，二元八。石斑十二元，生猛紅斑十四元，青衣十四元，八元八，火點魚七元，生猛鯇魚十元四，九元六，六元四。石斑二元，七元二。馬友魚四元二，四元二。紅衫魚二元，一元八。馬頭魚二元，二元。黃花魚五元二。田鷄四元八，白鱔三元，烏鰡二元，黃鱔六元二，黃花五元二，一元，紅魚肉七元半，七元二。

港糖市步穩
外圍行情普呈堅挺
太古牌價保持不變

【本報訊】週末之砂糖市，氣勢仍然不弱，蓋國際行情始終堅挺。昨日倫敦市場之原糖現貨每噸報價由四十六英鎊九，扳至五十英鎊，八月份期貨續由四十六英鎊九。紐約市場之原糖現貨每百磅亦由五．七五美元之微升至五．八〇美元。

台灣砂糖穩步向好，廿四號特砂有出口客問津，曾購去現倉貨百包，每担成價爲六十元至六十元零五角，台灣幼砂成交廿餘担，每担成價亦進至六十元零五角，十八號赤砂成交十噸，每担成價爲五十五元五角至五十六元。

大連糖花粗砂交投轉暢，大盤成交有數十噸之多，每担成五十九元，長白山粗砂亦按高至五十八元五角。其他如北越中粗砂大盤亦有廿噸成交，每担成價爲五十六元五角，東德幼砂每担成價五十七元，泰國貨拆五十七元，泰國幼砂按五十六元，泰國中粗砂按五十五元。

本港太古糖價繼前日昨兩日連續提高後，昨日已告回定，XA粗砂每担爲五十九元五角，SG幼砂五十九元五角，四星糖黃幼砂六十三元五角，B嘜豬油白砂六十八元五角。

蠔豉元貝價均報起

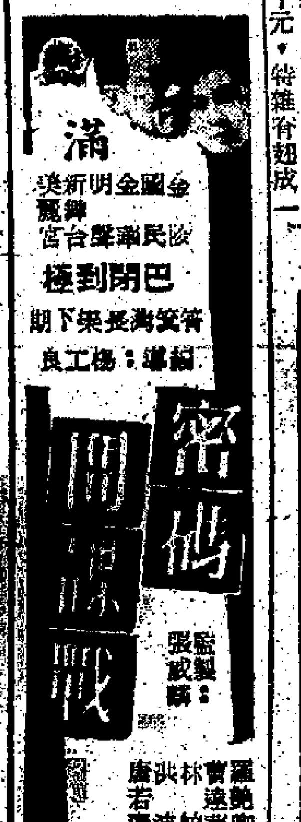
【本報訊】海產市場，魚翅供應疏短，故其市好轉，得琉球翅等翅轉翔，每担價成一千五百元，琉球片翅成一千零五十元，特琉球片翅成一千一百八十元，成九百八十五元，特大五羊片翅成一千二百元，百五羊片翅成九百五十元，頂大鴻翅成七百八十元，二千五百元，雜翅成一千二百十元。千三百卅元，雜翅買賣成八百八十元，頂大勾翅成三千零九十元，大勾翅成二千六百元。

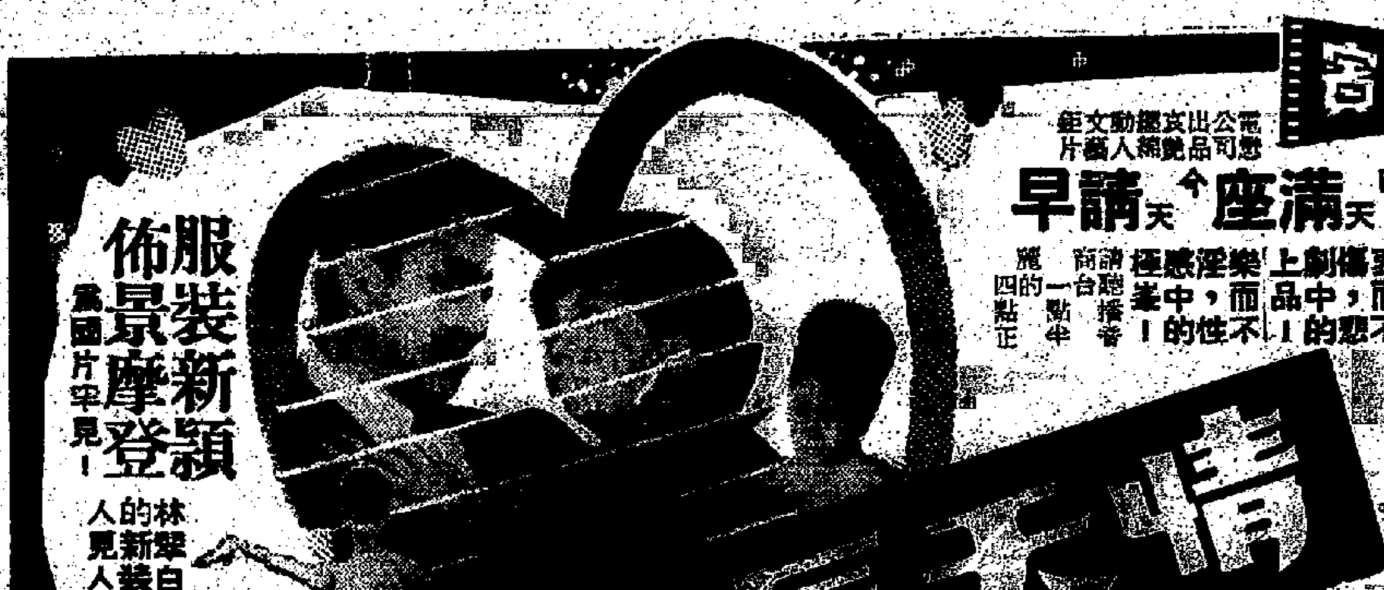
本港出產之土魷，產形稀少，故貨方籍機扳好，現時好色中魷每担扳成至一千二百元及一千二百卅元，才魷亦能成至七百廿元及七百五十元，魷仔成六百元。

各途蝦米，俱少貨供應，因而使到部份下價貨亦頗獲街客垂青，如色澤稍佳之海米蝦每担扳成至三百卅八元，中佳貨亦能成至二百六十五元。

蠔豉市銷暢爽，厦門一級熟蠔豉每担成五百卅五元，二級貨成四百七十元，三級貨成三百七十元，四級貨成二百卅元，又珠海一級生曬蠔豉成四百五十元，二級生曬蠔成四百元，三級生曬蠔成三百元。

由於日本元貝價大而又短供，使南韓干貝及青島小干貝亦率起，南韓干貝每担成一千四百五十元，青島小干貝成一千一百五十元均告暢行。





一大光明小說

患難真情

文·蘇子　圖·真子

在一個寒冷的夜裡，寒暑表的水銀已降到華氏四十七度。從山邊的一間小木屋內，傳出陣陣微弱的呻吟聲，若斷若續地在冷空氣中蕩起來。

「薇！妳覺得怎樣？」龍德濟緊皺眉頭，輕聲地向妻子問。

「我……我的肚子……很……很不舒服！」丁薇一面用手撫着脹起的肚皮，一面苦着臉說。

「可能是孩子快要出世了！」龍德濟緊張地搓着手說。

丁薇似乎覺得愈痛愈厲害，不斷地呻吟着，對於丈夫的話也沒有心情去回答。

龍德濟屈指一算，妻子已懷孕十個月了，這恰是瓜熟蒂落的時候，他藉着火水燈發出來的微弱的火光，向那殘破的不方桌上的時鐘一望，已是凌晨三時二十分了。

此刻，周圍的鄰居都在酣睡中，而且附近一帶也沒有電話，在這緊急的關頭，他益感彷徨了。

丁薇痙攣着臉，咬緊牙根，兩手握着床頭，極力忍受着痛苦的煎熬。

龍德濟定睛凝望着正在呻吟和喘氣中的妻子，他的心內也彷彿感到一份莫名的苦痛。

在這形勢危急的當兒，他終於硬着頭皮，飛快地跑出屋外，冒着刺肉的冷風向不遠的魯大嬸的家門走去。

當時既沒有月色，也沒有燈光，大地一片漆黑！

龍德濟心急地在黑暗中走着，將到魯大嬸的家門口，他的腳背踢着地面的一塊石頭，立刻摔了一跤。

他想站起來，但却感到一陣難堪的痛楚，不能走動。他坐在地上，隨即發覺小腿的肌肉給石塊割傷了，鮮血由傷口湧出來。可是，他惦念着在木屋中快要臨盆的妻子，於是不顧一切，兩手按在地上，像蜥蜴般爬行着，蜿蜒地一直爬到魯大嬸的家門口。

「嘭嘭嘭！嘭嘭嘭！」他用力敲着木門。

這急而密的叩門聲響了差不多兩分鐘，才聽見魯大嬸在屋內高聲喝問：「誰呀？」

「大嬸，請妳快點兒開門啦！我是阿薇的丈夫呀！」

接着，「咿呀」一聲，大門開了。

魯大嬸拿着一盞火水燈，向他一照，見他坐在門前，忙問何事。

「阿薇現在肚痛得很厲害，相信是快要生孩子了，請妳去幫幫忙，」龍德濟用懇求的目光盯着魯大嬸，喘着氣說。

「你為什麼坐在地上，不進來嗎？」

「我來的時候在路上給石塊絆倒，現在站不起來了。」

「唉！」魯大嬸忽然發覺他的褲腳染有血漬，不由驚訝地說：「你受傷了，讓我來扶你進去休息一下。」

她說了，馬上動手把龍德濟扶進屋裡的一張木椅上坐着，然後去推醒她的兒子阿牛。

阿牛從夢中醒來，揉揉還帶着睡意的眼睛，望望母親，又望望龍德濟，才吟吟沉沉地說：「我睡得好好的，媽！妳吵醒我有什麼事？」

「龍先生摔傷了小腿，你快起來給他止血。」魯大嬸對兒子說了，又回過頭來告訴龍德濟：「阿牛以前學過救傷的。」

龍德濟無暇細談，祇是心急地說：「請妳趕快去看看阿薇，她的肚子痛得很厲害。」

「我現在就去，」魯大嬸順手在木板床上取了一件厚棉襖披在身上，便出門而去。

阿牛用開水給龍德濟洗濯了傷口，但屋內什麼消毒的東西都沒有，他祇好找了一塊稍為乾淨的布屑捲成一束，壓在龍德濟的腿動脈上，然後用另一布塊環着小腿把它緊紮起來。龍德濟給止了血，便立刻支起身，蹣跚地走了兩步。阿牛見他搖搖欲墜的樣子，就馬上攙前，一面用肩膊支着他，一面說：「多休息一會兒才走吧！」

「不！謝謝你，」龍德濟神色焦急地說：「我現在就要趕回去。」「我扶你回去。」阿牛小心翼翼地扶着他，在黑暗中慢慢走着。龍德濟在阿牛的支持下，拖着蹣跚的步伐，一拐一拐地走回家去。

將近家門，龍德濟已隱隱聽見嬰兒的哭聲，心頭登時一寬，他忍受着小腿上的創痛，加速腳步走進屋內。

「恭喜你，……生了一個男孩，你太太……」魯大嬸抱着一個剛剛出世的嬰兒對他說。

龍德濟隨即走近床前。阿牛支着他，讓他慢慢地在床邊坐下來。

丁薇仍然在呻吟着，而且臉色非常蒼白。

「妳現在覺得怎樣？」龍德濟關心地向妻子問。

「好像還有一個……」

丁薇還沒有說完，龍德濟緊張地馬上截斷了她的話：「妳的肚子裡還有一個孩子？」

丁薇無神無氣地輕輕點了點頭。接着，她又緊握拳頭，閉上眼睛，用上門牙咬着嘴唇，現出很痛苦的樣子。

龍德濟覩此情形，急忙把蓋在她身上的棉被掀開一看，頓時驚叫出來：「魯大嬸，快來呀！」

魯大嬸聞聲走過來，看見第二個孩子誕生，於是立刻將手中的嬰兒交給阿牛抱着，她又趕快去做接生的工作。因為她曾經有過生孩子的經驗，才不致弄到手足無措。

丁薇生了兩個孩子之後，便在疲倦中睡着了。此刻，龍德濟在發愁了，他為了今後如何養活這兩個小生命的問題而傷透了腦筋。正在苦思中，魯大嬸突然對他說：「龍先生，為了安全着想，我們要設法把阿薇和這兩個孩子送到醫院去給醫生檢驗一下，你以為怎樣？」

「妳說怎麼樣便怎麼樣！」龍德濟全無主意地說。

「我的病已好了許多，龍先生，你不用陪我了，去上班吧！」

魯大嬸吩咐阿牛去將情形向附近的警局報告，請他們協助把阿薇和兩個孩子送往政府的留產院。

阿牛的年紀雖然祇有十六歲，但和他的母親同樣生就一副好心腸。如今，他奉了母親之命，迎着凜冽的北風，在黑暗的路上一口氣向半里外的警局跑去。

因為這是制水時期，魯大嬸想給孩子沐浴，可是僅穿了孔的毛巾把孩子包裹起來，等候警方派救護車來送他們母子三人進政府留產所。

在一般來說，初為人父的人多數是高興的。可是在龍德濟來說，這並不是一件可喜的事。半年前，他和丁薇從大陸來到這裡，以為很容易找到事做，但想不到，他們祇是人地生疏的番鬼之後，整天奔走也找不到一份卑微的差事，而身邊的錢也快要用光了，兩人今後的生活問題已受到嚴重的威脅。後來，幾經艱苦，龍德濟才在一個建築的地盤找到一份泥工，日薪是六元。但丁薇因為身懷六甲，不能做這種操勞的工作。他們除了付木屋的租錢外，兩口子的生活在極度節省下，暫時可以勉強維持下去。不過，龍德濟早已想到，孩子出世後，他的經濟負擔就加重了，現在妻子一胎產下兩兒，他更感百上加斤！

如今，他望着妻子那副灰白的面孔，知道這是由於平時營養不足所致。他想：如果產後調養失宜，阿薇的健康將會更糟，同時對嬰兒方面也會有很大的影響。唯一補救的辦法，就是給妻子多吃一些富有營養的東西；不過，這是需要錢的，以他目前的收入，在省吃儉用最低的生活條件下，是僅可日給自足，試問那有多餘的錢來應付這筆額外的支出呢？他想到這裡，不禁為將來的一切而發愁。

夜——在淒清的時刻中溜走了，不覺又屆天將欲曙的時分。突然，一陣嗚嗚的尖聲，自遠而近，救傷車開到木屋附近停了下來，阿牛率領着一名警察和兩個抬着擔架床的救護人員走進龍德濟的家中，把阿薇和兩個孩子抬到救傷車上，由魯大嬸兩母子陪同龍德濟一起往醫院去。

經過檢驗後，醫生說阿薇有貧血病，對孿生嬰兒的體質很弱，需用氧氣來幫助他們呼吸，那最快也要一個月後才能出院。龍德濟走起路來仍然不大靈活

魯大嬸說：「龍先生，為了安全着想，要設法把阿薇和兩個嬰孩送到醫院裡去。」

，魯大嬸和阿牛分在兩旁支着他，慢慢地走到附近的電車站，等候乘搭電車回家。

一夜未睡，龍德濟的精神已顯得非常疲乏，一雙深陷而失神的眼睛，紅絲絲地，配合着一副憂傷的面孔，神色愈益憔悴了！

「龍先生，你疲倦了，休息一下吧，」魯大嬸說：「等會兒我燒好了飯，叫阿牛拿來給你吃。」

「謝謝妳，我可以自己弄飯的。」龍德濟不好意思地說。

「到這時候你還客氣嗎？你先去睡一覺吧！」魯大嬸不待他再開口，就立刻和阿牛一起離去。

龍德濟因為小腿受傷，不能往地盤工作，他孤零零地躺在床上，想起醫院中的妻兒，想起自己不能上班工作，想起今後的生活問題，他覺得心情更彷彿一種更悲慘的命運快要降臨到他的身上來。他一面想，一面懷着一份憂鬱的心事，終於，他懷着一份沉重的心事睡着了！

到了將近中午，阿牛端着飯菜來給他吃。直到這時候，他還在酣睡中。阿牛把飯菜放在木方櫈上，然後走到床前去推醒他。

龍德濟張開眼睛，神智模糊，渾身發熱，彷彿身於火窟中，他茫茫然瞪着阿牛，眼前的一切，變幻疑真。

「龍先生，起來吃飯啦。」阿牛說。

及櫈上他的一大碗飯菜擺……，他才覺如夢初醒，有點肚餓，此時想坐起來，但又感到小腿的傷口何等的痛苦，腦袋沉重，一陣劇痛，使他力不從心地倒在床上，阿牛上前擱手想扶他起來。

「我現在不覺得餓，很不舒服，這碗飯我不吃了，你將這飯拿回去吧。」

阿牛望望他，他的傷口又紅又腫，不由……問：「你想吃些什麼東西呢？」阿牛關心地問。

「我什麼都不想吃，」他輕輕搖了搖頭。

「薇嫂住在醫院裡，你現在又發燒，怎辦？」阿牛不安地翻動眼睛，想了想：「我去叫媽來。」他說了，就一轉身，一溜煙似地走出門外。

半晌，魯大嬸匆匆忙忙趕來了。

「龍先生，阿牛說你不舒服，不想吃飯，你得休息一下。」魯大嬸說：「今天下午兩點鐘是醫院探病時間，你發燒不能下床，讓我一個人去看阿薇吧！」

「又要麻煩妳，我真的是過意不去，」龍德濟聲調低沉地、感激地望着魯大嬸說。

「不要緊，反正我今天沒事做。」

「妳今天沒有生意嗎？」

「沒有，這兩天都沒有生意。」

魯大嬸是一個寡婦，她做得一手好針線，自丈夫死後，她就靠着女紅來掙錢度日，及至阿牛長大了，在她教導下，便學會了縫旗袍，於是他們母子倆分工合作，生活也算過得去。幸而，阿牛是一個很生性的孩子，他在白天幫助母親工作，晚上又到一間夜校去唸書。

龍德濟靜臥床上，腦海裡的思潮又如波浪般湧起來。當他想到今後的生活問題，不由感喟地說：「大嬸，我們的生活都可以說得是太苦了！」

「吃苦是不要緊的，不過，你現在多添了兩個孩子，而你又摔傷了小腿，不能工作，這遭遇實在太慘了！」魯大嬸說到這裡頓了頓，以同情而又憐惜的目光向龍德濟望了望：「龍先生，你需要錢用嗎？」

「不！我袋裡還有幾塊錢。」

「你的傷口發炎，相信這幾天你都不能去工作，幾塊錢很快就會用光了。」

龍德濟正想說話，阿牛拖着一些東西走進來了。

「龍先生，吃了這些藥片，你的傷口就會好的了，」阿牛一邊說，一邊從衣袋裡掏出一包東西來。

「是什麼藥片？藥不可以隨便吃的，」魯大嬸從旁說。

「這是消炎藥片，還有些是傷口用的，」阿牛說了，就拿了四顆藥片給龍德濟吞下，接着，又斟了一杯開水給他喝。

「這些你買了多少錢？」龍德濟向阿牛問。

「沒有多少錢，算了吧！」阿牛說。

「不，我要還給你錢，」龍德濟拿出一張五元的鈔票來。

可是，魯大嬸母子倆無論如何也不肯把錢收下。阿牛用開水給龍德濟洗過傷口，又塗上了盤尼西林藥膏，然後用棉花和膠布把傷口紮起來。

過後，魯大嬸把阿牛買來的麵條煮給龍德濟吃。他們母子倆對龍德濟的關懷和幫忙，完全表露出人間的溫情，使在苦難中的龍德濟的心裡存着一份無可言宣的感激！同時，他知道魯大嬸的經濟情況也是不大好的，現在要她破費，不由又感到一陣難過。

魯大嬸在龍德濟家裡坐到差不多兩點鐘，就告辭往醫院去看丁薇。她臨出門時，龍德濟叮囑她不要把他受傷的事告訴丁薇，祇可說他近日工作太忙，老闆不准請假，要過幾天才能抽空到醫院去看她。

此後，魯大嬸每天都去醫院探望丁薇，而阿牛天天過飯來給龍德濟的時候，順便給他調理傷口。他們母子倆為了幫忙龍德濟夫婦而減少了工作的入息，但也在所不計，這種助人精神，的確是令人敬重。

過了一個星期，龍德濟的小腿已痊癒了，而且創口已結了疤，他可以下床走動了，於是趕到醫院去看妻兒。

到了病房，龍德濟看見妻子的面孔比以前紅潤多了，同時兩個孩子也長得很趣致，他心內愁鬱的結頓時寬了下來；不過，他的快慰像曇花一現地過去了，當他與妻子談論着以後生活問題的時候，他們兩人同樣懷着一份隱憂。

第二天，他到建築地盤去上班，做完了一天的勞工作，晚上又到另外一個建築地盤去開夜工，希望多賺一點錢，來應付生活的重擔。

數天後，丁薇經已出院了，龍德濟買了一些滋補和嬰兒應用的東西，但他從工作上賺來的二十塊錢已差不多用光了，連這個月的房租也沒着落！

一天，二房東來討租錢，此時，龍德濟已上了班。丁薇說現在沒有錢，懇求二房東寬限一個時期，可是二房東不允，聲言明天付不出租錢，便要馬上搬出。恰巧這時，魯大嬸來看丁薇，得悉此事，立刻回家拿了四十塊錢來借給丁薇。

「魯大嬸，妳借給我們的錢，都是妳從血汗換來的，」丁薇衷心感激地說。

「我很久以前積蓄了一百塊錢，一直放在家裡沒有動用過，」魯大嬸懇切地說：「妳現在正是急需要錢的時候，這四十塊錢就拿去吧，別客氣了！」

丁薇感動得幾乎要流出眼淚來：「妳對我們太好了！」

「不要這樣說吧！」魯大嬸安慰她說：「患難相濟是應該的，或許我將來要你們幫忙呢！」

自從兩個小孩子出世以後，龍德濟的經濟負擔更重了；當他給生活的轆子緊接着透不過氣來的時候，魯大嬸也突然病倒了！她需要住院，但醫院的管事人回說沒有病床。於是，……錢已用去了一大半，阿牛把積蓄下來的錢給母親醫病，可是一方面要服侍母親，一方面又要工作來維持生活。

在魯大嬸生病之後，龍德濟夫婦天天都來看她，同時又知道阿牛目前的窘境，而且自己欠他母親四十塊錢，於是每天下了班，龍德濟就拿了一些錢來還給阿牛，作為魯大嬸的醫藥費。這一來，龍德濟更感入不敷出。

龍德濟夫婦倆對於魯大嬸曾經給予的恩惠是時刻不忘的，現在魯大嬸有病，而且經濟陷於絕境，在情在理，他們實在不能忘恩負義，袖手旁觀的，就算目前如何的艱苦，他們也要盡力幫忙。因此，龍德濟一下班回來，吃了晚飯，不再去做夜工，便去服侍臥病床上的魯大嬸，好讓阿牛有時間去上課，而丁薇則留在家中照顧兩個初生的嬰孩。

龍德濟雖然每天都拿錢給阿牛，不過，他囑咐阿牛千萬不要給魯大嬸知道這件事，以免引起她心中的不安。

一晚，阿牛上課去了，龍德濟正在給魯大嬸吃藥的當兒，魯大嬸忽然語調深沉地對他說：「龍先生，我的病已好了許多，你用不着陪我了，去上夜班吧！如果因為我生病而負累你少了入息，我又怎能過意得去呢！」

「妳放心，我們的生活還勉強過得去，」龍德濟口裡雖然這樣說，其實他目前的經濟環境已是苦不堪言了！

魯大嬸足足病了十多天，她的病勢才漸有起色。由於幫忙魯大嬸的醫藥費，龍德濟的經濟更形拮据了，他們夫婦倆不僅在半飢半飽中來過日子，而且兩個嬰孩為了營養欠佳而變得皮黃肌瘦。

從此，龍德濟夫婦倆的臉頰一天一天的深陷，而兩個嬰孩的健康也隨着一天一天的衰下去。

如今，養育的壓力已經把他們擠迫到絕望的邊緣了！

龍德濟在無法可想的時候，於是忍痛對妻子說：

「阿薇，我們這樣捱下去還不打緊，但是這兩個剛出世的孩子，唉！——」他說到這裡，低沉地長嘆一聲，再不往下說。

「兩個孩子怎麼樣？」丁薇追問着。

「這樣下去，我們的兩個孩子就會活不成了！」

龍德濟沉着臉，痛苦地說。

「那麼，怎辦呢？」丁薇凝神地望着丈夫。

「唯一的辦法，就是忍痛不要這兩個孩子。」

「什麼話？連自己親生骨肉都不要？」

「是，」龍德濟一口應着，他的聲調抖顫而哽咽，揉揉着臉，像是有無限悲哀的樣子。

「濟，你瘋了嗎？你怎能這樣狠心！」丁薇睜着眼說。

「我不是瘋了，也不是狠心，」龍德濟語氣沉重地說：「我這樣做，無非是為了這兩個小孩子着想罷了——」

「你忍心拋棄他們，還說是為他們着想！」

「薇！別太衝動，妳得聽我說——照我們現在的情形來看，的確是無法養活這兩個孩子，與其他們因為營養不足而死在家裡，倒不如讓別人拿去撫養，使可憐的小生命有機會活下去——魯大嬸曾經給我們很大的幫忙，她現在處於貧病交迫的苦況下，我們怎可以不想辦法去幫忙她呢！如果沒有孩子的拖累，妳也可以找點事做，多賺一點錢來幫忙她的醫藥費；同時，我們的生活也不會像現在這麼困難，」龍德濟懷着一份沉痛的心情對妻子說。

丁薇聽了丈夫的一番話，非常感動，不由伏在床上那兩個小孩子的身旁，悲切地說：「苦命的孩子啊！我怎能忍心離開你們呢？」

「別難過吧！」龍德濟安慰她說：「試問做父母的，有誰願意拋棄自己的兒子，我們這樣做，是迫於環境的啊！薇，妳現在還年輕，將來不愁沒有孩子的。」

「孩子啊！我們恐怕以後再沒有機會見面的了！」丁薇輕撫着小孩子的臉頰，酸淚潸潸而下，傷情地說。

這是天倫之愛最崇高的表現；這是骨肉親情最悲切的心聲！

此時，龍德濟的心兒彷彿給利刀宰割得片片碎了！他聽了妻子的悲聲，不禁黯然良久，終於，他想出一個辦法來。

「薇，妳不用傷心，離這裡不遠有一間孤兒院，我們悄悄地把孩子放在孤兒院的門外，等院內的人發覺了，一定收容我們這兩個小孩子的，到我們環境好轉的時候，就把孩子領回來撫養。」

此際，丁薇的心頭彷彿打了一個愁鬱的結，無法解開。如今，她像一個吃了黃連的啞巴，說不出內心的苦況，唯有噙着滿眶的酸淚，定睛望着兩個又黃又瘦的孩子，一種依依不捨的情緒，完全洋溢在她的臉上。

龍德濟也和他的妻子同樣有着滿懷的悲緒，他雖然極力壓制着，不想在妻子面前露出自己的哀傷，可是，他的眼中已閃着晶瑩的淚光。

夜漸深了，空氣顯得更冷！天上沒有月光，祇有幾顆疏落的星星在眨着眼！木屋區的人家都已鑽進被窩裡，附近的周圍顯得十分冷落，大地上的一切，像在熟睡中！

「噹！」遠處傳來一下鐘聲，凌晨一時了！

「薇！時候到了，我們現在去吧！」龍德濟低沉地說。

丁薇咬緊牙關，含悲帶淚點了點頭。

於是，他們夫婦倆用殘破的棉襖把兩個睡着的孩子包起來，然後各抱一個，帶着沉重的心情走出門外！

這時候，一絲絲的細雨，給寒風吹到他們的身上，又冷，又靜。他們在黑暗的路上悉縮地走着，看起來，像是給愁雲慘霧籠罩着的幽靈！

冒着淒風苦雨中走了一段路，他們終於抵達孤兒院的門前。

龍德濟四顧無人，便輕輕地把孩子放在門邊黑暗的角落。可是，丁薇呆望着自己手抱的孩子，感到一陣心如刀割，一串珍珠似的熱淚，不禁奪眶而出，一滴一滴落在包着孩子的破棉襖上，她低聲悲泣了！

「薇，趕快放下孩子吧，否則給人家看見就糟了！」龍德濟發出低沉而悲切的聲調向妻子催促着。

丁薇好像沒有聽見他的話，祇顧低下頭，把嘴巴湊在孩子的臉頰上，吻個不停！

突然，放在地上的一個孩子哇哇的哭起來了！

突然，從黑暗中閃出一個警員，亮着電筒向他們直奔過來，高聲喝問：「你們鬼鬼祟祟在幹什麼？」

龍德濟垂首不語，而此時的丁薇已忍不住失聲痛哭了！

警員望望正在地上啼哭的孩子，便忽有所悟地問：「這是你們的孩子嗎？」

龍德濟黯然地輕輕點了點頭。

「棄嬰是犯法的，快把他抱起來，跟我回警局去，」警員指着地上的孩子厲聲對龍德濟說。

他們夫婦倆抱着孩子，跟隨警員來到警局的當兒，看見阿牛被困在拘留所內，同時，阿牛也看見他們，不由互相驚叫起來。

「你們大家是認識的嗎？」警官問。

「認識，」龍德濟一口回答。

接着，警員將發現龍德濟夫婦意圖棄嬰孩的經過情形對警官說出來。

「你們為什麼如此狠心，把親生的骨肉拋棄？」警官問。

於是，龍德濟將無力養活兩個孩子，和魯大嬸給予他們的恩惠，以及魯大嬸現在貧病交迫，他們為了報恩，所以忍痛把兩個出生不久的兒子放在孤兒院門前，希望孤兒院的辦事人把他們的兩個孩子收留下來的苦況，告訴警官。後來，他並說出魯大嬸就是阿牛的母親。

警官聽了，吩咐警員把阿牛帶到他的面前。

「你為什麼說你沒有住址？」警官向阿牛問。

「因為母親現在病中，我不想她知道我拿人家的衣料去押，這衣料是人家拿來給我替她縫旗袍的，」阿牛說。

「你為什麼要拿人家的衣料去押？」警官又問。

「想把押得來的錢做母親的醫藥費和生活費，」阿牛說：「我知道龍先生的環境很不好，我不想常常接受他的幫忙，所以才出此下策。」

經過調查屬實，警官把他們釋放了，並說明天派社會福利的工作人員去幫他們解決經濟上的困難。

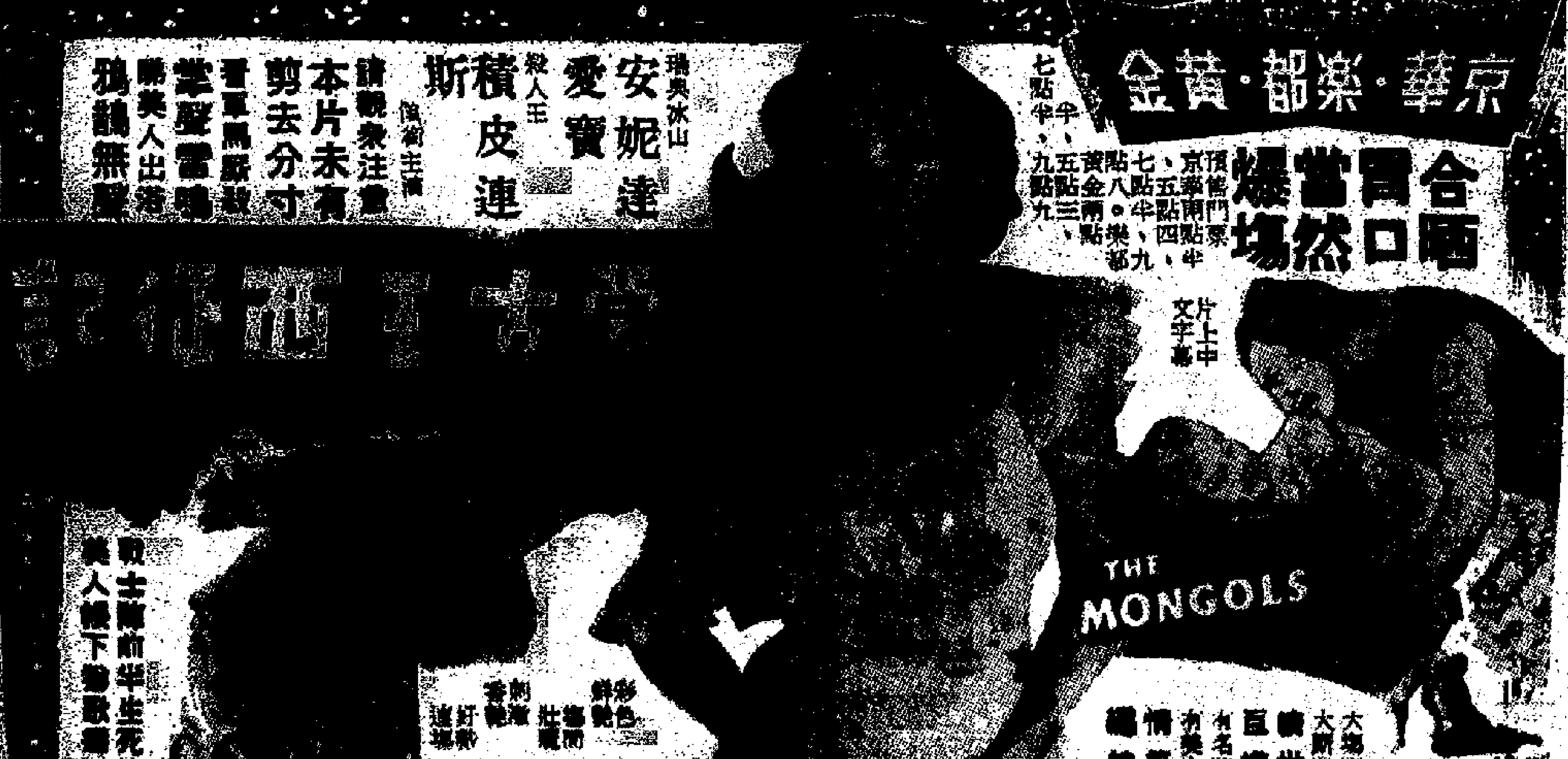
於是，龍德濟夫婦各抱一個孩子，和阿牛一起步着星光，在寒夜中彷彿披着一份春天的溫暖回家。

龍德濟夫婦各抱一個孩子，和阿牛一起在寒夜中帶着一片溫暖的心情回家。

逢星期日刊出

新約大世界
狂瀾 第五天 新線第一炮
黑澤明 導演
新作風 推大片
三船敏郎 上原美佐 志村喬 主演
東寶巨片
武士勤王記
注意新時間 二時半 五時半 七時半 九時半
片上中文

京華·樂都·黃金
合同首映 當然場場 爆口滿
安妮 愛寶 達 積 皮 連 斯
請觀眾注意 本片未有剪去分寸
片上中文字幕



荔園 港九獨一
門票照常 · 大人六毫 · 小童三毫半
七大劇場 · 節目精彩 · 陣容加強 · 每日更換
1 粵劇場　蓋世英雄
2 京劇場
3 潮劇場　如醉如痴
4 粵劇片場　二郎神楊戩
5 歌唱話劇場　兄弟情仇
6 潮州劇場　秦香蓮
7 手影戲　夢餘珍珠彩
咖啡座 溜冰場
特別香濃咖啡 富麗堂皇美雅 調情幽雅
本園週遊設 機動遊戲 老少咸宜 刺激有趣
最新建設 寬敞爽清 營展供租

永華　新世界　英京　中央
中央 昨再滿 全部五場 一毛錢
片上中文字幕

尚有戲院廣告刊第九頁

山川人物

金門名山話太武

俠農

金門舊名浯州，又名仙州，明時始改今名，海外山也，晉時避難者入島，唐置牧馬場，牧馬監陳淵莅任，隨來者凡十二姓，始闢荊榛變爲樂土。

金門舊名浯州，又名仙州，明時始改今名，海外山也。晉時避難者入島。唐時置牧馬場，牧馬監陳淵莅任，隨來者凡十二姓，始闢荊榛變爲樂土。以故金門牧馬王廟遍多，香火亦盛，其神即陳淵，語人所稱爲恩主者也。

金門山嶺頗多，大武之外，有鳳山，塔山，虎山，豐山，長安山，蓮山，大文山，獻台山，南磐山，茅山等。然皆不及太武之雄奇，故太武實爲金門之主山也。太武山形勢，巍峩壯嶮，自龍祖頂，蓋十餘里。巖巖之勢，皆積石也。近觀之則見石勢嵯峨，若兜鍪然，故以太武名。其紛紛繁紆，有如印刻，亦謂之海印。昔人有句云：「要知海印分明處，一點青山下大江。」越近窮之，則又見其峻若傀儡，故亦謂仙人擲地焉。

太武山中，有十二勝景，計爲：「太武巖」，巖外連山高陵，其內與景天成。「瀞月池」，在太武巖內，雨不溢，曠不涸，晦明無定，常有日月照其中，月夜風光尤見美妙。「香几案」，二石對豎，遠觀近望，有如香几遙臨，故曰香几案。「眠雲石」，巨石一方，平滑如牀，可供憩臥。「僊蓋松」，則一松橫密，直果而直上絕頂，復卷然下垂，有如僊蓋。「蹲獅石」，二石相疊，如仙人蹲踞之狀。「石門關」，則兩石對立如門，其旁刻有「海山第一」四字。「蟹眼泉」，在太武山巔，乃兩巨石，石間，形如蟹眼，水清甘洌。「古石室」，靈石崇然起於蒼莽之間，不斷木以爲椽，不穢土以爲垣，石室天成，微風遠聞，坐臨終日，若與安期羨門接於物外也。「倒影塔」，在太武巖側，近海濱處，石塔崇巍，形飄影倒，出東海之外，影之所及，魚眸其迹，斯亦異矣！「千丈壁」，則石壁如鬆，巍峨聳立，望之約有千丈，令人目眩魂搖。「一覽亭」，高踞之上，有亭翼然，登高而眺，一瞬千里！十二景外，後人又增「海印巖」，「羊腸路」，「萬頃田」，「風動石」，「步雲梯」，「勞石」諸勝。

太武山在昔倭寇爲患金門時，居民嘗藉作避難之所，惜爲內奸引導倭寇搜尋，失其憑藉，慘被窮追。茲錄一段有關該山倭禍之紀載，據傳明嘉靖年間，倭奴阿士機等，自料羅登陸，掠十七都，死者數百人。復有倭輕泊石潭兜登岸，合黨據平林，掠人民窟倉，四月收場堡，合社與戰，敗，死者百餘人，於是諸鄉自危，奔太武石穴中，倭擄鄉人爲嚮導，搜穴燻鼻，乃相率逃於官澳巡司城，倭追至，城復被攻破，死難更衆，都司官亦戰死焉！迨援軍至，擒阿士機等多人斬之，然民命財產，已犧牲不鮮矣！

扯東拉西集

班門弄斧與東施效顰

南薈

我們對於某些導人錯誤，尤其影響進取心理的舊觀念，應該重新來一次積極的分析和糾正。

「班門弄斧」，不一定不對。有一天，小匠故意在魯班大師門前弄斧，魯班忍不住指出他的錯誤。小匠就此拜了魯班爲師，不久也就成爲大匠。他之所以成爲大匠，因爲他在班門弄斧。大匠不是天生的，魯班也在他的師傅門前弄過斧，永遠不在大匠門前弄斧，也就永遠不能成爲大匠。由小匠到大匠，是一個必經的過程。

祇要不是「不知身量」，祇要以大匠爲師傅，「班門弄斧」，反而是百分之百對的。

因爲有了「班門弄斧」一詞，會使得後進們趦趄不前。放膽吧！有志學習，有志向上，不怕丟臉的——這不是丟臉，永遠不長進，才是丟臉。

「東施效顰」，不一定不對。東施比不上西施的漂亮，可能是事實。但除了天賦的之外，有些漂亮，是可以模仿的。模仿得來與模仿不來，是另一問題，但東施的力爭上游志向，是不應非議的。

假如「顰」是一種美，則「效」有何不對？假如東施的「顰」是美的，西施也要「效」呢。

就東施效顰的動機批評，她是反失敗主義的，她的人生觀是積極的。因爲有「東施效顰」這一句諷語，嚇怕了一些意志薄弱的人，自以爲是「東施」，不敢向別人模仿，這將打擊了不少的向善運動。

因此，我們要鼓勵初出者不恥下問地去學習，要鼓勵自餒者、自卑者大膽去學習。

學習的成功基礎，建立在堅強意志上面。今日是小匠，安知明日不是大匠？自己雖有缺陷，安知不能用努力填補缺憾，發揮優點？

同時，我們也得警告，魯班自以爲大匠，滿足於大匠，那就將會爲小匠所趕過。西子自以爲天下之至美，滿足於至美，則「西子蒙不潔，人將掩鼻而過之」。

天之生材，相差不遠，其所以殊異，多半由於後天。「有爲者，亦若是」，除了某此條件之外，「堯舜與人同耳」，堯舜能，我爲什麼不能？「非不能也，是不爲也」。以不爲爲不能，則魯班將不及小匠，西子亦東施之類。

因此，我們對於某些導人錯誤，尤其影響進取心理的舊觀念，應該重新來一次積極的分析和糾正，即如「班門弄斧」、「東施效顰」兩詞，久已習非成是，人們就利用作爲加諸對方的爛帽子。爛帽子一戴，怯者畏避不前，現在邏輯發達，我們對於那些東西，應該多用一點分析推理工夫，不要囫圇接受，更不要上古人的當，有膽量去否定某些公認，才是有頭腦有見力的現代人。

市声

喜雨

江南

豪雨連朝降，經春愁佈散。活活溪聲遠，眼前生意滿。
農夫喜若狂，迎夏競分秧。茫茫水色涼，草木盡青蒼。

自感

此身何處去？夢夢人忘八，不從窮裡盡，知命原由達。
世路尚艱辛！兢兢我省三，必得苦中甘，繁華付笑談。

小說連載

出旅

黃思騁

三個人都笑了，回到自己的位置上坐下來。菊庵老頭生氣地望着他們，說道：「這那有半點讀書人的樣子？讀書人是像你們這樣奔來奔去的嗎？」

二哥望着他，第一次表現出倔強和反抗的樣子。

「以沖」，菊庵先生說：「你明天得把孟子見梁惠王這一課背出來。」

二哥沒有說話，眼睛望着書本。

「聽見沒有？」菊庵先生問。

「聽見了！」二哥沒好氣地說。

「對先生說話應該用這種口氣嗎？你懂得禮義嗎？」

二哥不說話，用手支撐着下巴。

「二哥變了，」我心裡想，「居然頂撞先生。」

這以後，有一段很長的日子，我們都沒有見到枯牛，就是蓮運和阿嬌也很少到外面來走動。我們料想他留在家裡養傷，並沒有到縣政去告狀。這樣一直要到三四個月以後，我們又在田邊看到枯牛的影子，他看來比從前消瘦了些，也更老了些，門牙脫光了，額頭上出現一個大疤。他似乎不像從前那樣愛招呼人了，他的目光裡有一種呆滯和沮喪的光輝，叫人心裡覺得不舒服。

七、

第二年，鬧過陰曆五月的頭幾天，一場大風大雨來了。照我們鄉下人的說法，叫做龍風龍雨。大雨是從初二入黑的時候開始的，接着就是狂風和閃電。到了午夜，風雨愈來愈猛烈，聲音震耳欲聾。我們睡在床上，也能感受到身子在那裡跳動。家裡的人統統都驚醒過來，點上了燈，提心吊膽地聽着外面的風雨聲，心裡作出逃難的準備。

我看見祖母坐在床上，抬頭向屋頂望了一會，然後嘮叨着說：「這麼大的風雨，又要出龍了吧。」

我一向是跟祖母睡在一起的，聽見她嘮叨，也坐了起來，祖母說：「你起來做什麼？趕快睡覺吧！」

「我睡不着，我怕，」我說。

「我們這種大房子怕怎麼，睡吧。」

突然，一個霹靂打在我們的屋後，震麻房子都顫動起來，我一把抱住祖母，祖母將我擁住了，說道：「不要怕，雷不會打到我們屋頂上來的。我們有香火菩薩。」

「婆婆，一定又打死了什麼東西。」我說。

「不錯，也許是一條大蛇給收拾掉了。」

風聲愈來愈大了，從我們的田野，猛襲着我們的山谷裡呼嘯着吹過來，搖撼着我們的房子。雨聲變成一片，好像要壓塌屋頂一般。轟的一聲，屋前的那棵合抱大的樟樹被風吹倒了，地面有點震動。祖母側着耳朵聽了一下，自言自語說道：「啊，剛才的聲音難道是大樹吹倒了嗎？」

「是的，婆婆，我聽到樹梢枝撞在牆上的聲音，」我說。

「若隆有聲，」祖母說：「沒有撞壞我們的牆頭。」

我開始感到恐懼，害怕房子會倒塌。祖母坐在床上，閉着眼睛，把她的那幾句經翻覆地唸着。（一〇）

歷史小說

謝阿蠻

南宮博著

范陽反訊

「沒有，不過，我知道皇上今早無恙，辰初起身，赴溫泉沐浴，鑾駕侍候——」

他們到朝元閣時，得知了初步的消息：緊急朝議在華清宮正殿召集。但是，朝元閣的內侍卻不知道所爲何事，也不清楚是否由皇帝主持朝議。

於是，他們乘了步輦向下行。

在華清宮西廊門，他們才得知皇帝已親臨正殿主持會議，丞相楊國忠與隨駕尚書，中書門下諸省官，皆已到齊。

李擴舒了一口氣，低說：

「我們不必去了。」

「殿下，我們到長生殿去，看見貴妃問訊——」

「濮王晉見貴妃，要請——」

「在驪山，用不着那許多。再者，和我在一起——殿下暫時委屈一下，作爲我的附庸。」

「嗯，作你的附庸，並非委屈，不過，我們在禮制上有些說不過去。」

「不要迂了，貴妃爲人，不是這樣的，你放心。」

——當獲知皇帝無恙時，他們的心情立刻鬆了。

在華清宮的長生殿左室，大唐恒王晉見了便裝的貴妃。四名執事內侍依歷宮廷禮節傳唱，賜坐，然後，他們退到簷外。

於是，謝阿蠻急促地說：「貴妃，是我邀殿下來此。」

「歡迎——」楊貴妃微笑，但是，笑容並不自然。李擴因於貴妃的神色而感到不安，正欲說明來意，貴妃已搶着說了：「我們在內庭台上聽到鐘聲，趕着下來。」

「安祿山在范陽反了！第一次急報來，第二次報告說安軍已渡河，情形很嚴重。」楊貴妃憔悴地說：「皇上以爲，天下太平已久，內地不修戈甲，一旦戰起，就很難抑制。」

謝阿蠻怔怔地看着貴妃，至於恒王，垂着頭，也不敢發言——問題太嚴重也太突然了，他們都覺得無話可說。

「風波平地而起，出人意外，」楊貴妃喃喃地說：「一看來，我們會回城去了。」

「貴妃，安祿山……」謝阿蠻想到了當年貴妃認安祿山爲乾兒子的故事，很有些迷惘，但礙於恒王在旁，不宜問得太直率，於是，她欲言又止。

「現在，情況尚未明白，不知他爲何造反！前些時，丞相說安祿山有不臣之心，我們不敢盡信，以爲安祿山受恩深厚，不致忘本，誰知道胡兒狼子野心。」（一〇三）

長篇演義連載

滿漢春秋

鐵嶺遺民著

第八回：獄母進功 逆兒施毒手 急成擊敵 名將試啼聲

由於崇煥主張進取，同經略王在晉漸發生衝突。王在晉認爲關外必不能守，仍然堅持在八里舖築城，崇煥則主張守寧遠。行兵救十三山難民，自願率三千人往救，總督王象乾答應援出五千人，王在晉卻不肯發兵，結果十萬難民全部陷沒，逃回的祇有六千人。

崇煥不服在晉指揮，就搜着當道，指在晉佈置錯誤，將誤大事。

在晉當然不服，也抗疏力爭，指崇煥少年氣盛，不知統籌全局，雖然銳有膽略，卻不足付以重任。王在晉的意思以爲必須有恢復全遼的力量，才可以復寧遠，也必須有滅虜的力量，然後才可以收復全遼，否則即使將關原，繼續全部收復，也是得而復失，將成爲一個不了之局。

至於守八里舖的戰略，王在晉也有解釋，認爲覺華島在二百里外，前屯在七十里外，中前所也在三十五里外，駐重兵則國力不足供應，輕兵徒爲敵人所乘，因此不主張將戰綫拉得這麼長。

崇煥與王在晉兩人互爭，一主守寧遠，一主守八里舖，鬧到北京去，朝廷大臣也不能解決。大學士兼兵部尚書孫承宗說道：「兩方面的計劃都很有道理，若不親自視察，很難知道眞實情況，我想自己去實地調查一番再作決定。」

朝內大臣也都贊成這個辦法，孫承宗當即由北京動身到山海關，先見到王在晉，問起關外情況。

王在晉說道：「寧遠是絕不能守的，一旦奴酋出重兵截斷通路，寧遠就變成孤城，既不能守，又不能退，到那時怎麼結局？」

孫承宗問道：「既然如此，袁崇煥爲什麼一定要守呢，他是不是不明白其中道理？」

王在晉嘆口氣：「他那裡不明白，祇是仗着膽大，張口閉口就說不惜身家性命，我當面申斥過他，一個人的身家性命，是不能和邊疆相比的，自己身死事少，若因此壞了邊疆大局，就成爲千古罪人了。」

孫承宗迷點頭，晚上又召見袁崇煥，問他的意見。

袁崇煥說道：「寧遠與八里舖那一個地方能守，這都是小事，我祇告訴大人一句話，古今戰事沒有純粹防守能以守得住的，諸葛武侯六出岐山，所以才能守。今天奴酋未過遼海，我們若祇守八里舖，能攻，又何嘗不是以攻爲守，惟其幾百里路委之於敵，等到他把遼西地區吞下之後，再攻八里舖，又怎麼辦，誰能擔保八里舖一定守得住？八里舖再失，山海關又怎樣守？」

孫承宗說道：「王經略顧慮到寧遠與覺華島距離山海關太遠，一旦有警，救援不及。」

袁崇煥笑道：「我軍向前推進，築城拒敵，主要在於要能各自爲戰，假若等到山海關派兵救援，那就不必把戰綫拉這麼長了。」

孫承宗奇怪道：「你有什麼把握，能以孤城拒敵，不須大營援救？」

最大的果菜欄

世界最大的果菜欄，便是英國的高溫特花園。近年來，英國的道路有很多已經擴濶了，新的大廈不斷出現，古老的角落，也蓋起了不少設備較佳的樓宇。但是有很多地方仍然保持原有的傳統，高溫特花園便是其中之一。

每年，數量有一百萬噸，價值逾七千萬鎊的果菜產品，都是經由這果菜欄分發的。有三分之一英國的入口果菜，是由這裡經手，英國各地出產的果菜，也是運到這裡發售，佔英國果菜總供應量八分之一。

高溫特花園是倫敦最擠迫和沒有秩序的地區之一。在清晨較早的時間，貨車開始駛進主要的廣場上，這地方就是因迪高鈍士在一六三零年，在倫敦最初建築之處。

一箱箱的蘋果、梨子、櫻桃、香石竹、鬱金香之類，堆積如山，各種氣味和顏色，混成一片。

每天在這裡分發的果菜，平均數量介乎十一月的二千五百噸至八月的四千五百噸之間。其中有半數是由倫敦私人的買家購去，他們就是倫敦西區的果菜販以至爵士橋一帶的花卉商人。其他的便落入三百家批發商之手，他們購得之後，批發到英國各處去發售。

這地方雖然面積祇有六英畝，每天卻有二千輛以上的貨車在這裡進出，每一輛貨車在上貨或卸貨時，要等候五、六小時，是並不稀奇的事。三千名挑夫推了手車，在果菜堆積如山的攤位間來往頻繁。每一天齊集到這裡來的商人，他們的祖父或父親，都是畢生經營這種業務的，他們也是如此。他們對於這裡的擠迫、混亂和缺乏組織，不業實有煩言。不過，如果有人建議將這果菜欄搬到地方較濶大和設備較現代化的地址去，則反對之聲四起。在該區內設立一個新的市場，要一千六百萬鎊的費用，這個數字實在不易應付的。而且，在傳統上，他們數代都是在這裡安易，一旦他遷，會感到不方便的。這市場附近，也有不少酒店，晚上五點鐘開市，直至早上九點鐘止。

這市場歷史，已有一百多年之久，是倫敦古色古香的地區之一，其間經過不少轉變。不過，這裡附近的街道，也有它黑暗而有損名譽的一面。那裡有不少酗酒之徒，而且賭館林立。吵架和釀酒之事，常有發生，而且還有不少流氓，到處招搖。

這個市場建築的原因，就是因爲倫敦附近各鄉村的農人，紛紛在這裡設立果菜攤所致。這裡一帶人口增加，市場的範圍逐日漸擴大，後來遷將各住宅拆卸，用以堆放各種產品。此情形一直保持至今天，仍然沒有改變。

本港舊日位於下環的大果菜欄十王殿，亦有類此情形，年前已經拆卸，全部遷至西環營盤，將現址改爲公廁，人事滄桑，十王殿已成陳跡。但未知英國的大果菜欄高溫特花園，將來是否會遭遇同樣的命運了。（洛山）

半靜教地帶

解決小販問題，有議員主張像管理汽車一樣設立「吃角子老虎」，俾小販認爲成本負擔過重，自然轉業。

如果把議員席位，也設立「吃角子老虎」，未知還有人願做議員否？

×

尖沙嘴一理髮店，月租一千七百五十元，業主通知加租至三千五百元，無法繼續，將停業。七個老闆表示，將率兒女在店「絕食」抗議云。

有人爲了加租絕食，也有人爲了絕食加租，天下事，本來就難以一概而論的。

×

八和會館會員大會中，有人認爲會館「一風一水」欠佳，主張在華光神像前加上「千里眼」「順風耳」兩個「大將軍」，但表決時無人舉手，案遭否決。

假如「華光祖師」不怕眼花耳吵，裝上一具電視機和一具收音機，兩位「大將軍」都請到了。

×

存水總量已達七十億加侖，日日供水快告實現。

如魚得水，人非魚，亦知魚之樂了！

一春花絮

合子著

「那麼走吧，」梅詠秀放心而堅定地說着，首先挪動腳步。衛振宇無言地走在她身旁，走着，走了一段路，誰也沒有說話，夜空氣裡震盪着他們的鞋子踏在地下發出的清脆細碎的聲響。

「我們走到那裡去？」衛振宇突然問道。

「不知道，反正我們的家都在海的另一面。」梅詠秀似仍在凝思地說。

「那麼是沒有目的的地的了。」衛振宇像自嘲地。

「當然是有目的的。」

「很多時候定了一個目的地，不一定走得到的，」梅詠秀望了他一眼：「假如強迫自己不顧一切的走到那裡，是一件很痛苦的事，說不定走到那裡發現不如理想，自己的血汗不過白費，那時不是更痛苦嗎？還是隨便走走好一點。」

衛振宇沒有回答，顯然正在沉思中咀嚼她的話。

「你的話似乎很對，」他終於說：「你的思想比從前成熟多了。」

「成熟也可以是衰老的表徵，」梅詠秀突然苦笑起來。

「在你的年紀，是不該過份成熟，更不該衰老的，」衛振宇說：「不過我以爲人生不能沒有目的，祇要認清楚是正確的，就值得幹。」

「甚麼才是正確，甚麼才是不正確是沒有一定標準的。世事的複雜不像一題幾何那末可以用簡單的字分析出來，往往不得不憑主觀判斷，但主觀的判斷誰敢說沒有錯誤呢？」

偵探小說

廿載情仇

「我是來找李栗娟小姐的，」我說。

「李小姐？」他想了想說：「據我所知，她跟她的母親住在京士維，加拿大的京士維，他們在那裡是有別墅呀！」她望望我說：「你可是李小姐的朋友嗎？」

「朋友的朋友，」我說。

於是，我駕着車子向京士維駛去。在黃昏時分，熱氣還未全消，我渾身沾滿汗水，很不舒服。從公路望向城裡的碧湖，點點遊艇，已陸續歸來了。

李氏的「夏宮」就在湖邊，良春藤，把屋子的外牆都包圍着。

出來應門的，是一個穿整齊制服的女工，還戴着一頂帽子。她對我說：「李太太在休息，李小姐駕着遊艇到湖上去了，假如你不介意，等等她，她可能很快就會回來的。」

我走到放遊艇的沙灘小屋子裡坐着，湖風陣陣吹來，疲勞和汗氣都全消了。

也許我成爲一個目標吧？一隻小艇朝着我扒來，上面坐着的是一個女子，黑色的頭髮和黑色的眼鏡，最先映入我眼簾。她把艇子泊在淺水灘邊，她疑惑的對我說：「你是找我嗎？」

「不，不是！」

「那麼，難道他出了什麼麻煩嗎？」她瞪着地望着我：「是小明派你來的嗎？」

「因爲你認識林少明。」

我點點頭。她從艇裡跳到水濱，把艇一拖，讓艇子一大半擱在沙灘上。我立即上前替她把艇再拖上一點。她穿的是黑色泳衣，身體是纖小瘦削的，當她把太陽眼鏡除下後，她的臉孔，倒覺得很甜美。

「先生你貴姓呀？」

我無掩飾我身份的必要了，我說：「我叫艾忠立，我是來自加利福尼亞州的一個私家偵探。」

「你是爲了見我而來的嗎？」

「對了！李小姐。」

「爲的是什麼事體呀？」

我還沒有答覆她，她天眞地執着我的手，像孩子表示她急切的願望似的，她說：「告訴我！小明出了什麼麻煩？快對我說罷！」

「他惹出了麻煩，我不知道，但李小姐，你爲什麼有這樣想法呢？」

「我隨便說說罷了！你既然是一個私家偵探，又因爲我認識他而找我，那麼，他可能是出麻煩了！」

今日播音節目

香港電台

上午七時報時，時代曲。十五分，天氣報告。三十分，天氣報告。四十分，節目預告。五十分，音樂。五十五分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，專語新聞，每日公衆活動報告，特別報告。十五分，蔬菜價格報導。三十分，名伶名曲。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告。二十分，「澳洲報紙文摘」。三十三分，北調精華。十時，純浦晨歌。十五分，重播「空中小園地」。四十五分，專曲。五十八分，天氣報告。十一時，轉播香港天主堂主日彌撒。十二時報時，今晨生豬批發價格報導，歐西流行曲及時代曲點唱。三十分，漁民天氣預告。一時報時，諧趣專曲。十五分，粵語新聞。十分，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，專曲選唱。二時，國語新聞。特別報告。十分，專曲選唱。二十分，錄音轉播倫敦昨晚國務節目。三十分，下午潮音。四十五分，特備歌劇「威爾斯商人」。三時五十五分，天氣報告。五時二十五分，京曲選唱。五十八分，天氣報告。六時報時，粵、國、潮、客語新聞報告。特別報告。二十分，小曲細聽。三十分，專曲選唱。七時，「宗教節目」。三十分，時代曲選唱。八時報時，奪命探案「歌迷奇遇記」。四十五分，諧談節目「大牌人物」。五十八分，天氣報告。九時，時代曲選唱。三十分，轉播倫敦專語新聞。四十五分，漁民天氣預告。轉播酒店音樂。十時十五分，空中歌壇。十一時十五分，專曲。三十分，錄音轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告。專語新聞簡報。十二時，播完。

（續）二十分，時代曲。三十分，專曲介紹。九時三十分，街市行情。三十五分，祝壽祝婚，節目報告。四十五分，香港掌故「南丫島的周朝遺物」。十時，子女管教「避免子女憂鬱」，賽狗結果綜合報告。十五分，廣東音樂。三十分，兒童廣播劇「王子的考驗」。十一時，成語講座。三十分，電影故事「香港一婦人」。十二時，新聞報導。十分，祝壽祝婚，節目報告，天氣報告。二十分，小小說「難得有情郎」。一時，一週股市綜合報導。三十分，粵劇主題曲。二時，電影故事「海底龍吟劍」。三十分，時代曲點唱。三時，人海萬花筒「眞假兇手」。三十分，粵語流行曲，尋人報告。四十五分，社會服務。五十分，祝壽祝婚，金台及中文電視節目報告。四時，電影故事「情天長恨」。三十分，古典小說「綠珠傳」。五時，時代曲介紹。三十分，俠義故事「神雕俠侶」。六時，兒童問答遊戲。三十分，茶餘飯後「食得福」。七時，名曲欣賞會。三十分，名勝古跡「梅花嶺」。八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。十五分，廣播劇「勇敢的決定」，報告各場賽狗消息。九時，粵劇唱片「司馬相如」、「紫玉羽扇恨」。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，預防警氣廣播劇「深仇恨」。五十四分，音樂。十二時，完播曲。

商業第一台

晨七時，晨曹音樂。十分，節目預告。十五分，消晨音樂。三十分，時代曲。四十五分，天氣報告。時代曲。八時，音樂。口琴音樂。十五分，轉播香港電台新聞報導。三十分，天氣報告，潮汐漲退報告。十分，專曲。粵語流行曲。九時，時代曲，口琴講座。十時，專曲。十一時，專曲。十二時，時代曲。三十分，短篇小說「有福同享」。一時，轉播香港電台新聞報導。二時，天氣報告，潮汐漲退報告。三十分，電影故事「情天長恨」。三十分，「流浪小天使」。四時，「唐宮艷史」。三十分，狩獵漫談。五時，轉播香港電台新聞簡報。

麗的金台

七時，麗的呼聲，晨早進行曲。音樂，天氣預測。十五分，藝術歌曲。今日節目報告。三十分，京劇「失印救火」。八時三十分，新聞報導，天氣報告。九時，今日事。十五分，街市行情。三十分，潮州歌曲「梁山伯與祝英台」。十時三十分，客家漢劇。十一時，羅遊歌曲。三十分，時代曲。十二時，閒話春秋「曾參殺人」、「力士摹鼎」。一時，新聞報導，天氣報告。五十分，下午節目報告，各地雜曲。二時，京劇「襲貴王魁」。上海評彈「許仙嘆符」。三時，各地雜曲介紹。三十分，潮音雜錦。五時卅分，社會服務。四十五分，時代曲，中文電視節目報告。六時，越劇「十八相送、哭靈」。七時，藝術歌曲。三十分，光鍋除疑疾鬼。新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。八時，潮語傳奇「情變」。報告各場賽狗消息。十分，上海滑稽「近視眼比賽」。九時，國語短篇小說「英魂常伴月光寒」。十時，舞台實錄「包公鍘美」。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。四十五分，鬼門關。十二時，完播曲。

商業第二台

晨七時，晨曹音樂。十分，天氣報告，節目預告，時代曲。八時，轉播香港電台新聞報導。十分，天氣報告，潮汐漲退報告。十五分，歐西音樂。二十分，天氣報告。西樂。三十分，天氣報告，西樂。四十五分，天氣報告。西樂。九時，天氣報告。十時，時代曲。三十分，專曲。十一時，轉播香港電台宗教節目。十二時，跳舞專曲。三十分，時代曲點唱節目。一時，轉播香港電台新聞報導。二十分，天氣報告，潮汐漲退報告。三十分，社團特備專曲節目。三時二十五分，藝術歌曲。四時，時代曲。四十五分，電影專語流行曲。五時三十分，轉播香港電台新聞簡報。六時，時代曲。十五分，天氣報告。跳舞專曲。三十分，專語流行曲。七時，時代曲。中心廣播劇比賽。八時，三十分，成人教育節目。九時，世界流行曲。十時，汝會宣告。節目預告。十一時，時代曲。十時，演學講座「圓圓曲」。三十分，天氣報告。九分，轉播香港電台歐西古典音樂。明日節目預告。天氣報告。完。

中文電視

下午七時二分，預告節目。十五分，世界新聞。十五分，你的智力（有獎節目）。四十五分，專語長片「黃飛鴻擂台爭霸戰」。九時，舞蹈指南。十時，香港工業。三十分，影星生活。五十五分，最後新聞及天氣報告。十一時，閉幕曲。

綠邨電台

七時十五分，早晨音樂。三十分，英語教授。天氣報告。四十五分，節目預告。八時，專曲。三十分，小曲。九時十分，時代曲。十分，文學介紹。十時，兒童故事。四十五分，攝影講座。十一時，短篇小說。十二時，電影歌曲介紹。一時，電影故事「海底龍吟劍」。二時，四曲點唱。三時，電影故事「紅菱血」。三十分，兒童樂園。四時，短篇小說。四十分，賽狗報告。八時，天氣報告。九時，賽狗報告。三十分，專劇「晨妻嫂」。五十五分，賽狗報告。十時，賽狗報告。十一時，電影歌曲。十二時十五分，時代曲。四十五分，賽狗報告。五十五分，時代曲。完。

麗的銀台

七時，麗的呼聲，晨早進行曲。音樂，天氣預測。十五分，時代曲。三十分，錄音專曲。八時，今日節目報告。三十分，新聞報導。十五分，天氣報告。今日節目報告。完。

各地通訊

大陸作家與中共文藝政策 存在着尖銳矛盾

【本報訊】僑委會文化部最近在一項對外不公開的會議中稱：目前中共的文藝政策，顯然與一般作家之間正存在着尖銳的矛盾。「中共」說：目前大陸的文藝思想至少有兩大派別在進行明爭暗鬥，一派代表共黨的政策與立場，認定凡是由中共自己制造的「新」東西都是「好」的；認定凡是從共黨級亂造的中興起的歌劇、歌曲及文藝路線等等都是「高」的；又認為凡是粗淺的易為下層群眾了解的（卽是合於工農兵路線）都是「雅」的。反之，另一派（多數為作家）認為凡屬于民族傳統的東西都是好的；來自共產國家或中共自創的東西都是壞的；認為凡是來自民主自由國家的或為文藝而文藝的自由創作都是高的；共黨的八股化文藝，都是低的，並認為凡是含蓄，是雅，為永恆的作品，而「工農兵文藝」是俗的。

中共在會議上指出：後一派的文藝思想，統稱之為「資產階級的文藝思想」。並指出此種思想為大陸除中共文化官僚以外的一般作家所崇拜，他們經常在中共「文藝政策」陰護中從事此等文藝活動，以與中共的「文藝政策」相對抗。因此，中共在會議上再度叫出了「消滅資產階級的文藝思想」的血腥口號。

對大陸青年思想 中共自承難控制

【本報訊】據中共透露：目前大陸青年中，對中共越來越不斷發現一些不利於「社會主義」的思想行為，而且還帶有「階級鬥爭」的色彩。據中共說：在形式上還經常變化，內容也更加深刻和複雜。中共雖未明言複雜的詳細情形，但承認在當前的思想矛盾解決之後，又會產生新的思想矛盾；有時同樣的問題，一次解決了矛盾之後，不久又會出現另一次矛盾。因而使得中共幹部也被弄到頭昏腦脹，無所適從。這種情形，據說目前大陸上到處都是，永遠無法加以解決，已成為中共一項最大的隱憂。

還有「智識青年」參加農業勞動光不光彩？有沒有出息？有無前途？」這也成為今天大陸青年思想上的一個大問題。

中共「中國青年報」曾刊出了一個高中二年級學生對這一個問題的看法：他在一九六三年剛剛畢業，參加勞動生產的時候，是懷着滿腔熱情的，打算做一個「勞動英雄」的。可是，當他一進入農村之後，天天起早摸黑，時時與鋤頭耙子打交道，身子就冶了半截，感到很失望。……都厭煩了，自己也覺得沉默了，上工也懶洋洋地，對勞動更是厭煩透頂。

由此可見，中共的「下放」政策已告失敗。「下放」的結果是造成廣大青年對中共「社會主義」的全部失望。

【又訊】閩中共為了對被强迫「下放」心懷不滿的青年進行安撫，近已動員該省文藝界，舉辦所謂「上山下鄉」歌劇、電影、幽默宣傳活動，並利用一些編造出來的場面，攝成電影，改善表現農村「生產鬥爭」和「階級鬥爭」的面目，藉以鼓勵已被「下放」的青年能安心留在農村，未被「下放」的青年，則爭取到農村去，到山區去。

在中共的這些欺騙宣傳活動中，現在最普及的劇目是：「農家如」、「昨夜」、「豐收」、「我們村裡的年青人」等等。據說這些劇目全部都使人昏昏欲睡，絲毫引不起觀眾的興趣，更發生不了宣傳的作用。

中共頭目方方抵台山 要歸僑僑眷獻出一切

【中央社訊】中共僑務頭子方方，于五月廿七日到廣東僑鄉台山視察，方在對該縣歸僑僑眷講話時透露，目前台山縣，凡有勞動力的僑眷，都在中共政策下接受奴役，僑滙亦多被迫投入「華僑投資公司」建設各種工廠，作變相掠奪。台山糧食不足，社會秩序動盪不安。方號召歸僑、僑眷「努力生產，勤儉持家，熱愛勞動，熱愛集體」，爲建設台山而獻出所有的力量——人力、物力、財力。

亞洲影展序幕經揭開

本報駐台記者曾仰山

【本報台北通訊】第十一屆亞洲影展的序幕，已於本月三日由影評人舉行第一次會議而告揭開。這一次會議，來自亞洲各地區的影評人是否公正，將直接影響本屆亞洲影展的成敗。據側面觀察，這些參加各地區文化界名流的影評人，在第一次「秘密」會議中，就表示「絕無私心」，而且……設在台北市中心區「中國之友」的會所。已因日益接近影展揭幕日期，新聞界已呈現緊張，影展的工作人員已忙得不亦樂乎。籌委會也已開始觸及「求票」的頭痛問題，「逛街」、「逛街」紛紛爭「關係」，希望「求」得一「票」，以便一睹亞洲影星丰采。

影片評審會設在「中國之友」的「滾球室」，是臨時改裝的，內中佈置簡單緊湊，除了銀幕之外，放了十張可以轉動的沙發。

……香港、菲律賓和中國各以五部影片參加影展。香港的是「山歌戀」、「京華春夢」、「深宮怨」、「萬花迎春」和「花木蘭」。菲律賓的是「困境」、「快樂的地方」、「曲折」、「傑克遜」和「菲律賓舞蹈」。中國的是「情人石」、「黑森林」、「一夜」、「江花月夜」和「中國的工業」。

泰國參加的有兩部紀錄片：「鑽石與手指」、「藝術與工藝」。

越南的兩部紀錄片和澳大利亞的一部紀錄片都是以客串影片參加。越南的是「越南的信息」和「新公路」，澳大利亞的是「無窮的生產力」。

……日本，有十部影片參加「一……」、「日本的節日」、「日本的櫻花」、「日本的金屬工業」、「……部落的勇氣」、「……」、「石油馬路小姐」、「青青山脈」、「五番町夕霧樓」、「進步的動力」。

馬來西亞參加的影片有九部，片名是：「我家的世界」、「兩戰士」、「三敵手」、「破鏡重圓」、「沙巴」、「快樂家庭」、「馬來西亞的蛇」、「獨一眼」。

韓國有七部影片參加影展，它們是：「靜脈」、「四女兒」、「紅巾」、「赤手空拳」、「灑清」、「清潭」、「拉東河」。

亞洲羣星將分別下榻於「第一」、「東方」、「中國」、「南京」、「新台北」等觀光酒店。香港代表團已在南京酒店訂了房間。據說，香港代表團中的凌波將另闢居所，不與香港眾星同居。一說是因為恐怕又掀起「凌波潮」，而使香港羣星「黯然無光」，以致引起不快。另一說則謂：有一種「太太」對於凌波特別愛護，希望她在台北期間能多親芳澤。

第十一屆亞洲影展舉行期間將掀起兩個高潮，其一是「亞洲影星服裝表演」，其二是「影星大會串」。這兩場表演都是在可容一萬八千人的中華體育館舉行，籌委會為了安排登場人場亮相的次序，曾傷了一番腦筋。據聞：各地區代表團魚貫入場時，將以英文字母倒數的第一地區先行，這將是菲律賓領頭，中華民國以地主國身份而殿後；離場時則剛剛相反。順英文字母先後退席。這次「亞洲羣星大會串」最高票價為新台幣二百元。據說已被保留了三分之二，作為邀請各國使節等貴賓之用；另有五十元、四十元等多種票；軍警一律半價。入場券截至現在止還未印好，但是「求票」的浪潮已經湧起了。

（六月四日寄）

日本針灸氣功療法

診斷準確　新法治療

風濕痺痛腫

1

2

3

4

5

余志文日本針灸氣功治療院

敬啓者：本院主診余志文醫師，已歷廿餘年，治愈一切之奇難雜症，早享盛譽，日來港門診，服務七載，但治療中西病者之殘留痼症，社會人仕亦已深有認識。本院自增加病床，設備男女手術治療室，新從日本運到針灸電療各種治病儀器，故使來診之病者得到更速之療效。一向承蒙各街坊會各大社團慈公等，介紹有關病者來診，本院主診率不辱命，治愈之病者，均在本頁分期報道，故刊出之治愈醫案照，俱實有人真事，並非誇大欺人自欺之宣傳宣傳，今後各街坊會各大社團等，如有介紹任何之殘疾痼疾來診，本院定必與予特殊照顧，各界人士如有患上奇難疾病，怕服藥，或醫到怕成殘廢者，石不靈之病者，希勿灰心，速來本院治理，保証徹底痊愈永不復發之冰，謹此奉告，此啓。

本院主診　骨醫陳瑞山　女醫余志文　謹啓

大人半身骨衰小兒手脚痺軟

小兒高熱發掣，抵抗力弱，容易感染手脚痺軟症，大人高血，調理不慎，容易引致半身骨衰，這兩種可怕的疾病，輕的手脚拐曲變形，四肢痺軟無力，舉動困難，重的半身知覺消失，口眼斜歪，言語不清，神經麻痺，手脚麻痺，可使終身殘廢。如患上這種疾病，服醫服藥，沒有療效的話，請勿灰心，速來施以日本針灸氣功療法，保証徹底治愈，恢復行動和增進身體健康。

治愈風濕脚痛 失醫引致腰灣

馬林佐男三十一歲台山人住李鄭屋村Q座十四號地下五年前初起雙腿風濕軟痛，經中西藥無效引致加重腰痛酸痛無力，不能樹立，腰背特別曲灣駝形，胸腹變形，痛苦萬分不能工作。得友好介紹來院求治。經余志文女醫用日本氣功專科針灸，及電療一次不痛，兩次有力，三次腰直些，一星期雙腳及腰不痛，腰直很多及有力，行動正常。（2、3圖）是馬林佐接受余志文女醫治療手術時情況。（1圖）是馬林佐痊後與余大夫合影留念並頌（殘頑救星）。（身份証B044095）

治愈腸胃脹痛 全身風濕走痛

楊紹男十八歲，台山人，泥水工作，住洛克道三百九十號，聯合地盤，患胃脹痛七年痛苦，引至腰痛頭痛，全身風濕走痛，大便秘結色黑，失眠，胃口不振，經中醫針灸無效，去年二月來院治療，余志文用日本氣功專科針灸電療一次不痛，二次安眠，三次大便正常，食量大增，一星期徹底治愈。又本年三月六號來院醫治喉頭發炎，全身冷冷熱熱，頭痛發多便秘，不能飲食，不能說話，因口不能將開，一星期之痛苦，經中西藥無效，余志文用專科針灸治療，此病立卽痊愈，馬上飲水，又能說話現已精神，卽回工作。（4圖）是楊紹接受治療手術時情況。（5圖）是楊紹痊後與余志文女醫師合影留念。身份証（B392544）

余志文大夫惠存

殘頑救星

馬林佐敬頌身份証B044095

余志文練功

氣功雙盤圖

（診症時間）上午十時至12時　下午二時至六時　夜診八時至九時　星期日照常至五時（出診特約）

△請注意本院新址▽
九龍旺角彌敦道六八七號至六八九號嘉禾大廈一樓（請由嘉禾大廈正門入內上一樓）
電話：八〇四一五一號　八〇〇二〇〇號　八〇四〇三號
（卽旺角差館斜對面近百老滙戲院左便永安銀行右便）

工商日報 分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段大字四個小字四十個　每天二元　上期收費不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

治刊處：
㊀香港分域街十八號本報廣告部
㊁中區辦事處利源東街十二號二樓電話：二二二一六〇
㊂彌敦道七六六號B地下（卽東樂戲院側近太子道口）電話：八〇九六五八
㊃油蔴地上海街三一九號老寶公司電話八四三七三八
㊄元朗新墟市新街六號仁愛診所電話三七六

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請攜帶源東街十二號二樓本報中區通訊處領取，一字頭者，請到中環利源東街十二號二樓本報中區通訊處領取。

仔	中
159	212
162	214
163	215
166	
175	
176	
182	
183	

旺舖廣告　昌興置業有限公司　香港德輔道中占飛大厦十三樓　電話：二三〇四二四六一八

九龍塘紫蘭別墅　歌和老街2A號近巴士總站　有入伙紙。三萬五元　卽可入伙。全部新潮　伙數簡單。有井水喉

宣記　德輔道中廿五號三樓　電話：二〇九五二

僑成大樓　灣江大厦　建裕大樓

德寶大廈　九龍欽州街47至49號大南戲院對面　一廳三房　二萬餘元　適中舖位　陸萬餘元

灣瓜土　高息舖位唐樓出售　接洽處：中環怡和大厦86號室　電話：30589

恒興建業公司新樓出售

青山大樓　青山道246至248號

桂林大樓　桂林街129至131號

凱旋大厦

石屋平賣

旺舖住宅出售

舖屋出售

就安大厦　荔枝角道與欽州街之角位

上海街舖

旺舖廣告

花園洋樓

石屎唐樓分層出售

學校出售

唐樓出售

石屋廉售

花園石屋

萬能角鋼

專改西裝　上海興昌洋服

廣興隆機器鍋爐廠

FEATHERLON

打摩貨現　英國BROOK, AET, GEC.　德國AEG.　瑞典HAGG LUND　各國名廠大小摩打大批現貨　毅成水泵機器公司　九龍洗衣街125號　電話843624 843834 809484 806292

美麗洗染

FORPLEX 萬能角鋼

密氣鐵櫃

張劍鶴佬

萬能角鋼

瑞香園

代客貯貨

會計詞釋

物品名目

吉舖廉租

商業寫字樓宇租售

北角新舖

全層出租

舖樓

南方大厦

舖位招租

新樓租售

舖位住宅出租

元朗舖位

商業樓租

銅鑼灣樓

見習售貨

經驗管工

請女文書

聘請教師

徵聘教員

男女什工

官涌旅店　冷氣調節

高尚洋樓

舖位廉租

洋樓招租

住宅 寫字樓 舖位 全部招租

友聯公司

買屋聲明

遷館啟事

失証聲明

遺失聲明

遺失聲明

機械繪圖班

機械繪圖

立誠英專夜校

縫紉專家

工餘會計

售貨員・工・什工

女推銷員

旺舖兼讓

旺舖招頂

公寓招頂

請念

買地屋聲明

病危福音

承頂聲明

退股啓事

辭職啓事

買樓聲明

承頂聲明

通知

何四姑婦科

山氣腫痛

龍偉

耳聾機

張妙芳婦科

面容

狐臭

曲綫 疤痕

包愈痕癢

旺舖急讓

黎德民

羊吊

櫻井整容分院

許仁補腎丸

布朗士外皮

外皮

黃玉玲婦科

一服通

朱智卿婦科

婦科

尿病

喉

耳鼻

岑國良

月事

川玉蘭

白蝕

鼻淵

痛管

痔瘡

龔光谷